

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, March 21, 1985

Chairman: Stan Schellenberger

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 21 mars 1985

Président: Stan Schellenberger

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Indian Affairs and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

---

RESPECTING:

Bill C-31, An Act to amend the Indian Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens

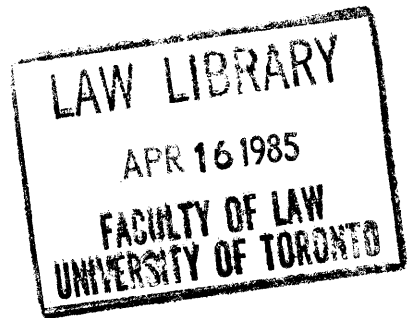
---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
INDIAN AFFAIRS AND  
NORTHERN DEVELOPMENT

*Chairman:* Stan Schellenberger

*Vice-Chairman:* John MacDougall

MEMBERS/MEMBRES

Warren Allmand  
Girve Fretz  
John Gormley  
Felix Holtmann  
Jim Manly  
Lorne McCuish  
Barry Moore  
Dave Nickerson  
John Parry  
Keith Penner  
Jack Scowen  
Thomas Suluk  
Barry Turner

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT  
DU NORD CANADIEN

*Président:* Stan Schellenberger

*Vice-président:* John MacDougall

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin  
Pauline Browes  
Mary Collins  
Suzanne Duplessis  
Sheila Finestone  
Jim Fulton  
Carole Jacques  
John McDermid  
Frank Oberle  
Fernand Robichaud  
John Rodriguez  
Guy St-Julien  
Barbara Sparrow  
Norm Warner  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 21, 1985

(29)

*[Text]*

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 9:40 o'clock a.m., this day, the Chairman, Stan Schellenberger, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Girve Fretz, John MacDougall, Jim Manly, Lorne McCuish, Keith Penner, Jack Scowen, Thomas Suluk, Barry Turner.

*Alternate present:* Suzanne Duplessis.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Kate Dunkley, Researcher.

*Witnesses: From Treaty 6 Alliance:* Eugene Steinhauer, Chief, Saddle Lake Band; Norbert Jeubeaux, Elder; Sam Bull, Chief, Whitefish Lake Indian Nation; Al Lameman, Chief, Beaver Lake Indian Nation; Ron Lameman, Member; Maynard Metchewais, Chief, Cold Lake Indian Nation. *From the Heart Lake Band:* Peter Francis, Member. *From the Sarcee Nation:* Roy Whitney, Chief; Michael Meguinis, Elder; Gloria Runner, Council Member; Bruce Starlight, Co-ordinator; Edith Crowchild, Elder; Regena Crowchild, Council Member; Leroy Littlebear; Legal Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 1, 1985, relating to Bill C-31, an Act to amend the Indian Act (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 7th, 1985, Issue No. 12*).

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Eugene Steinhauer made an opening statement.

Norbert Jeubeaux recited a prayer in his native language.

Sam Bull, Al Lameman, Ron Lameman, Maynard Metchewais and Peter Francis each, made opening statements.

Norbert Jeubeaux recited a closing prayer in his native language.

Michael Meguinis recited a prayer in his native language.

Roy Whitney, Gloria Runner, Edith Crowchild, in her native language, Bruce Starlight and Regena Crowchild each, made opening statements.

Leroy Littlebear, Roy Whitney, Bruce Starlight and Gloria Runner each, answered questions.

Michael Meguinis recited a closing prayer in his native language.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**AFTERNOON SITTING**

(30)

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, John MacDougall, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, John A. MacDougall, Jim Manly, Lorne McCuish, Keith Penner, Jack Scowen and Barry Turner.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 21 MARS 1985

(29)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit, ce jour à 9 h 40, sous la présidence de Stan Schellenberger (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Girve Fretz, John MacDougall, Jim Manly, Lorne McCuish, Keith Penner, Jack Scowen, Thomas Suluk, Barry Turner.

*Substitut présent:* Suzanne Duplessis.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Kate Dunkley, chargée de recherche.

*Témoins: De l'Alliance du traité 6:* Eugene Steinhauer, chef, bande de Saddle Lake; Norbert Jeubeaux, ancien; Sam Bull, chef, nation indienne de Whitefish Lake; Al Lameman, chef, nation indienne de Beaver Lake; Ron Lameman, membre; Maynard Metchewais, chef, nation indienne de Cold Lake. *De la bande de Heart Lake:* Peter Francis, membre. *De la nation Sarcee:* Roy Whitney, chef; Michael Meguinis, ancien; Gloria Runner, membre du conseil; Bruce Starlight, coordinateur; Edith Crowchild, ancienne; Regena Crowchild, membre du conseil; Leroy Littlebear, conseiller juridique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 1<sup>er</sup> mars 1985 relatif au projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (*Voir Procès-verbaux du jeudi 7 mars 1985, fascicule n° 12*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Eugene Steinhauer fait une déclaration préliminaire.

Norbert Jeubeaux récite une prière dans sa propre langue.

Sam Bull, Al Lameman, Ron Lameman, Maynard Metchewais et Peter Francis font chacun une déclaration préliminaire.

Norbert Jeubeaux récite une prière de clôture dans sa propre langue.

Michael Meguinis récite une prière dans sa propre langue.

Roy Whitney, Gloria Runner, Edith Crowchild, dans sa propre langue, Bruce Starlight et Regena Crowchild font chacun une déclaration préliminaire.

Leroy Littlebear, Roy Whitney, Bruce Starlight et Gloria Runner répondent aux questions.

Michael Meguinis récite une prière de clôture dans sa propre langue.

A 12 h 20, le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**

(30)

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de John MacDougall (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, John A. MacDougall, Jim Manly, Lorne McCuish, Keith Penner, Jack Scowen, Barry Turner.

*Alternates present:* Anne Blouin and Frank Oberle.

*Other Member present:* Blaine Thacker.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Kate Dunkley, Researcher.

*Witnesses: From the Blood Tribe:* Roy Fox, Chief; Dan Weasel Moccassin, Elder; Joyce Goodstriker, Councillor; Andy Blackwater, Councillor; Leroy Littlebear, Legal Counsel. *From the Four Nations of Hobbema:* Jim Omesoo, Chief; Willy Littlechild, Councillor. *From the Yellowhead Tribal Council:* Jerome Morin, Chief.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 1, 1985, relating to Bill C-31, an Act to amend the Indian Act (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 7th, 1985, Issue No. 12*).

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Dan Weasel Moccassin recited a prayer in his native language.

Roy Fox, Joyce Goodstriker, Dan Weasel Moccassin, in his native language, through Andy Blackwater as interpreter and Andy Blackwater each, made opening statements.

Roy Fox, Andy Blackwater, Joyce Goodstriker and Leroy Littlebear each, answered questions.

Dan Weasel Moccassin recited a closing prayer in his native language.

Jim Omesoo made an opening statement and with the witness, answered questions.

Jerome Morin made an opening statement and answered questions.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Substituts présents:* Anne Blouin, Frank Oberle.

*Autre député présent:* Blaine Thacker.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Kate Dunkley, chargée de recherche.

*Témoins: De la tribu Blood:* Roy Fox, chef; Dan Weasel Moccassin, ancien; Joyce Goodstriker, conseillère; Andy Blackwater, conseiller; Leroy Littlebear, conseiller juridique. *Des Quatre nations de Hobbema:* Jim Omesoo, chef; Willy Littlechild, conseiller. *Du Conseil de tribu de Yellowhead:* Jerome Morin, chef.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 1<sup>er</sup> mars 1985 relatif au projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (*Voir Procès-verbaux du jeudi 7 mars 1985, fascicule n° 12*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Dan Weasel Moccassin récite une prière dans sa propre langue.

Roy Fox, Joyce Goodstriker, Dan Weasel Moccassin, dans sa propre langue, par le truchement d'Andy Blackwater, ainsi que ce dernier, font chacun une déclaration préliminaire.

Roy Fox, Andy Blackwater, Joyce Goodstriker et Leroy Littlebear répondent aux questions.

Dan Weasel Moccassin récite une prière de clôture dans sa propre langue.

Jim Omesoo fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

Jerome Morin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 21, 1985

• 0941

**The Chairman:** Good morning. We have a good attendance here this morning which is good to see; everybody is up early and ready to start.

We would like to begin our hearings on Bill C-31 today and welcome to the committee Chief Steinhauer from Alberta. We are very pleased to have you begin today. Perhaps you could begin by introducing those who are with you at the table.

**Chief Eugene Steinhauer (Saddle Lake Indian Nation, Treaty Six Chiefs Alliance, Northeastern Alberta):** Thank you, Mr. Chairman.

My role this morning mainly will be to co-ordinate the activity here.

Before we start, first I would like to call on our Elder, Norbert Jeubeaux, to give us the invocation. Would you all rise, please, according to our tradition.

*[Witness continues in native language]*

**Chief Steinhauer:** At this time, it gives me honour and pleasure to introduce our leaders of the Indian nations from our area in northeastern Alberta, who are better known as the Treaty Six Alliance.

• 0945

We have Chief Sam Bull, from the Goodfish Lake Treaty Indian Nation; Al Lameman, from the Beaver Lake Indian Nation; Ron Lameman, Councillor from the Beaver Lake Treaty Indian Nation; Maynard Methchawais, from the Cold Lake Treaty Indian Nation; and Peter Francis, Councillor from Heart Lake Indian Nation.

Today we want to present our position, which has been consistent ever since discussions on repatriation of the Constitution took place. We believe the principles of the Declaration of the First Nations should always be maintained, which means we wish to base our discussions on the treaty process itself, and also on the instruments going back to the Royal Proclamation on Rupert's Land and other instruments that have become the legal and moral obligations of the British Crown.

Mr. Chairman, before we begin, we want to make it known that our position is an independent position. We are not an organization. We are composed of different elements of leadership of the Indian Nations in that area. We feel each Indian Nation now has to do a lot of its own work to develop its own self-government. Based on that, each chief will be speaking about the whole process of the treaty issue. Any questions you have on the specifics of membership we would like to answer in broad, general terms. But we believe in international law.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 21 mars 1985

**Le président:** Bonjour. Je suis heureux de constater que vous êtes venus nombreux ce matin, nous nous sommes tous levés tôt, et nous sommes prêts à commencer.

Nous débutons la séance au sujet du projet de loi C-31 en souhaitant la bienvenue au chef Steinhauer de l'Alberta. C'est avec plaisir que nous commençons la journée avec lui. Vous pourriez peut-être d'abord nous présenter ceux qui vous accompagnent.

**Le chef Eugene Steinhauer (Nation indienne Saddle Lake, l'Alliance des chefs du Traité n° 6, nord-est de l'Alberta):** Je vous remercie, monsieur le président.

Mon rôle principal ce matin est de coordonner les activités.

Avant de commencer, permettez-moi de demander à notre ancien Norbert Jeubeaux, de faire les invocations d'usage. Selon notre tradition, veuillez s'il vous plaît tous vous lever.

*[Le témoin poursuit en langue indienne]*

**Le chef Steinhauer:** Je suis heureux et honoré de vous présenter nos chefs des nations indiennes de notre région du nord-est de l'Alberta, mieux connues sous le nom d'Alliance du Traité n° 6.

Nous avons avec nous le chef Sam Bull, de la Nation du Traité indien de Goldfish Lake; Al Lameman, de la nation indienne de Beaver Lake; Ron Lameman, conseiller de la nation indienne du Traité de Beaver Lake; Maynard Methchawais, de la nation indienne du Traité de Cold Lake et Peter Francis, conseiller de la nation indienne de Heart Lake.

Nous voulons vous faire connaître aujourd'hui notre position, qui est restée la même depuis les discussions que nous avons eues concernant le rapatriement de la Constitution. Nous sommes d'avis qu'il nous faut toujours conserver les principes de la Déclaration des Premières nations, autrement dit toutes nos discussions doivent reposer sur le processus du traité lui-même, et également sur les instruments qui remontent à la proclamation royale de la Terre de Rupert et les autres instruments qui se sont traduits par des obligations juridiques et morales pour la Couronne britannique.

Avant de commencer, monsieur le président, nous voulons souligner que notre position est une position indépendante. Nous ne sommes pas une organisation; nous sommes formés des divers éléments de la direction des nations indiennes de cette région. Nous croyons que chaque nation indienne doit faire en grande partie son propre travail pour mettre au point sa propre autonomie politique. C'est à partir de cela que chaque chef prendra la parole au sujet de tout le processus que suppose la question des traités. Nous répondrons de façon très large, très générale, à toutes les questions que vous poserez sur

[Text]

Without saying any more, Mr. Chairman, I would like to ask Chief Sam Bull to address the assembly with the presentation.

**Chief Sam Bull (Whitefish Lake Indian Nation: Treaty Six Chiefs Alliance, Northeastern Alberta):** Mr. Chairman, members of the committee, we meet with you today along with the leaders of our First Nations in what is now known as Alberta. The Treaty Six Chiefs Alliance is composed of seven Indian nations, primarily located in northeastern Alberta. We join with the First Nations of Treaty 7, Treaty 8, and the First Nations of Treaty 6 who are not part of the alliance in sharing this day before you and submitting to you the alliance concerns about and positions on Bill C-31. The alliance gave testimony earlier this week as part of the submission given by the Coalition of First Nations. We are member nations of the alliance and want to express to the committee and to each of its members our sincere appreciation for being able to address you again, along with the First Nations of Alberta.

It may be helpful, Mr. Chairman and members of the committee, if we first summarize for you some of the activities and happenings of the recent past in order that you can appreciate the position that member First Nations of the alliance have taken with the proposed legislation now before the standing committee.

The Royal Proclamation of 1763 recognized that the indigenous peoples of this land called North America were nations or tribes; that they had title to their land; and that no settlement could legitimately and legally take place by settlers from foreign lands until a process was established; that such lands could not be taken or settled upon without the consent of the peoples of the First Nations; and that in exchange for the sharing of that land, the First Nations and their people would receive the protection and care of the Crown.

• 0950

In 1876, Treaty 6 was signed at Fort Pitt, which carried out the mandate of the proclamation proclaimed over a hundred years before. But while the Crown was conducting a nation-to-nation process at Fort Pitt, the Government of Canada was, that same year, passing legislation which, by your law, stripped us of our institutions of self-government, outlawed our religious practices, forced our children into non-Indian schools, prohibited us to travel to other First Nations and mandated us to submit to Indian agents placed upon our lands reserved under the treaty with your mother government. We refer to the Indian Act of 1876.

For over 100 years, our leaders and our people have been intimidated, forced to submit to detailed and complicated rules and regulations of a foreign bureaucracy, unknown to us, and

[Translation]

le détail de l'appartenance. Toutefois, nous croyons au droit international.

Je n'ajoute rien d'autre, monsieur le président, mais j'aimerais demander au chef Sam Bull de prendre la parole devant l'assemblée et de présenter son exposé.

**Le chef Sam Bull (Nation indienne de Whitefish Lake, l'Alliance des chefs du Traité numéro 6, Nord-est de l'Alberta):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous vous rencontrons aujourd'hui de concert avec les chefs des premières nations de ce qui s'appelle maintenant l'Alberta. L'Alliance des chefs du Traité numéro 6 comprend sept nations indiennes, situées surtout dans le nord-est de l'Alberta. Nous partageons cette journée avec les premières nations des Traités numéro 7, numéro 8 et celles du Traité numéro 6, qui ne font pas partie de l'Alliance, pour vous présenter les préoccupations de l'Alliance et sa position quant au projet de loi C-31. L'Alliance a témoigné plus tôt cette semaine en participant au mémoire qui a été présenté au Comité par la Coalition des premières nations. Nous sommes des nations membres de l'Alliance et nous voulons vous dire à tous que nous vous sommes très reconnaissants de pouvoir de nouveau vous adresser à vous, en même temps que les premières nations de l'Alberta.

Si cela peut être utile, monsieur le président, mesdames et messieurs, si nous pouvions d'abord résumer certaines de nos activités et des événements qui se sont passés récemment afin que vous puissiez mieux comprendre la position que les premières nations, membres de l'Alliance, ont adoptée concernant le projet de loi à l'étude au Comité permanent.

La Proclamation royale de 1763 reconnaissait que les populations indigènes de cette terre appelée Amérique du Nord étaient des nations ou des tribus, qu'elles avaient droit à leurs terres et qu'aucun règlement ne pouvait légitimement et légalement être assigné par les colonisateurs venant des terres étrangères à moins qu'une procédure ne soit adoptée à cet effet, que ces terres ne pouvaient être saisies ou colonisées sans le consentement des populations des premières nations, et qu'en échange du partage de cette terre, les premières nations devaient recevoir la protection de la Couronne.

Le Traité n° 6, signé à Fort Pitt en 1876, résultait du mandat contenu dans la proclamation publiée plus de cent ans plus tôt. Pendant que la Couronne établissait ce processus de nation à nation à Fort Pitt, le gouvernement du Canada, la même année, adoptait une loi qui, de fait, nous enlevait nos institutions d'autonomie politique, bannissait nos pratiques religieuses, forçait nos enfants à fréquenter des écoles non indiennes, interdisait de nous rendre chez d'autres premières nations et nous ordonnait de nous soumettre aux agents indiens nommés sur un terrain réservé en vertu du traité signé avec le gouvernement de votre mère-patrie. Nous voulons parler de la Loi sur les Indiens de 1867.

Pendant plus d'un siècle, nos chefs et nos populations ont été intimidés, forcés de se soumettre à des règlements détaillés et complexes d'une bureaucratie étrangère, qui nous était

## [Texte]

foreign to our culture, laws, customs, and our ways of governing ourselves.

This oppressive foreign control is still with us. Beginning approximately in 1969, while oppression and strangulation of our nations continued, we, the First Nations' leaders and our people, asserted ourselves. To the white paper of 1969, the leaders of the First Nations in Alberta responded with the red paper. The then Government of Canada publicly dropped the white paper, but it has been very evident to us and to our people that the policies of the white paper have never been rescinded. In fact, those policies are still in place and are still the official policies of all actions of the Government of Canada against our people, and underlie the present proposed legislation concerning membership in our Nations.

Every leader seated before you today and every citizen of our First Nations, has been and continues to be, victim of those policies, but we have fought on.

With the coming of the proposed patriation of the Constitution of Canada, the First Nations of the Alliance in conjunction with other First Nations, not only in Alberta, but across Canada, joined forces in explanation, advancement, and defence of our cause—a cause which has held that as the aboriginal peoples of this land under the recognition of our nationhood by the Royal Proclamation of 1763, and the establishment of the nation-to-nation process through our treaty at Fort Pitt a century earlier, that the Constitution could not be patriated without the consent of our First Nations.

Many of us seated before this committee today, Mr. Chairman, placed, as we are doing today for the Treaty Six Chiefs Alliance, our position concerning the Constitution before working groups, the continuing committee of Ministers and the First Ministers of Canada.

We, the First Nations of the Alliance, were in the vanguard of that constitutional issue. Having received a deaf ear to our position in Canada, and the inability of the Government of Canada and the provinces to secure and entrench our aboriginal and treaty rights in the proposed Canada Act, as it then was, including the recognition of the inherent right and authority to govern ourselves according to our laws, customs and our traditions, we took our case to the halls of Westminster, the courts of Great Britain and to various international tribunals and forums. It was in the international forum that we received tremendous support for and encouragement in our effort to govern ourselves and our people as we determine and see fit by the laws, customs and values of our culture and institutions.

• 0955

As recently as 10 months ago, we fought Bill C-47 and Bill C-52. We are, as the First Nations of the alliance, back again. Again and again here before the committee and before the international tribunals and forums such as the Human Rights Commission this past February in Geneva we put forward our

## [Traduction]

inconnue, étrangère à notre culture, à nos lois, à nos coutumes et à nos modes de gouvernement.

Ce contrôle étranger oppressif nous est toujours imposé. Vers 1969, même si l'oppression et la strangulation de nos nations se poursuivaient, les chefs et les populations des premières nations ont commencé à s'affirmer. Les chefs des premières nations de l'Alberta ont répondu au Livre blanc de 1969 par le Livre rouge. Le gouvernement du Canada de l'époque a publiquement abandonné ce Livre blanc mais il s'est avéré que les politiques de ce Livre blanc n'ont jamais été révoquées. De fait, ces politiques existent toujours et sont toujours la base officielle de toute mesure prise par le gouvernement du Canada contre nous; elles sous-tendent le présent projet de loi pour ce qui est de l'appartenance à nos nations.

Chaque chef qui est assis devant vous aujourd'hui, chaque citoyen de nos premières nations, a été et continue d'être victime de ces politiques, mais nous avons continué à lutter.

Avec l'arrivée du projet de rapatriement de la constitution du Canada, les premières nations de l'Alliance, de concert avec les autres premières nations non seulement de l'Alberta mais de partout au Canada, ont serré les rangs pour expliquer, promulguer et défendre leur cause—une cause qui soutient qu'en tant que population autochtone de cette terre de la nationalité qui a été reconnue par la proclamation royale de 1763, et l'adoption du processus de nation à nation lors du traité de Fort Pitt un siècle plus tôt, la constitution ne pouvait être rapatriée sans notre consentement.

Beaucoup parmi nous qui sont présents à ce Comité aujourd'hui, monsieur le président, avons fait connaître, comme nous le faisons aujourd'hui pour l'Alliance des chefs du Traité n° 6, notre position concernant la constitution devant des groupes de travail, le Comité permanent des ministres et des premiers ministres du Canada.

Nous, les premières nations de l'Alliance, étions à l'avant-garde pour cette question constitutionnelle. Étant donné qu'on a fait la sourde oreille à notre position, et que le gouvernement du Canada et les provinces n'ont pu garantir et enchâsser nos droits autochtones et nos droits issus des traités dans le projet constitutionnel, tel que libellé à l'époque, y compris la reconnaissance de notre droit et de notre pouvoir inhérent de nous gouverner nous-mêmes selon nos lois, nos coutumes et nos traditions, nous avons porté notre cause jusqu'à Westminster, devant les tribunaux de Grande-Bretagne et les divers tribunaux internationaux. Les tribunes internationales nous ont accordé un énorme appui et nous ont encouragé à poursuivre nos efforts pour que nous puissions nous gouverner nous-mêmes et gouverner nos gens comme nous l'entendons, en nous fondant sur nos lois, nos coutumes et nos valeurs, notre culture et nos institutions.

Tout récemment, il y a dix mois environ, nous avons lutté contre le projet de loi C-47 et le projet de loi C-52. En tant que Premières Nations de l'Alliance nous sommes de retour. Encore et toujours nous nous présenterons devant le Comité et devant les tribunes et les tribunaux internationaux comme la

[Text]

position. We do it with confidence and with courage. We do it under the authority of our people as their leaders. We do it according to the instruction of our elders, the keepers of our laws and our traditions.

In this context, Mr. Chairman, we of the alliance need only restate to you that we have not, nor will we, participate in any of the constitutional conferences under section 37 or any other section of your Constitution. Neither the Assembly of First Nations nor any other native or Indian organization represents the First Nations of the alliance, nationally or internationally; nor, may we add, does the Government of Canada or any of the provinces in Canada, nationally or internationally.

We, the First Nations of the alliance, recount the above events and positions of our people and their First Nations to clearly bring to your attention and information that we are nations, and have been since time immemorial, recognized by a proclamation of the Crown over 200 years ago and established in a process of nation-to-nation relationship through the Treaty 6 process at Fort Pitt over 100 years ago. While our people and our nations remain victims of oppression, our voices and our spirits cannot be silenced. Our objectives and goals as the First Nations on this land cannot be stopped.

A number of points must be made very clear in view of the past events, summarized for you, and in reference to our consistent positions as both relate to Bill C-31.

First, the First Nations of the Treaty Six Alliance must be formally recognized, since our nations meet the criteria of nationhood: We are in effective control of our lands and territories; we have governed our territories and our people continuously since time immemorial; we have our own language, culture, and traditions, in spite of legislative and bureaucratic control; we have entered into treaties with other nations of the first people and with the Crown of Great Britain in 1876.

Second, along with the other First Nations of this portion of North America, the First Nations of the alliance entered into and signed a Declaration of First Nations. That declaration, honoured by the sacred ceremonies of the elders from across the land, puts forth the basic principles of our respective nationhood as First Nations and our relations with the Government of Canada.

Third, Mr. Chairman, upon the inherent right of our nations as self-governing territories who entered into treaty with the Crown of your mother country, we make the following points:

[Translation]

Commission des droits de la personne en février dernier, à Genève, pour faire connaître notre position. Nous le faisons avec confiance et avec courage. Nous le faisons en vertu de l'autorité que nous détenons comme chefs de nos populations. Nous le faisons selon les enseignements de nos anciens, les gardiens de nos lois et de nos traditions.

Dans ce contexte, monsieur le président, l'Alliance vous répète que nous n'avons pas participé et que nous ne participerons pas aux conférences constitutionnelles prévues en vertu de l'article 37 ou de tout autre article de votre constitution. Ni l'Assemblée des Premières Nations ni les autres organisations autochtones ou indiennes ne représentent les Premières Nations de l'Alliance, sur le plan national ou international. Et nous ajoutons que le gouvernement du Canada ou des provinces canadiennes ne représentent pas non plus les Premières Nations sur le plan national ou international.

Nous, des Premières Nations de l'Alliance, soulignons de nouveau les événements et les positions de nos peuples et de leurs Premières Nations pour porter à votre attention et que vous sachiez sans aucune équivoque que nous sommes des nations; nous l'avons été depuis des temps immémoriaux, ce qui a été reconnu par une proclamation de la Couronne depuis plus de 200 ans et que nous sommes établis selon le processus de rapports de nations à nations par le Traité n° 6 de Fort Pitt conclu il y a plus de 100 ans. Même si nos gens et nos nations sont toujours victimes de l'oppression, on ne peut faire taire nos voix ni nos esprits. On ne peut mettre fin à nos buts et à nos objectifs en tant que Premières nations de cette terre.

Nous allons vous expliquer de façon très claire quelques questions, à cause des événements passés, nous allons vous les résumer, pour vous faire connaître nos positions constantes au sujet du projet de loi C-31.

Premièrement, les Premières Nations de l'Alliance du Traité n° 6 doivent être reconnues officiellement, étant donné que nos nations satisfont aux critères de nationalité: nous avons le contrôle effectif de nos terres et de nos territoires, nous avons gouverné nos territoires et nos populations de façon permanente depuis des temps immémoriaux, nous avons notre propre langue, notre culture et nos traditions, en dépit du contrôle bureaucratique et législatif, nous avons conclu nos traités avec d'autres nations des premières populations et avec la Couronne de la Grande-Bretagne en 1876.

Deuxièmement, en même temps que les autres Premières Nations de cette partie de l'Amérique du Nord, les Premières Nations de l'alliance ont conclu et signé une déclaration des Premières Nations. Cette déclaration, qui a été honorée lors de cérémonies sacrées des anciens à la grandeur de cette terre, avance des principes fondamentaux de notre nationalité respective comme Premières Nations et nos rapports avec le gouvernement du Canada.

Troisièmement, monsieur le président, au sujet du droit inhérent de nos nations en tant que territoire ayant une autonomie qui a conclu des traités avec la Couronne de votre mère patrie, nous déclarons ce qui suit:



*[Texte]*

1. The membership of our nations is an Indian issue, to be resolved by our people and our governments in accordance with our Cree laws, customs, and traditions.

2. The nation-to-nation process recognized in the royal proclamation and established by Treaty 6 must, with the Government of Canada, be put into place, and soon.

• 1000

3. That process must recognize the First Nations as the legal and political authority of our people and our territories by the Government of Canada.

Fourth, we, as a people and as nations, are bound by international laws and covenants regarding the recognition and integrity of all people, including Indian people, in our systems of government under our laws, customs and traditions, and with the highest standards of justice. Mr. Chairman and members of the committee, we have met those standards. We have always had those standards in our system of justice, decreed by our laws and customs and our culture of collective rights. We meet the international legal requirements.

We have not been colonial powers confiscating land, suppressing languages, cultures, religion, and taking children away from their homes. Our culture teaches us, our history proclaims, our laws require us to respect all peoples and their cultures, their lands, and their systems of government.

It is not us who discriminate. To us, with our Cree laws and culture, status is passed on through the male line; that the woman follows the man to his clan or tribe or community, and while he is the head of the household, he is responsible for the care of his spouse and his family. His community, his extended family units are by our customs and laws mandated to provide for, to care for, and to be responsible for their well-being.

To be sure, our people have often been at times wrongly accused by the non-Indian or by the provincial and federal governments, or others, of discrimination. You no doubt have heard testimony to that effect by certain groups and certain individuals. But let me point out to the members of this committee, which goes back to our earlier statements on the oppression and intimidation, that in our efforts to exercise our own collective rights under our own systems and laws of justice and equality of our people, we have often been met with threats and reprisals from a vast and unaccountable bureaucracy as to housing, contribution agreements, health, social care, education, and others. In short, Mr. Chairman, we have been forced to administer your laws and regulations which, by that enforcement, discriminated against our own people.

Mr. Chairman and members of the committee, our nations have an inherent right to be governed under the lawful authority of our people, which must and foremost include the right to determine who our citizens are under our laws,

*[Traduction]*

1. L'appartenance à nos nations est une question indienne, que nos gens et nos gouvernements doivent résoudre eux-mêmes selon leurs lois, leurs coutumes et leurs traditions Cris.

2. Le processus de nation à nation reconnu par la proclamation royale et adopté par le Traité n° 6 doit entrer en vigueur avec le gouvernement du Canada, et rapidement.

3. Le processus implique que le gouvernement du Canada reconnaisse que les Premières nations sont l'autorité légale et politique régissant notre peuple et nos territoires.

Quatrièmement, à titre de peuple et de nation, nous sommes liés par des lois et des traités internationaux portant sur la reconnaissance et l'intégrité de tous les peuples, notamment du peuple indien, dans nos systèmes de gouvernement et dans nos lois, nos traditions et coutumes, dans le plus grand respect de la justice. Monsieur le président mesdames et messieurs, nous avons toujours honoré ces principes. Notre système de justice a toujours été de la plus haute qualité comme le prouvent nos lois et coutumes ainsi que notre culture fondée sur les droits collectifs. Nous respectons nos obligations juridiques internationales.

Nous n'avons jamais été des pouvoirs coloniaux qui ont confisqué des terres, supprimé des langues, des cultures, une religion et emmené les enfants loin de leurs foyers. Notre culture nous enseigne ce que proclame notre histoire et exige notre droit, à savoir de respecter tous les peuples et leurs cultures, leurs terres et leurs systèmes de gouvernement.

Nous ne sommes pas responsables de discrimination. Pour nous, en vertu de nos lois et de notre culture cris, le statut se transmet d'une génération à l'autre par la branche masculine; la femme suit l'homme dans son clan, sa tribu ou sa collectivité et parce qu'il est chef de famille, il est responsable du bien-être de sa conjointe et de sa famille. Sa collectivité, sa famille élargie sont de par nos coutumes et nos lois appelées à subvenir aux besoins et à veiller au bien-être de sa famille.

Certes notre peuple a souvent été accusé à tort par les non-Indiens ou par les gouvernements provinciaux et fédéral, ou d'autres, de discrimination. Vous avez certainement entendu des témoignages à cet effet venant de certains groupes et de certains individus. Permettez-moi toutefois de signaler aux membres du Comité, ce qui revient à ce que nous disions tout à l'heure à propos de l'oppression et de l'intimidation, que dans les efforts que nous déployons pour exercer nos droits collectifs en vertu de nos propres systèmes et lois qui reconnaissent l'égalité du peuple, nous avons souvent été menacés et réprimandés par une lourde administration irresponsable en ce qui concerne le logement, des ententes touchant les contributions, la santé, l'assistance sociale, l'éducation, etc. Bref, monsieur le président, nous avons été forcés d'administrer vos lois et règlements, ce qui, en soi, revenait à faire de la discrimination contre notre peuple.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, nos nations ont un droit inhérent à être gouvernées par l'autorité légale de notre peuple, ce qui doit tout d'abord inclure le droit de déterminer qui sont nos citoyens en vertu de nos lois, de nos

*[Text]*

customs, and traditions of our people as kept by our elders. At this time, we reject totally Bill C-31 and oppose any changes in the present Indian Act.

Our First Nations governments of Treaty Six Alliance must be recognized, and we have and we will live up to the highest standards of international law and our treaty for our citizens. Surely, the Government of Canada can do no less.

Mr. Chairman and members of the committee, the problem before you is a problem created by the laws of Canada. But its resolution requires—in fact, it mandates—the co-operation and good will of your government and our First Nations governments. Let us, together, commit ourselves to resolve it peacefully and according to the highest standards of international law and goodwill.

• 1005

We therefore propose to you, Mr. Chairman, as representatives of the government, the following:

1. By law under the authority of the Parliament of Canada, explicitly recognize the governments of the respective First Nations of the Treaty Six Alliance which have already been recognized by the Royal Proclamation of 1763, Treaty 6 of 1876 and implied in the Constitution of Canada, 1982, under sections 24 and 35;

2. By law under the authority of the Parliament of Canada, explicitly recognize the trust responsibility of the Crown in Right of Canada, which has already been recognized by the Royal Proclamation of 1763 and Treaty 6 of 1876, and implied in the Constitution of Canada, 1982, under sections 24 and 35;

3. That the Government of Canada and the governments of the First Nations of the Treaty Six Alliance severally and or collectively affirm and declare in public proclamations to uphold to the international community the highest standards of justice and fairness under both of our respective laws, customs and conventions, and according to international laws, covenants, conventions and declarations, as it pertains to the membership of the indigenous peoples in their First Nations of the Treaty Six Alliance, and their right of residency upon their territories.

4. That the Government of Canada and the governments of the First Nations of the Treaty Six Alliance commit and affirm that any bona fide claim, dispute and or interest pertaining to the issue of membership in and residency upon any of the respective territories of the First Nations of the Treaty Six Alliance be submitted to an international forum, person, agent or organization mutually agreed upon for the resolution of said claim; and

5. That the Government of Canada and the First Nations of the Treaty Six Alliance severally or collectively begin a bilateral nation-to-nation process to implement the above proposal.

*[Translation]*

coutumes et de nos traditions transmises par nos anciens. Nous rejetons totalement le projet de loi C-31 et nous opposons à toute modification à la Loi actuelle sur les Indiens.

Nos gouvernements des Premières nations de l'Alliance du sixième traité doivent être reconnus et nous avons et respectons entièrement le droit international et les traités concernant nos concitoyens. Le gouvernement du Canada ne devrait certes pas en faire moins.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, le problème qui se pose à vous a été causé par les lois du Canada. Sa solution exige toutefois, je dirais même oblige votre gouvernement et les gouvernements de nos Premières nations à coopérer et à faire preuve de bonne volonté. Engageons-nous ensemble à résoudre le problème pacifiquement en respectant au plus haut point le droit international et en faisant preuve d'un maximum de bonne volonté.

Nous vous proposons donc ce qui suit puisque vous êtes les représentants du gouvernement:

1. Reconnaître explicitement dans la Loi du Canada les gouvernements des premières nations de l'Alliance du sixième traité déjà reconnus par la proclamation royale de 1763, le sixième traité de 1876 et sous-entendu dans la Constitution du Canada, 1982, aux articles 24 et 35;

2. De reconnaître explicitement dans la Loi du Canada la charge de la Couronne du Canada qui a déjà été reconnue par la proclamation royale de 1763 et le sixième traité de 1876 et qui est sous-entendu dans la Constitution du Canada de 1982 aux articles 24 et 35;

3. D'obtenir que le gouvernement du Canada et les gouvernements des Premières nations de l'Alliance du sixième traité, collectivement ou individuellement, affirment et déclarent par des proclamations publiques qu'ils respecteront devant la communauté internationale les plus hauts principes de justice et d'équité en vertu de nos lois respectives, de nos coutumes et de nos conventions ainsi que du droit, des ententes, des conventions et des déclarations internationales en ce qui concerne l'appartenance des peuples indigènes à leurs Premières nations de l'Alliance du sixième traité et leur droit de résidence sur leurs territoires.

4. D'obtenir que le gouvernement du Canada et des gouvernements des Premières nations de l'Alliance du sixième traité déclarent et affirment que toute revendication, désaccord ou intérêt invoqué de bonne foi à propos de l'appartenance et de la résidence dans les territoires respectifs des Premières nations de l'Alliance du sixième traité soit soumis à un conseil, à un individu, à un agent ou à une organisation internationale sur laquelle se seront mis d'accord les intéressés; et

5. D'obtenir que le gouvernement du Canada et les Premières nations de l'Alliance du sixième traité engagent collectivement ou individuellement un processus bilatéral de nation à nation pour mettre la proposition ci-dessus en oeuvre.

## [Texte]

Mr. Chairman and members of the committee, we put forward to you the above proposal sincerely and with urgency. We await your recommendations and response. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Chief Bull. Chief Steinhauer, do you have any further comments before we go to questions?

**Chief Steinhauer:** Yes, I would like to ask others to present their briefs or make their presentations. Before doing that, however, I would like to add further that as you can hear from the presentation, you must note that we have done a considerable amount of work in the past 20 years to try and protect our rights.

It is only in fairness and justice we try to present that clear a view regarding the relationship between our Indian nations and the Crown. We can go back to 1981 when the provinces and the federal government, the Parliament itself, agreed to patriate a constitution. Since that time, our position has not changed as we saw where Great Britain and Canada had failed to respond to the obligations as far as treaties are concerned, and also the royal proclamation and other instruments.

It is with this premise, Mr. Chairman, we have maintained our position, as you have heard Chief Sam Bull explain to you.

The other comment I would like to make is we do not want to get hung up with Bill C-31 because it is an administrative document of the federal government.

## • 1010

We at the grass-roots level in our case view the bill itself as very damaging and destructive to our culture, conditions and also the socio-economic development of our community. We view Bill C-31 as a means used by the federal government eventually to destroy the special status of our people, which is part of the whole constitutional process and also the western policy of a colonial government. For that reason we are doing some extensive work back home and we want to inform you that we will continue to resist any attempt at reinstatement of the women who had chosen to marry off the reserve. We will continue to resist any attempt at reinstatement of the enfranchised Indian people who had chosen a better life, as they saw it, for themselves years ago.

Our reason for this is because in our reservations the population growth and the density of the population growth are affecting our own communities internally. Our communities are getting overpopulated. The land base is minimal and our resources are minimal. As well, the Department of Indian Affairs has failed to meet the financial obligations to ensure that the well-being of the Indian people is looked after in a fair manner and justly.

So the coming of this bill and also the consequences of what will happen are something we see as the first major step to eliminate the Indian Act and at the same time to use the individual clause of the Charter of Rights which announces equality for all people in this country.

## [Traduction]

Monsieur le président, mesdames et messieurs, c'est avec sincérité et conscients de l'urgence du problème que nous vous soumettons cette proposition. Nous attendrons maintenant vos recommandations et votre réponse. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, chef Bull. Chef Steinhauer, voudriez-vous ajouter quelque chose avant que nous ne passions aux questions?

**Le chef Steinhauer:** Oui, j'aimerais demander aux autres de présenter leurs mémoires ou de dire ce qu'ils ont à dire. Avant cela, j'ajouterai que comme vous avez pu le constater, nous avons énormément travaillé ces vingt dernières années pour essayer de protéger nos droits.

C'est ainsi que nous essayons de présenter très clairement notre position quant à la relation entre nos nations indiennes et la Couronne. Il nous suffit de remonter à 1981 lorsque les provinces et le gouvernement fédéral, le Parlement lui-même, ont convenu de rapatrier la Constitution. Depuis lors, notre position n'a pas changé car nous jugeons que la Grande-Bretagne et le Canada n'ont pas su honorer leurs obligations découlant des traités, de la proclamation royale et des autres textes.

Cela dit, monsieur le président, vous avez pu constater en écoutant le chef Sam Bull que notre position n'a pas changé.

J'ajouterais que nous ne voulons pas faire grand cas du projet de loi C-31, étant donné qu'il s'agit d'un document administratif du gouvernement fédéral.

Notre peuple estime que le projet de loi lui-même est très dangereux et destructif pour notre culture, notre situation ainsi que notre développement socio-économique. Il s'agit à notre avis pour le gouvernement fédéral d'un instrument qui pourra finalement lui permettre de détruire le statut spécial de notre peuple, ce qui fait partie de tout le processus constitutionnel et de la politique occidentale d'un gouvernement colonial. C'est la raison pour laquelle nous poursuivons nos efforts et nous souhaitons vous informer que nous continuerons de résister à toutes tentatives de réintégration des femmes qui ont choisi de se marier en dehors de la réserve. Nous continuerons à résister à toutes tentatives de réintégration des Indiens émancipés qui il y a très longtemps avaient choisi pensaient-ils une vie meilleure.

La raison est que dans nos réserves, la croissance démographique et la densité de la population ont une incidence sur nos collectivités. Nos terres sont très limitées et nos ressources sont minimales. D'autre part, le ministère des Affaires indiennes n'a pas respecté ces obligations financières touchant le bien-être de la population indienne.

La présentation de ce projet de loi et les conséquences qui en découleraient sont donc quelque chose que nous considérons comme une première mesure en vue d'éliminer la Loi sur les Indiens en se fondant sur l'article de la Charte des droits qui garantit l'égalité de tous dans ce pays.

*[Text]*

We are a collective group of peoples under international law, and no one can change that because this was a solid pact made between our nations many hundreds of years ago. Perhaps our people in the past failed to articulate their concerns, but now you are facing a brand new generation which has lawyers, technicians and also outstanding spokesmen. We are now in a position to tell the Government of Canada and the provinces that we have every intention to maintain our rights as peoples.

With that, I would like to turn over now to Chief Al Lameman to say a few words on behalf of his own nation, Beaver Lake.

**Chief Al Lameman (Beaver Lake Indian Nation: Treaty Six Chiefs Alliance, Northeastern Alberta):** Good morning, Mr. Chairman and members of the committee.

I come from a small reserve in northeastern Alberta with a population of about 312. Our reserve is very small. It is 24 square miles, 6 by 4, and at present I worry a lot because if this bill goes through it is going to have a devastating effect on my reserve. My population will jump maybe 100%.

At present I attempt to try to make life as nice as possible for my people on my reserve, but I am having a hard time as it is. I get funding from Indian Affairs which is not nearly enough to provide the kind of life for my people that each and every one of you enjoy on the outside. I think they provide about 60% of the funding. We have to subsidize the other 40%.

I fear this bill because I see it as the beginning of the end of the reserve system as we know it today. I feel if these people are allowed to come back on my reserve, then the Royal Proclamation of 1763, which states "Indians and lands reserved for Indians", is of no use. It is not living up to what was written back then, because it will open the doors to non-Indians and therefore our reserves will no longer be reserved for Indians.

• 1015

It is also a very emotional issue. Many of our own families are involved in it. But we take a strong stand, we take a very hard stand, that we have compromised enough. We have agreed to share 99.6% of the land mass in Canada with the people who settled here. We have only 0.4% of this land reserved for us, and now Canada wants that 0.4%.

I think we have compromised enough. I think you should allow us to run our reserves the way we see fit, according to our laws and our customs. I think you should let us run this the way we feel: the membership issue and everything else that goes along with administering a community such as mine.

We have, as I said in the presentation, international ties. The treaties are international documents. That is where we stand today: we are not going to stop here.

*[Translation]*

Nous sommes un groupe de peuples régis par le droit international et personne ne peut le changer car ce pacte immuable qu'ont signé nos nations il y a des centaines d'années. Peut-être que notre peuple a parfois eu du mal à exprimer ses préoccupations mais nous avons maintenant toute une nouvelle génération qui comprend des avocats, des techniciens et des porte-parole exceptionnels. Nous pouvons maintenant dire au gouvernement du Canada et aux provinces que nous avons bien l'intention de faire respecter nos droits.

J'aimerais maintenant donner la parole au chef Al Lameman pour qu'il nous parle de sa propre nation Beaver Lake.

**Le chef Al Lameman (Nation indienne Beaver Lake: Treaty Six Chiefs Alliance, nord-est de l'Alberta):** Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs.

Je viens d'une petite réserve du nord-est de l'Alberta qui comprend environ 312 personnes. C'est une très petite réserve. Elle fait 24 milles carrés, 6 par 4, et je m'inquiète beaucoup en ce moment car si ce projet de loi est adopté, il aura un effet terrible sur ma réserve. Ma population va peut-être augmenter de 100 p. 100.

A l'heure actuelle, j'essaie de rendre la vie aussi agréable que possible à ceux qui vivent dans ma réserve mais j'ai déjà beaucoup de mal. Je reçois des fonds des Affaires indiennes qui ne permettent pas du tout d'offrir à mon peuple le genre de vie que vous avez tous. Je crois que le Ministère verse environ 60 p. 100 des fonds nécessaires. Il nous faut fournir les 40 autres p. 100.

Ce projet de loi m'inquiète car je considère que c'est le début de la fin du système de réserve tel que nous le connaissons aujourd'hui. J'estime que si on laisse ces gens-là revenir dans ma réserve, la Proclamation royale de 1763 touchant «les Indiens et les terres réservées pour les Indiens» ne sert plus à rien. Ce n'est pas respecter ce qui avait alors été conclu, car cela ouvre les portes à des non-Indiens si bien que nos réserves ne seront plus exclusivement pour les Indiens.

C'est également une question très délicate pour nous. Cela touche beaucoup de nos propres familles. Il nous faut toutefois être fermes, très fermes, nous avons déjà accepté suffisamment de compromis. Nous avons convenu de partager 99,6 p. 100 du territoire canadien avec le peuple qui est venu s'installer ici. Il ne nous reste que 0,4 p. 100 de ce territoire et le Canada vient maintenant nous le reprendre.

Je crois que nous avons accepté suffisamment de compromis. Laissez-nous diriger nos réserves comme nous l'entendons, selon nos lois et nos coutumes. Laissez-nous faire les choses comme nous le voulons: qu'il s'agisse de l'appartenance ou de tout ce qui touche l'administration d'une collectivité comme la mienne.

Comme je le disais dans mon exposé, nous avons des obligations internationales. Les traités sont des documents internationaux. Voilà où nous en sommes aujourd'hui: nous ne nous arrêterons pas là.

[Texte]

Ladies and gentlemen, that is all I have to say for now. I will be open for questions later on.

**Chief Steinhauer:** The message really is that our people fear assimilation; which is, of course, the definition of our understanding of Bill C-31. It is the first major step. At the same time, for your information, the Minister of Indian Affairs has met with us twice on this very issue. The Minister has jumped from one thing to another and he has not been very consistent. So for that reason we cannot believe what he says to us.

We have studied the bill because of our past experience in matters related to the policies of the government, for example the white paper policy. The work we did and our knowledge about our own philosophies, our own judgments about politicians, our perception about the system itself, tell us that the government is out to terminate our reserves. We cannot accept a municipal type of governments, which ultimately will provide the Indian people with perhaps more powers—the chiefs and councils—but eventually will mean we have to face the destructive forces of taxation and eventually the doing away with our collective rights.

This is how we see it. We feel it is real. It is coming about because of what happened in 1969.

I would like to ask Ron Lameman, who has done extensive work in past years on the treaty rights issue, to make some comments.

**Mr. Ron Lameman (Councillor, Beaver Lake Indian Nation):** There is not too much I can add to what our leaders here have already said to you. I am speaking as a young person and as an elected representative of my people. I am very concerned about the implications of this bill. As my chief has just finished telling you, on our reserves right now we try our best to make life as comfortable for our people as is possible within the present situation that we are in. As members of the Cree people of Alberta, I think it is very important for us at this time to be allowed and to be able to determine the future of our own people, to be able to determine who is to reside on those reservations. The government tries to tell us this is an issue of discrimination; that this is a women's issue, but as far as we are concerned, this is an Indian issue. This is an issue that is very intertwined in what the future is going to be for Indian people in this country, for our children.

• 1020

I think it is important for people to understand that when we are talking about discrimination, we know what discrimination is. We have lived discrimination from the time we are born all through the time when we went to school in your systems, in your institutions. I think nobody, other than Indian people here can know what that kind of discrimination is. We have lived it.

I think we must also understand that this discrimination is a twofold issue. Our old people tell us that this land that was reserved for us, was in fact reserved for future generations; that when the old people signed the treaty in 1876 they signed this treaty for us who were not even born yet, for us Indian people. We are also made to understand by our old people, by

[Traduction]

Mesdames et messieurs, c'est tout ce que j'ai à dire pour le moment. Je pourrai tout à l'heure répondre à vos questions.

**Le chef Steinhauer:** Le message est en fait que notre peuple craint l'assimilation; c'est évidemment ainsi que nous comprenons le projet de loi C-31. C'est un premier pas important. Je vous signale également que le ministre des Affaires indiennes s'est entretenu avec nous de cette question à deux reprises. Il passait d'une chose à l'autre sans grande cohérence. Voilà pourquoi nous ne pouvons le croire.

Nous avons étudié le projet de loi car l'expérience nous a prouvé que c'était utile lorsque le gouvernement annonçait une politique, par exemple le Livre blanc. D'après le travail que nous avons effectué et d'après notre propre philosophie, notre perception des hommes politiques et du système lui-même, le gouvernement a décidé d'en finir avec nos réserves. Nous ne pouvons accepter un type de gouvernement municipal qui en fin de compte donnera peut-être plus de pouvoirs au peuple indien, aux chefs et aux conseils, mais nous obligera finalement à subir les forces destructives de l'imposition et de l'élimination de nos droits collectifs.

C'est ainsi que nous voyons les choses. Nous jugeons la menace réelle. Cela vient de ce qui s'est passé en 1969.

Je demanderai maintenant à Ron Lameman qui a ces dernières années beaucoup travaillé à la question des droits issus de traités de faire quelques observations.

**M. Ron Lameman (conseiller, Nation indienne Beaver Lake):** Je ne puis vraiment ajouter grand-chose à ce que vous ont déjà dit nos chefs. Je vous parle à titre de représentant de la jeunesse et de mon peuple. Les conséquences possibles du projet de loi m'inquiètent vivement. Comme vient de le dire mon chef, à l'heure actuelle nous essayons de notre mieux de rendre la vie confortable à notre peuple dans nos réserves compte tenu de la situation où nous nous trouvons. En tant que membres des Cris d'Alberta, je pense qu'il est fondamental qu'on nous permette maintenant de décider de l'avenir de notre propre peuple, c'est-à-dire d'établir nous-mêmes la liste de ceux qui habiteront dans les réserves. Le gouvernement prétend que cela donnera lieu à des mesures de discrimination, que c'est une question féminine, mais quant à nous, c'est une question indienne tout simplement. L'enjeu en est crucial pour l'avenir du peuple indien, pour nos enfants.

Je pense qu'il est important de comprendre qu'il ne s'agit pas ici de discrimination, car nous savons très bien ce que c'est. En effet, nous sommes victimes de discrimination depuis que nous sommes nés, depuis que nous sommes passés par votre système d'éducation, par vos institutions. Personne ne sait aussi bien que nous ce que signifie ce genre de discrimination. Nous l'avons vécue.

Il faut également comprendre que la discrimination a deux facettes. Nos aînés nous disent que ce territoire qui nous a été réservé, l'a été pour les générations à venir. Quand nos ancêtres ont signé le traité de 1876, ils l'ont fait en notre nom, car nous n'étions pas encore nés, pour nous le peuple indien. Les aînés nous disent également que nous sommes les gardiens

*[Text]*

the elders that we are caretakers of this land; that we have no right to compromise what was agreed to at the signing of Treaty 6; that we are thinking of our children and our grandchildren. I think it is important for the people of Canada, the Government of Canada and all interested parties to understand that when they said, reserves, they meant that land was reserved for Indian people. There is a misconception in this country and abroad of who that land belongs to. That land belongs to us. That land belongs to future generations. That land is not federal Crown land. That is Indian land.

I think it is important to understand that when our old people, our forefathers reserved that land for us; they reserved it for Indians, a place that we can call home forever for as long as the sun shines, as long as the river flows; that is what they say and that still happens today. One hundred years from now, that will probably still be the case, unless you people can do something to change that. But I think they meant forever, that this land was reserved for Indian people. It is not to keep Indian people in. The way we understand that treaty, we can carry on our traditional means of subsistence, hunting, fishing and trapping, etc. a place for us to peacefully raise our children in a good way, in a good surrounding, in a good atmosphere, a place where we do not have to be scared to do things to be able to practice our traditions, to pay homage to our creator. That is what our old people are saying.

I am a Cree person. I could express this to you a lot better in Cree but we are forced to use your language. So I think we must understand that these Indian reserves are reserved for Indian people. It is not to keep the Indians in, but the way we understand our old people, they say it is to keep the white man out. Now, with this proposed legislation, you are already giving residency rights and other rights to non-Indian people upon our lands.

• 1025

We can never go for that, because we believe in that treaty. We believe in the teachings of our old people, of our elders. Also, with the new legislation, come April 17 you say you have to conform to the new Charter of Rights and Freedoms to the Constitution, your new Constitution. And you must understand that it is your Constitution; it is not ours. You must conform with the new Charter of Rights and Freedoms. Should those non-Indian people come onto our reserves and have residency rights, you can bet your bottom dollar they are going to take us to court under your new Charter of Rights and Freedoms.

Your new Constitution is set up in such a way that individual rights supercede our collective rights. I think this is where it really bothers me. We can feel it. We are Indian people; we have lived on those reservations all our lives. You people have never been there. You might have passed through one. But as my chief said, we know what we are talking about; and as I said, we know what we are talking about when we are talking about discrimination. We were on those reserves when there was nothing there, when people could not wait to get off

*[Translation]*

de ce territoire et que nous n'avons pas le droit de mettre en jeu les clauses du traité numéro 6. Il faut penser à nos enfants et à nos petits-enfants. Je pense qu'il est capital que les Canadiens, le gouvernement du Canada et toutes les parties intéressées comprennent que quand ils parlent de réserves, ils parlent d'un territoire réservé au peuple indien. Au Canada et à l'étranger, il y a malentendu quant à la propriété de ces terres. Ces terres nous appartiennent, à nous et aux générations à venir. Ces terres ne sont pas des terres de la Couronne mais bien des terres indiennes.

Je pense qu'il est important de comprendre que quand nos aînés, nos ancêtres, nous ont réservé ce territoire, ils l'ont fait pour que nous les Indiens nous puissions compter sur un territoire que nous pourrions toujours appeler notre chez-nous, tant que le soleil brillera, tant que les rivières couleront. Nos aînés nous redisent cela aujourd'hui. Dans cent ans, il en sera toujours ainsi si toutefois vous ne changez rien. Je suis convaincu qu'ils voulaient dire que ce territoire serait réservé aux Indiens pour toujours. Il ne s'agit pas d'y confiner les Indiens. Nous interprétons le traité comme nous permettant de vivre selon nos moyens de subsistance traditionnels, la pêche, la chasse, le piégeage, et ce sur une terre où nous pouvons bien élever nos enfants, dans la paix, dans un environnement serein, dans une atmosphère harmonieuse, un endroit où nous ne craignons pas de maintenir nos traditions, de rendre hommage à notre Créateur. Voilà ce que disent nos aînés.

Je suis cri. J'aurais pu vous dire cela bien mieux si j'avais parlé en cri mais nous sommes forcés de parler votre langue. Nous devons comprendre que les réserves des Indiens appartiennent aux Indiens. Elles ne doivent pas servir à enfermer les Indiens mais, comme le disent nos aînés, elles permettent d'en exclure l'homme blanc. Les dispositions de ce projet de loi donnent des droits de résidence et d'autres droits à des non-Indiens, sur notre territoire.

Nous n'accepterons jamais cela car nous mettons notre foi dans le traité. Nous mettons notre foi dans les enseignements de nos aînés. En outre, avec l'entrée en vigueur, le 17 avril prochain, de certaines dispositions de la Charte des droits et libertés, vous prétendez qu'il faut se plier à cette nouvelle charte et à la Constitution, votre nouvelle constitution. Mais il faut dire que c'est là votre constitution et pas la nôtre. Vous devez vous conformer à la nouvelle charte des droits et libertés. Si les non-Indiens venaient dans nos réserves et y avaient des droits de résidence, je peux vous assurer qu'ils intenteraient des poursuites contre nous en vertu de la nouvelle charte des droits et libertés.

En effet, votre nouvelle constitution est telle que les droits des particuliers ont préséance sur les droits collectifs. Voilà ce qui me gêne avant tout. C'est vicéral. Nous sommes Indiens et nous vivons depuis toujours dans nos réserves. Vous, vous n'y êtes jamais allés même s'il est peut-être arrivé que vous en traversiez une. Comme l'a dit mon chef, nous savons de quoi nous parlons. Je l'ai dit, nous savons de quoi il s'agit quand on parle de discrimination. Nous étions dans ces réserves quand elles étaient complètement dénudées, quand les gens ne

[Texte]

those reserves. We stayed there through the hard times and through the good times, and now that we are barely able to make ends meet—we are just starting to pick ourselves up with the present resources we have—you propose to flood our reservations with other people, non-Indian people included. As my chief said, that is going to be the beginning of the end of our reserve system.

I do not want to take too much time here, but we have seen what individual rights and allotment have done to our brothers south of the border. In 1877, when the Dawes Allotment Act was enacted in the United States, the 65 different tribes in Oklahoma had reservations; today there are no reservations. They were given individual rights, and now you will find a checkerboard system—maybe one Indian here surrounded by white people, and another Indian down the road. That is the way we see it happening here in the future, and we do not want it for our children. We want our children to have a place they can call home, a place they can come home to and peacefully and in a good way practise our religion, our culture—live it, not practise.

I think it is important for us to understand. These are the implications that we see with this new legislation. I think there is a lot more that needs to be said, but I do not want to take up too much time. That is the way we feel, as members of our communities, as people who have lived there all our lives. Thank you.

**Chief Steinhauer:** Thank you, Ron. When I said we have a new breed of leadership that has emerged over the last generation, you see people like Ron, who has worked extensively planning our position internationally and also here in Canada.

At this time I would like to ask our other chief from Cold Lake, Maynard Methchawais, to give a few comments.

**Chief Maynard Methchawais (Cold Lake Indian Nation: Treaty Six Chiefs Alliance, Northeastern Alberta):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, members of the committee, elders, I represent 1,050 people from the Cold Lake First Nations. I was newly elected a very short time ago, and until then I had not really kept up on what was going on. Today it really frightens me when I see what is happening. I am not going to take a lot of your time. I would just like to give you a brief statement on what has happened on the reserve.

The money the department gives us in terms of housing does not even buy a package for a home. We are short of homes on the Cold Lake Reserve. We have nothing there, and now this bill is going to allow non-members to come back in.

[Traduction]

rêvaient que d'une chose, en sortir. Nous avons persévéré malgré les difficultés, nous avons du mal à joindre les deux bouts. Nous essayons de nous maintenir avec les ressources actuelles et voilà que vous proposez l'affluence d'autres gens, y compris des non-Indiens. Comme mon chef l'a dit, cette mesure signifiera le début de la fin du régime des réserves.

Je m'en voudrais de m'appesantir ici, mais nous avons vu ce que les droits des particuliers et les répartitions territoriales ont signifié pour nos frères aux États-Unis. En 1877, le *Dawes Allotment Act* a été adopté aux États-Unis et 65 tribus avaient des réserves en Oklahoma. Aujourd'hui, il n'y a plus une seule réserve. On a conféré des droits à des particuliers, ce qui a signifié le morcellement du régime et il se peut qu'un Indien ait dû vivre entouré de blancs avec, pour seul compagnon, un autre Indien beaucoup plus loin. Nous prévoyons que les choses pourraient se dérouler ainsi ici et ce n'est pas ce que nous voulons pour nos enfants. Nous voulons que nos enfants puissent compter sur un chez-soi, un endroit où ils peuvent rentrer pour y vivre en paix suivant les préceptes de notre religion, de notre culture, c'est-à-dire vivre vraiment, non pas se contenter de survivre.

Je pense qu'il est important que nous comprenions tous que ce sont des conséquences inéluctables de l'adoption de ce projet de loi. Il faudrait encore parler davantage, mais je ne veux pas retarder les choses. Vous savez ce que nous en pensons, nous qui représentons nos collectivités, nous qui avons vécu là-bas toute notre vie. Merci.

**Le chef Steinhauer:** Merci, Ron. Quand j'ai parlé de nos jeunes leaders, issus de la dernière génération, je pensais notamment à des gens comme Ron qui ont travaillé énormément à la préparation des arguments que nous avons présentés devant les instances internationales et au Canada.

Maintenant, j'aimerais demander à notre autre chef de Cold Lake, Maynard Methchawais, de faire quelques remarques.

**Le chef Maynard Methchawais (nation indienne de Cold Lake, Alliance des chefs du Traité n° 6, nord-est de l'Alberta):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, chers anciens, je représente 1,050 personnes des Premières Nations de Cold Lake. J'ai été élu tout récemment et jusqu'alors je ne m'étais pas tenu au courant de la situation. Aujourd'hui, je suis vraiment effrayé quand je vois ce qui se passe. Je ne vais pas parler longtemps. Je voudrais vous apporter un bref témoignage sur ce qui se passe dans notre réserve.

Le ministère nous donne une somme d'argent pour le logement et elle est tellement dérisoire qu'elle ne permet même pas d'acheter les matériaux. Il nous manque des logements dans la réserve de Cold Lake. Nous n'avons rien là-bas et voilà que ce projet de loi pourrait permettre à des non-membres de revenir y vivre.

• 1030

I guess I would like to stress here that back in the early 1970s we took a stand because we were disappointed with the government system of education on the reserve. We had to

Au début des années 70, il est important de rappeler que nous avons pris position car nous étions mécontents du système gouvernemental d'éducation dans notre réserve. Nous avons

[Text]

keep our kids out of school for a total of eight months, and at that point the government did what they could to get our children back into school: they threatened us. But we had made a stand until we were satisfied to get what we were after. I guess I am saying today that we have taken a stand, and that stand is to reject Bill C-31.

Just to add a little more to that, back in the early 1950s, through the Department of National Defence, the government took over the trapping areas of our people, where they made their livelihood, and introduced the welfare system. Since then we have had nothing. Today we are working to get a few things on the reserve.

So I guess I am saying that right now the Cold Lake air force base is situated about five miles from the reserve and they even land the cruise missiles there, so we have a lot of protection on our reserve.

Thank you very much.

**Chief Steinhauer:** So there is the impact of the United States' missiles too, not only Bill C-31.

We have another speaker here, but I believe Sam Bull, again, wants to give a few comments.

**Chief Bull:** Mr. Chairman, members of the committee, I will be brief this time. On behalf of my Indian nation, the Whitefish Lake reserve, I will make just a few brief comments, and I would like to table a few documents.

As previous speakers have indicated, our people are opposed unanimously to Bill C-31. Our people are concerned very much with the implications and consequences of this particular bill. They have expressed a number of concerns to us through various tribal meetings.

Our reserve is very small. We have approximately 1,200 people. If you broke it down, each person would have about six acres, and if people come onto our reserves it is going to create a lot of problems in terms of the land base. As a matter of fact, one of our former leaders indicated to me recently that if any of the women or any members who may return try to impose or come onto his land it is going to create a lot of problems.

Our people look upon this bill that is before us, as indicated earlier, as the beginning of the breakup of our reserves.

Our people hold very sacred our treaty rights, and especially our land, and if there is an imposition by the government of this law that is before us, it is going to create a lot of turmoil on our reserves.

• 1035

We are talking here today about lives; the lives of Indian people, the future of our children. We look upon our lands as survival; survival as peoples of this country, Indian peoples with a distinct culture; distinct peoples. If we are going to lose

[Translation]

refusé d'envoyer nos enfants à l'école pendant huit mois et à ce moment-là, le gouvernement a fait ce qu'il a pu pour que nos enfants réintègrent l'école, c'est-à-dire qu'il nous a menacés. Nous avons maintenu notre position tant que nous n'étions pas sûrs d'obtenir gain de cause. Si je rappelle cela aujourd'hui, c'est parce que nous prenons position encore une fois en rejetant le projet de loi C-31.

Pour développer un peu, au début des années 50, le gouvernement, le ministère de la Défense nationale en l'occurrence, a accaparé des régions qui servaient au piégeage, d'où nous tirions notre subsistance, et il nous a offert le régime d'assistance sociale en remplacement. Depuis lors, nous n'avons rien et aujourd'hui nous essayons d'obtenir le nécessaire pour la réserve.

Actuellement, la base aérienne de Cold Lake est située à cinq milles de notre réserve et on y fait même atterrir des missiles de croisière. Notre réserve est bien protégée, comme vous pouvez le constater.

Merci beaucoup.

**Le chef Steinhauer:** Les conséquences des missiles américains se font sentir également, ce n'est pas uniquement le projet de loi C-31.

Je pense que Sam Bull voudrait prendre la parole quelques minutes.

**Le chef Sam Bull:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je serai bref. Au nom de ma nation indienne, la réserve Whitefish Lake, je voudrais faire quelques remarques et déposer quelques documents.

Comme les orateurs précédents l'ont signalé, notre peuple s'oppose unanimement à l'adoption du projet de loi C-31. Notre peuple s'inquiète beaucoup des conséquences des dispositions de ce projet de loi et c'est pourquoi nous avons été saisis de plusieurs préoccupations lors de diverses réunions tribales.

Notre réserve est très petite, et seulement environ 1,200 personnes y vivent. Si on morcelait le territoire, chacun recevrait environ 6 acres et si d'autres gens venaient vivre dans la réserve, notre patrimoine territorial en souffrirait beaucoup. En fait, un de nos anciens leaders m'a dit récemment que si les Indiennes qui n'y sont plus ou d'autres membres encore essaient de profiter de la situation ou encore de venir sur nos terres, cela créera beaucoup de difficultés.

Chez nous, on pense que les dispositions de ce projet de loi constitueraient le début du sabotage de nos réserves.

Notre peuple a le plus grand respect des droits conférés par le Traité, notamment en ce qui concerne notre patrimoine territorial, et si le gouvernement nous impose ce projet de loi, nos réserves connaîtront beaucoup de bouleversements.

Aujourd'hui, ce sont nos vies qui sont en jeu, la vie du peuple indien, l'avenir de nos enfants. Nos terres nous permettent de survivre en tant que peuples dans ce pays, peuples indiens de culture distincte. Nous sommes des peuples distincts. Si nous perdons notre terre sacrée, notre peuple perdra son identité.



[Texte]

that sacred land, then it means the loss of identity for our people.

We have before you, Mr. Chairman, two documents. I think I tabled them with your secretary. The first one is a petition from the people in my community, my nation, totally rejecting Bill C-31. A majority of our people have signed that document.

The second document before you is that our people have indicated to us that they wish to opt out from section 12.(1)(b) of the Indian Act and opt out of this proposed legislation, because they see no other way. We are in the process of establishing, putting together with our people, our own citizenship laws. That is the direction I have been given as chief, as my council has been; a mandate from my people to go in that direction.

**Chief Steinhauer:** Just to add to Sam's comment that we are neighbouring communities, we also have a document that we will be forwarding. We took a petition again. This is the second one within a span of seven years rejecting the reinstatement of non-Indians back into our community. The petition itself will contain the position of our band and our community. The people rejecting Bill C-31 range from 18 years and up.

I want to explain here that our people are really concerned. As a matter of fact, we expect that violence will occur if the government does not respond to the aspirations of our people. We have a very aggressive community, and our people stop at no end. When they decide something, they will do it. We have held demonstrations before, and I believe our people are prepared to go further if this bill is pushed. So this is a warning to the Canadian government; and I think it applies not only to our community, but I believe this also is a concern right across Canada. I leave you with that.

The other document we have already submitted to the federal government is our position as far as a fiscal relationship is concerned. We are a self-government unit now. Our people are involved in every aspect of planning and development. We are running our own administration. So our position is that we must deal directly with the Crown in all areas. In other words, we are bypassing the regional office and the district office. This has been a commitment of the federal government in the Penner report. So we challenge the federal government to meet that obligation.

At this time now, I would like to ask Peter Francis, from the Heart Lake Band, to give a few comments.

**Mr. Peter Francis (Councillor, Heart Lake Band):** The chief and council have sent me down here to talk to the standing committee.

• 1040

First of all, we would like to let you know we are not going to let any organization, provincial or federal, speak for the Heart Lake Band.

A long time ago when the Crown made the treaty, they came to the level of the Heart Lake Band. But right now the

[Traduction]

Nous vous présentons deux documents. J'en ai déjà donné un exemplaire au greffier. Le premier est une pétition de ma collectivité, ma nation, et qui rejette totalement le projet de loi C-31. La majorité des gens ont signé ce document.

Quant au deuxième, notre peuple nous a dit qu'il désirait se désolidariser totalement de l'article 12(1)(b) de la Loi sur les Indiens et de ce projet de loi, car il n'y a pas d'autres solutions. Nous sommes en train d'établir, avec la participation de la population, nos propres lois sur la citoyenneté. C'est le mandat qu'on m'a confié, à titre de chef, à moi et à mon conseil. Il s'agit d'un mandat de la population pour travailler dans ce sens.

**Le chef Steinhauer:** Je voudrais ajouter que la collectivité du chef Bull et la mienne sont voisines et que nous avons également un document à déposer. Nous avons eu recours, pour la deuxième fois en sept ans, à une pétition pour rejeter le rétablissement des droits de non-Indiens chez nous. La pétition fait état de l'opposition de notre bande et de notre collectivité aux dispositions du Bill C-31 visant les personnes de 18 ans et plus.

Notre peuple s'inquiète sérieusement. En fait, il se pourrait que des actes violents soient commis si le gouvernement ne répondait pas aux aspirations de notre peuple. Chez nous, les gens sont extrêmement agressifs et rien ne les arrête. Quand ils ont pris une décision, rien n'intervient. Nous avons déjà eu recours à des manifestations et je pense que notre peuple est prêt à aller encore plus loin si il y est acculé. Il s'agit donc d'un avertissement que nous donnons au gouvernement canadien et je pense que cela n'est pas vrai uniquement dans le cas de notre collectivité mais partout ailleurs au Canada. C'est tout.

Quant au deuxième document, il concerne la fiscalité et nous avons déjà fait part de notre position au gouvernement fédéral. Nous sommes actuellement politiquement autonomes et nous nous occupons de tout ce qui concerne la planification et le développement. Nous avons notre propre administration et nous pensons qu'il nous faut avoir des rapports directs avec la Couronne à tous égards. En d'autres termes, il nous faut passer outre aux bureaux de la région et du district. Le gouvernement s'est engagé à travailler dans ce sens par le rapport Penner. Nous exhortons donc le gouvernement fédéral à respecter son engagement.

Maintenant, je voudrais donner la parole à Peter Francis, de la bande Heart Lake.

**M. Peter Francis (conseiller, bande Heart Lake):** Le chef et le conseil m'ont délégué ici pour prendre la parole devant les membres du comité permanent.

Je tiens à vous dire en commençant que nous ne laisserons aucune organisation, qu'elle soit provinciale ou fédérale, parler au nom de la bande de Heart Lake.

Il y a longtemps, quand la Couronne a signé ce traité, le gouvernement est venu consulter la bande de Heart Lake.

*[Text]*

federal government did not consult us, to tell us there was a meeting. The Heart Lake Band found out about this meeting by mistake. The federal government does not want to come down to the Heart Lake Band.

The Heart Lake Band is completely rejecting this, the whole aspect of this proposed legislation, because we fear in the long run it is going to take away the rights of our people.

The Chief in Council from the Heart Lake Band is not going to answer any questions here from the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. If the standing committee wants any questions answered, it must come down to the Heart Lake Band.

The Heart Lake Band has the same concerns as the rest of the bands, that it is just a ploy by the federal government, that some place down the road they are going to wipe us out.

The Heart Lake Band has a population of only 106, and it is not going to sit still with this. We may be small, but the band will fight back.

I would like to thank the rest of the chiefs here for sacrificing some of their time to let us speak. It is a lot more than what I can say for the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. Thank you.

**Chief Steinhauer:** I think we have concluded our statements of concern and our presentation of the alliance. Now we are open for questioning.

**The Chairman:** Thank you.

Members of the committee, we have the Sarcee Nation yet to present a brief to us this morning, and we have gone a little over time. But we have had some excellent presentations this morning.

I would like to open the questioning with Mr. Penner.

**Mr. Penner:** First, I want to express a word of gratitude to Chief Steinhauer and the Treaty Six Chiefs Alliance, the councillors, and the elders who accompanied them. They have presented to us this morning a case which is clear and unambiguous.

As I see it, there are not very many questions to ask, because we are dealing here with Bill C-31, and the alliance has been reasonable and consistent regarding legislation of this kind. They are not here to discuss with us amendments, how we could improve the bill; they are here to tell us they reject the bill. They rejected Bill C-47 in the same way; Bill C-52, the framework legislation; and they also reject participation in the constitutional process.

I am sure there will be some Canadians, some observers of all of this, who will interpret this as being a very inflexible position, and being very extreme.

• 1045

I just want to say that I do not see it that way at all. I do not see it that way at all, because I was one of those Members of Parliament who was fortunate enough, along with some others around this table, to participate in year-long hearings in the

*[Translation]*

Actuellement, le gouvernement fédéral ne nous consulte pas et il ne nous a même pas signalé cette réunion-ci. Une erreur a voulu que nous en apprenions la tenue mais le gouvernement fédéral refuse de venir jusqu'à Heart Lake.

La bande rejette entièrement le projet de loi parce que nous craignons qu'il anéantisse à long terme les droits de notre peuple.

Le chef en conseil de la bande de Heart Lake ne répondra pas aux questions des membres du Comité permanent des Affaires indiennes et du Nord. Si le Comité permanent veut des réponses, il doit venir à Heart Lake.

La bande a les mêmes inquiétudes que les autres bandes, c'est-à-dire qu'elle pense que c'est un complot du gouvernement fédéral qui aboutira tôt ou tard à leur anéantissement.

La bande a une population de 106 habitants mais elle n'en demeurera pas placide pour autant. Nous sommes peu nombreux mais la bande est prête à se défendre.

Je voudrais remercier les autres chefs qui ont renoncé à une partie de leur temps de parole pour nous donner l'occasion de parler. À cet égard, ils auraient des leçons à donner au Comité permanent des Affaires indiennes et du Nord. Merci.

**Le chef Steinhauer:** Nous avons terminé notre exposé au nom de l'Alliance. Nous pouvons répondre à vos questions.

**Le président:** Merci.

Mesdames et messieurs, la Nation Sarcee veut présenter son mémoire, elle aussi ce matin, et nous avons un peu empiété sur son temps. Nous avons entendu d'excellents témoignages ce matin.

M. Penner prendra la parole en premier.

**M. Penner:** Je tiens à remercier le Chef Steinhauer et l'Alliance des Chefs du Traité n° 6, les conseillers et les aînés qui les ont accompagnés ici aujourd'hui. Ils ont bien exposé leur cas ce matin, et tout est très clair.

Ainsi, je n'ai pas beaucoup de questions à poser car nous avons entre les mains le Bill C-31 et l'Alliance a toujours adopté une position raisonnable et cohérente face à des dispositions législatives de ce genre. En effet, elle refuse de discuter d'amendements avec nous, de la façon dont on pourrait améliorer le projet de loi. Elle nous exhorte à le retirer plutôt comme elle avait rejeté le Bill C-47, le Bill C-62, la loi-cadre. En outre, elle rejette toute participation au processus constitutionnel.

Je suis sûr qu'on trouvera des Canadiens, des observateurs, qui penseront que nous adoptons une position rigide, radicale.

Ce n'est pas du tout ma façon de voir les choses. En effet, je compte parmi les députés qui ont eu le privilège de participer à l'année entière d'audiences tenues par le Comité spécial. Tous ceux qui ont fait cette expérience se sont rendu compte qu'au

[Texte]

work of the special committee. Every one of us who participated in that process came to realize that there is within Canada among the Indian people a tremendous amount of diversity, much independence, and a good deal of creativity. Most Canadians, regrettably, are not aware of these facets of the Indian community in Canada.

I think the message that has been delivered here this morning is simple but very forceful. The message, as I understand it, is that we are repeating over and over again the same mistake. We are attempting to have a single, all-encompassing policy for Indians, one approach, a single *modus operandi* for dealing with Indian people... and it will not work. It will not work at all.

It will not work, if I may use this terminology, in the micro-reality within Canada among Indian First nations any more than it would work if we tried it in a macro approach. Let me demonstrate what I mean.

How absurd it would be if we as a nation tried to fashion a single, all-encompassing foreign policy to deal with everybody. You can imagine how our Minister of External Affairs, Mr. Clark, would laugh at anybody who rose in the House of Commons and asked if he had a single, all-encompassing foreign policy. He would not even answer. He would just laugh and sit down.

Recently our Prime Minister spent a good deal of time in Quebec City with the American President because that is a special set of problems and it is a special relationship. What was done at Quebec City—whether everybody agrees with it or not is beside the point—is not applicable to our relationship with London, with the United Kingdom. What does that have to say about the Middle East? It does not have anything to say about our relationship with Japan or Mexico.

We have to fashion our policies to suit these different sets of circumstances around the world, and we do it very well. We know how to do this. If we can do it on the macro level, then why can we not do it within Canada?

If I have misinterpreted the message this morning, then I am sure that Chief Steinhauer will not hesitate to correct me, but I understand that what they are calling for today is for the same approach to be done within Canada: recognize the diversity and the independence of Indian nations in Canada; let there be a flexible approach, not a single, all-encompassing approach, not a single legislative mechanism, but let it be, in the case of the Treaty 6 nations, bilateral.

We have had other evidence of other Indian nations that have had a different approach. They have said: We think you can improve the bill. Others have said: We can live with the bill provided there are some guarantees—financial guarantees and so on. But the message is a simple one: flexibility.

If we do not understand that, then I do not think we are going to get anywhere at all, and I think that is the message we have to convey to our colleagues in the House of Commons. I

[Traduction]

Canada, les peuples indiens offraient une énorme diversité, beaucoup d'indépendance et énormément de créativité. Il faut dire à regret que la plupart des Canadiens ne connaissent pas ces aspects-là de la collectivité indienne.

Je pense que nous avons entendu ce matin un témoignage simple mais très vigoureux. Selon moi, on nous fait remarquer que nous ne cessons de répéter les mêmes erreurs en essayant d'adopter une politique globale et unique pour les Indiens, et une seule façon de les aborder, un seul *modus operandi*, pour tous. Cela ne marchera pas, pas du tout.

Cela ne peut pas marcher, si vous me permettez l'expression, étant donné la micro-réalité des Premières nations indiennes vivant au Canada mais nous ne réussirions pas davantage si notre façon d'aborder les choses était plus globale. Laissez-moi vous expliquer ce que je veux dire.

Il serait absurde qu'une nation essaie de concrétiser une politique étrangère globale et unique, la même pour tous les pays. Notre ministre des Affaires extérieures, M. Clark, s'esclafferait si quelqu'un lui demandait à la Chambre des communes d'avoir une politique étrangère globale et unique. Il ne se donnerait même pas la peine de répondre et il rirait en s'assoyant.

Récemment notre premier ministre est allé à Québec pour rencontrer le président des États-Unis car nos rapports avec nos voisins comportent des difficultés spéciales. Que nous soyons d'accord ou non avec ce qui s'est passé à Québec, le déroulement des pourparlers ne serait pas le même si c'était les Britanniques qui venaient nous rendre visite. Et que dire du Moyen-Orient, ou du Japon ou du Mexique encore.

Il faut donc adapter nos politiques aux circonstances diverses des autres pays et nous tirons assez bien notre épingle du jeu à cet égard. Nous savons comment nous y prendre et si nous pouvons réussir à cette échelle-là, pourquoi ne pourrions-nous pas réussir ici au Canada?

Si je ne me trompe dans mon interprétation du témoignage que j'ai entendu ce matin, le chef Steinhauer n'hésitera pas à me reprendre mais je crois qu'aujourd'hui on nous a demandé de faire chez nous ce que nous faisons si bien à l'étranger: reconnaître la diversité et l'indépendance des nations indiennes au Canada, adopter une attitude souple, et non pas une attitude globale et unique, nous garder de songer à un mécanisme législatif unique pour, au contraire, comme dans le cas du traité n° 6, trouver une solution bilatérale.

D'autres nations indiennes nous ont donné une autre façon d'aborder les choses. On nous a dit: nous pensons que vous pouvez améliorer ce projet de loi ou encore nous pensons pouvoir nous arranger des dispositions du bill à condition qu'on donne des garanties, financières et autres. Le message est toujours le même: une exhortation à la souplesse.

Si nous ne comprenons pas cela, je pense que nous n'aboutirons à rien et c'est ce message-là que nous devons transmettre à nos collègues de la Chambre des communes. Je suis sûr que

[Text]

am sure the Minister understands it. He has told us how many Indian First nations he has met, how much he has travelled, and we know he has worked hard, and we give him full credit for all of that. But I think we are just going to have to say that we cannot, by a single set of amendments in one piece of legislation, answer all of the difficulties that exist in the relationship of Canada with Indian First Nations. It just will not work.

• 1050

So I rest my case on that and say that we change our whole approach, which was the over-riding, dominating recommendation of the report of the special committee which said, get away, get off this old, sadly beaten track and let there be a new approach, let there be a new understanding, from our point of view. I guess that is why we are in the mess and the difficulty we are in now, Mr. Chairman, and I do not see any way out of it, unless, as a policy of the government, we adopt that main recommendation of the special committee: deal on a government-to-government basis with flexibility; deal with it bilaterally and stop having a single, all-encompassing policy to deal with all Indian people in all parts of Canada; and get off the business of trying to describe who is and who is not Indian, who qualifies and who does not, because all we are doing is getting ourselves deeper and deeper and deeper into difficulty and we are never going to be able to extricate ourselves.

We just need a whole new policy, and I hope the Minister of Indian Affairs has got all of the courage and all of the support and all of the imagination to put us onto the road to a new beginning.

Thank you for your patience, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Penner.

Do you wish to make a comment, Chief?

**Chief Steinhauer:** In response to Mr. Penner's comments, we can go back to the Penner report. A review of the report itself indicates that the principles embodied in the report were meaningful. But to get down to specifics of that report, there are a few items we had questioned, we had rejected, but in principle it was a fairly good report; but to implement some of the recommendations there, we had rejected that. So our position is clear.

Your comments are well taken, and hopefully other Members of Parliament can think like you are thinking today. I would just like to make that comment.

**The Chairman:** Mr. Suluk.

**Mr. Suluk:** I do not know if I can duplicate the hon. member from across. But, Mr. Chairman, perhaps I could start off my comments by first of all saying that even though we do not have treaties with the federal government, I found out differently as early as 1983, when I went to try to change my social insurance number. I went to the twin towers on Bank Street, and they asked for my treaty number. I said, we do not have treaties. And they said, what about your district number? All along I knew my district number, but for a while I was so offended at being asked for a number, which I knew all along

[Translation]

le ministre comprend bien et il nous a dit qu'il a rencontré beaucoup de premières nations indiennes, qu'il s'est beaucoup déplacé au Canada. Nous savons qu'il a travaillé dur et c'est pourquoi nous lui rendons hommage. Mais il va tout simplement falloir admettre que nous ne pouvons pas, en une série d'amendements présentés sous forme de projet de loi, répondre à tous les problèmes que posent la relation du Canada avec les Premières nations indiennes. Cela ne peut marcher.

Je propose alors que nous changions totalement d'approche, ce qui était la recommandation fondamentale et essentielle du rapport du comité spécial qui préconisait d'abandonner les efforts inutiles poursuivis jusqu'ici et de redémarrer complètement à zéro. Je crois que c'est la raison pour laquelle nous nous trouvons devant ce genre de difficulté, monsieur le président, je ne vois pas comment nous pourrions nous en sortir sauf si le gouvernement décidait d'adopter cette recommandation principale du comité spécial: traitons de gouvernement à gouvernement avec certaines souplesses; agissons bilatéralement et abandonnons l'idée d'une politique globale vis-à-vis de toute la population indienne dans toutes les régions du Canada; arrêtons d'essayer de définir qui est Indien et qui ne l'est pas, qui répond aux conditions et qui n'y répond pas car nous ne faisons que nous enfoncer davantage dans des difficultés dont nous ne réussirons jamais à nous extirper.

Il faut tout simplement adopter une politique entièrement nouvelle et j'espère que le ministre des Affaires indiennes a tout le courage, toute l'énergie et toute l'imagination voulue pour nous relancer sur une tout autre voie.

Merci de votre patience, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Penner.

Voulez-vous faire un commentaire, chef?

**Le chef Steinhauer:** Je répondrai à monsieur Penner que nous pouvons nous reporter au rapport Penner. Nous l'avons examiné et avons conclu que les principes qui y étaient énoncés se défendaient bien. Par contre, il y avait un certain nombre de points que nous rejetions d'emblée. Bref, c'est un rapport qui nous a semblé assez bon bien que nous rejetions certaines des recommandations qu'il contenait. Notre position est donc très claire.

En tout cas, vous avez tout à fait raison et nous espérons que d'autres députés sont de votre avis. C'est tout ce que je voulais dire.

**Le président:** Monsieur Suluk.

**M. Suluk:** Je ne sais pas si je peux en faire autant. Peut-être pourrais-je toutefois commencer par dire que bien que nous n'ayons pas de traité avec le gouvernement fédéral, je me suis aperçu dès 1983, lorsque j'ai essayé d'aller changer mon numéro d'assurance sociale, que ce n'était plus le cas. Je suis allé aux tours jumelles de la rue Bank où l'on m'a demandé mon numéro de traité. J'ai déclaré que nous n'avions pas de traité. On m'a répondu et votre numéro de district? J'avais toujours connu mon numéro de district mais j'étais très choqué

[Texte]

and which I eventually gave. By the way, if it is worth anything, it is E1-523.

**The Chairman:** We have got your number now!

**Mr. Suluk:** Anyway, my dog tag number.

I think this typifies the outmodedness of the Indian Act, and I think that sometime after these discussions there might be some merit in this committee having discussions with officials, including the assistant deputy minister, or Ministers perhaps, of the Department of Indian Affairs and Northern Development to request some further information.

• 1055

For example, if I am correct, farm land and municipalities are continually growing in Canada. I am appalled, if I am correct in my assessment, about no corresponding increases in the size of the reserves. But here we are talking about increasing the number of the classification of Indians. I think it would be worth looking further into these things; whether our government would be willing to look at the long-term solution to this problem as something else.

But I would like to ask the witnesses two questions. I note that in the first presentation you said you have gone to England; you have gone to international forums. I do not know if you have gone to the UN. You may have. In other words, you have been going out to them, not they to you. I think the Indian situation here has become a little like the Lebanon situation, where everybody from the outside is dealing with it, but nobody can really decide how to resolve it. I would like to ask you, therefore, if you are depending on international peoples and governments, including Canada, who probably have a lot of other things to worry about, to solve these problems for you. That is my first question.

**Chief Steinhauer:** I will deal with it in this way. I will answer the question regarding the lobby in Great Britain, and then I will turn it over to Ron Lameman to answer questions about the international lobby; the United Nations and so on.

First of all, in our report we stated that we had tried in Canada to make our position known and to have it recognized. Failing this, then, because of the special relationship regarding treaties between the Crown and the Indian nations, we had to go to Great Britain when the Constitution was passed here in Canada without our consent. Over there, the Indian Association of Alberta, of which I was the president at that time, initiated three things. One was the court case in the second-highest appeal court in Great Britain. We asked Great Britain to maintain its obligation and to honour those treaties, because it was responsible. The answer we got was that they had transferred those responsibilities to Canada. In saying so, however, they declared that Canada now has to respect those treaty obligations by all means while the sun shines, the rivers flow, and so on. In effect the Royal Proclamation was still intact, and no government anywhere should breach those promises, those obligations. That is the judgment that was made in Great Britain.

[Traduction]

que l'on me demande un numéro que j'ai finalement donné. Au fait, si cela intéresse quelqu'un, c'est 1-523.

**Le président:** Nous avons maintenant votre numéro!

**M. Suluk:** C'est le numéro d'identification de mon chien.

Cela montre combien la Loi sur les Indiens est désuète et je me demande si après ces discussions nous ne pourrions pas discuter avec les fonctionnaires, et notamment avec le sous-ministre adjoint ou peut-être le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien pour obtenir d'autres renseignements.

Par exemple, si je ne m'abuse, les terres agricoles et les municipalités se développent continuellement au Canada. Je trouve ahurissant que l'on ne prévoie pas également d'agrandir les réserves. Mais là il s'agit d'augmenter le nombre d'Indiens de plein droit. Il faudrait y réfléchir un peu mieux; demandons-nous si le gouvernement serait disposé à considérer que la solution à long terme n'est pas quelque chose de tout à fait différent.

J'aurais deux questions à poser aux témoins. Dans le premier exposé, vous avez déclaré être allés en Angleterre; vous avez donc porté votre cause dans des forums internationaux. Peut-être êtes-vous allés à l'ONU. Autrement dit, c'est vous qui vous êtes déplacés et non pas l'inverse. La situation indienne ici, il me semble, commence à ressembler un peu à la situation libanaise dont tout le monde s'occupe mais que personne ne sait comment résoudre. J'aimerais donc vous demander si vous comptez sur les instances internationales et sur d'autres gouvernements, notamment le Canada, qui, les uns et les autres, ont probablement beaucoup d'autres choses en tête, pour résoudre vos problèmes? C'est ma première question.

**Le chef Steinhauer:** Je vous répondrai de la façon suivante. Tout d'abord à propos de la Grande-Bretagne, et je demanderai ensuite à Ron Lameman de répondre aux questions touchant la scène internationale, les Nations-Unies, etc.

Nous avons déclaré dans notre rapport que nous avions essayé de faire reconnaître notre position au Canada même. N'y parvenant pas, étant donné la relation spéciale qui existe, de par les traités, entre la Couronne et les nations Indiennes, nous avons dû aller en Grande-Bretagne lorsque la Constitution devait être adoptée ici au Canada sans notre consentement. Une fois là-bas, l'Association indienne de l'Alberta, dont j'étais alors président, a entrepris trois choses. D'une part, la cause devant l'avant-dernière Cour d'appel de la Grande-Bretagne. Nous avons demandé à ce pays de respecter ses obligations et d'honorer ses traités. La réponse obtenue fut que la Grande-Bretagne avait transféré ses responsabilités au Canada. La Cour d'appel a néanmoins déclaré que le Canada devait maintenant respecter les obligations issues de ces traités par tous les moyens tant que brille le soleil, coulent les cours d'eau, etc. En fait, la proclamation royale restait intacte et aucun gouvernement, quel qu'il soit, ne pouvait rompre ses promesses, renier ses obligations. C'est le jugement qui a été rendu en Grande-Bretagne.

## [Text]

The other thing we did was we took a petition to the House of Parliament in Great Britain. We have *Hansards* about that high. The way British parliamentarians viewed our position was as a solid compact between Great Britain and Indian nations in the treaties. They expressed dissatisfaction with the way Great Britain was proceeding with patriation, along with Canada. To us it was a unilateral decision-making process.

The other thing we tried, our last futile effort, was to present some suggestions to amend the Constitution in Great Britain before it came back to Canada.

• 1100

There again there was a lot of sympathy by Parliament, but the final analysis was that the Prime Minister of Canada, Mr. Trudeau, had sent a lot of his people to Great Britain—lawyers, even Mr. Chrétien was there himself, and others. They wanted to protect the unilateral decision-making process. So with that, Great Britain said they could not interfere. That was the final judgment in that case. We continued to maintain a lobby internationally, and with that I would like to turn over to Ron to make those comments and to explain further.

**Mr. R. Lameman:** I think this question is a very important one, and it should be understood by all peoples. I think it is important to understand that people in this country, as well as other countries and other forums around the world, have to understand that we, as Indian people, can make our own decisions. We as Indian people have those kinds of minds today. We have that kind of education. We have those kinds of experiences. We have been out there in the world community; we have met with other people.

It is important for people here and abroad to understand that we have studied those international covenants. It is important to understand that when Canada says that according to our new Constitution we have to conform to the covenant on civil and political rights. But what people must understand here and abroad is that we as Indian people are not a minority in this country; we as Indian people are not an ethnic group in this country. We as Indian people are the original people of this country.

When Canada quotes the International Covenant on Civil and Political Rights, they automatically shove us under Article 27, which deals with minorities. But they fail to realize that under Article 1 it says that all peoples have the right to self-determination; by virtue of that right they have the right to determine their social, cultural, political systems. It does not say it in exactly those words, but I think it is important for people to understand that we are a people, as was explained here.

I think it is also important to understand what the hon. member here asked. He kind of compared us to the situation in Lebanon. It is important to understand that the United Nations is not going to fall over themselves to come and rescue us Indian people from the oppression we are facing. They did not do that in a lot of cases of indigenous peoples in other parts of the world. I think it is important to understand that.

## [Translation]

Nous avons d'autre part présenté une pétition au Parlement de la Grande-Bretagne. Nous avons toute une pile de *Hansard* à ce sujet. Les parlementaires britanniques considéraient que les traités représentaient un pacte ferme entre la Grande-Bretagne et les Nations indiennes. Ils se sont déclarés insatisfaits de la façon dont la Grande-Bretagne et le Canada traitaient la question du rapatriement. À notre avis, il s'agissait d'un processus décisionnel unilatéral.

L'autre chose que nous avons essayée, notre dernier effort futile, fut de présenter certaines suggestions pour modifier la Constitution en Grande-Bretagne avant qu'elle ne soit renvoyée au Canada.

Là encore, le Parlement semblait très sympathique à notre cause mais finalement, le Premier ministre du Canada, M. Trudeau, avait envoyé beaucoup de monde en Grande-Bretagne—des avocats, même M. Chrétien et d'autres. Ils voulaient protéger le processus décisionnel unilatéral. La Grande-Bretagne a alors dit qu'elle ne pouvait intervenir. C'est ainsi que les choses se sont terminées. Nous avons continué à présenter des instances sur la scène internationale et je demanderais à Ron de vous expliquer ce que nous avons fait.

**M. R. Lameman:** Je crois que c'est une question extrêmement importante qu'il faudrait que tout le monde comprenne. Notamment, le peuple canadien, ainsi que les autres peuples du monde, doivent finir par comprendre que le peuple indien peut prendre lui-même ses décisions. Les Indiens ont l'intelligence voulue pour cela. Ils ont fait les études voulues. Ils ont l'expérience voulue. Nous avons voyagé; nous nous sommes frottés à d'autres peuples.

Il est important que le Canada et le reste du monde comprennent que nous avons étudié ces ententes internationales. Il est important de le comprendre lorsque le Canada déclare qu'en vertu de notre propre constitution, nous devons nous conformer à l'entente sur les droits civils et politiques. Ce qu'il faut comprendre ici et à l'étranger, c'est que nous, Indiens, ne sommes pas une minorité dans ce pays; nous sommes un groupe ethnique. Nous sommes le peuple autochtone.

Lorsque le Canada cite la Convention internationale sur les droits civils et politiques, on nous classe automatiquement dans les catégories de l'article 27 qui porte sur les minorités. Et l'on oublie que l'article 1 stipule que tous les peuples ont le droit à l'autodétermination; qu'en vertu de ce droit, ils peuvent déterminer leurs systèmes sociaux, culturels et politiques. Ce n'est pas dit exactement dans ces termes mais je crois qu'il est important de comprendre que nous sommes un peuple, comme nous l'avons déjà expliqué.

Il est d'autre part important de comprendre ce que demandait le député. Il a comparé notre situation à celle du Liban. Il faut comprendre que les Nations Unies ne vont pas faire des pieds et des mains pour venir nous sauver de l'oppression dont nous sommes victimes. Elles ne sont pas souvent intervenues pour défendre les peuples indigènes dans d'autres parties du monde. Il faut bien comprendre cela.

[Texte]

In the case of our people, as my chief mentioned, we do have something in Beaver Lake now. We are starting to get up. Just like somebody who has been suppressed for so long, we are starting to get up and do things for ourselves. Twenty years ago the kind of education we have today, the kind of knowledge, the kind of awareness of Canada and the world community was not present at that time. Today is a whole new situation.

It has only been 20 or 30 years since countries in Africa have become independent. Up to that point in time, all the powers that be in this world were governed by western powers—by Europe, by the United States, by Canada. They have international covenants that were drawn up by your people, not by our people, not by people with this colour skin, with black skin, with yellow skin. For the most part they were drawn up by your people.

I think it is important to understand that now there are people with skin like mine, darker than mine, who have become independent. Now the United Nations recognizes there is a need for a new covenant. There is a need for meaningful participation by these people in these international covenants. That is why Eugene mentioned that after we were not as successful as we wanted to be in London they sent us abroad. We went around the world. We met with people like the aboriginal people in Australia, people in other parts of the world.

• 1105

It is no mistake that policies to govern and oppress them are very similar to the policies here in Canada and in the United States. To put it simply, we know what is happening out there, we know what is happening here, too, and we know what it is we want. I think it is important to understand also that whenever they talk about how the Government of Canada should deal with us as Indian people here in Canada, they mention the Maori who have four seats in Parliament. Yes, we have been there too; we know what that is like. We know that those people do not agree with that. We know that the Maori people say it is tokenism, which is what it is.

I think it is important to understand that the truth must be known about what is happening. We are involved now every year at the United Nations in Geneva, Switzerland, on a forum called The Working Group on Indigenous Peoples. What I think is important is that this is a forum where indigenous people, like us, can become involved, for the first time, in the drafting of a covenant of some kind of an international instrument for indigenous people. I think it is important to understand that. I was there at the beginning, and at that time there was no one there from Canada. We started making interventions on what Canada is doing to Indian people. The next year, you can bet there were people from Canada. The year after that they had their own little Indians there, too. It is important to understand, as well, that people are listening to us, people are concerned; that this can no longer be swept under the rug. We have advanced to a point where we know what our rights are. If you are going to start quoting interna-

[Traduction]

Dans le cas de notre peuple, comme l'a indiqué mon chef, nous avons aujourd'hui quelque chose à Beaver Lake. Nous commençons à nous relever. Tout comme quelqu'un qui a été opprimé pendant très longtemps, nous commençons à revivre. Il y a 20 ans, le genre d'éducation que nous avons aujourd'hui, le genre de connaissances que nous avons aujourd'hui de compréhension du Canada et du monde étaient impensables. Aujourd'hui la situation est entièrement nouvelle.

Cela ne fait que 20 ou 30 ans que les pays d'Afrique ont commencé à prendre leur indépendance. Jusque là, le monde était entièrement dirigé par des puissances occidentales—par l'Europe, les États-Unis ou le Canada. Les conventions internationales ont été rédigées par vous, non pas par nous, non pas par les peuples de ma couleur, de couleur noire ni de couleur jaune. Pour la plupart, elles ont été rédigées par vous.

Il est important de comprendre qu'il y a maintenant des peuples qui ont la même peau que moi, même plus foncée, et qui sont devenus indépendants. Les Nations Unies reconnaissent qu'une nouvelle entente s'impose. Il faut que ces peuples puissent participer réellement aux conventions internationales. C'est pourquoi Eugene a dit que lorsque nous n'avons pu obtenir tout ce que nous souhaitons à Londres, on nous a envoyés à l'étranger. Nous avons fait le tour du monde. Nous avons eu des rencontres avec les autochtones d'Australie, des peuples d'autres régions du monde.

Il est certain que les politiques qui les gouvernement et les oppriment sont très similaires aux politiques canadiennes et américaines. Bref, nous savons ce qui se passe là-bas, nous savons ce qui se passe ici et nous savons ce que nous voulons. Je crois qu'il est important de comprendre également que chaque fois que l'on parle de la façon dont le gouvernement du Canada devrait traiter avec nous les Indiens du Canada, il fait allusion aux Maoris qui ont quatre sièges au Parlement. Nous sommes allés également là-bas; nous savons ce que c'est. Nous savons que ces gens-là ne sont pas d'accord. Nous savons que le peuple Maori dit que c'est purement symbolique.

Il est important de comprendre que la vérité doit être connue. Nous allons maintenant tous les ans aux Nations Unies à Genève, en Suisse, participer aux délibérations du groupe de travail sur les peuples autochtones. C'est un forum où pour la première fois des peuples autochtones, comme nous, peuvent participer à la rédaction d'une convention, d'un texte international touchant les peuples autochtones. Il est important de comprendre cela. J'y ai été au début et il n'y avait alors personne du Canada. Nous avons commencé à parler de ce que faisait le Canada aux Indiens. Vous pouvez être sûrs que l'année suivante, il y avait des représentants du Canada. L'année d'après, ils étaient venus avec leurs propres petits Indiens. Il faut également comprendre que l'on nous écoute, que l'on s'inquiète; qu'on ne peut plus essayer de nous balayer sous les tapis. Nous en sommes arrivés à un point où nous connaissons nos droits. Quand on commence à citer des conventions internationales, il faut mieux savoir de quoi l'on parle. Il vaut mieux en connaître les implications.

[Text]

tional covenants, you had better know what you are talking about. You had better know what the implications are.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you. I will have to go on now, Mr. Suluk.

There can be one more question, and then to do justice to the next group, we will have to move on.

Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman.

I will try to be brief. I would like to express appreciation to the Treaty 6 people for their presentation. There are many points which you made, some of which I agree with, as you know, and some of which, as you also know, I do not agree with. It has been my position all along that the Government of Canada has an obligation to restore status to those people from whom status and band membership was unfairly taken. I would say that for the government to do less than restore band membership to those who lost it unfairly is to do an injustice to those individuals. To do more than restore band membership to people who once had it is to do injustice to Indian nations.

You mentioned assimilation as to tendencies, and you mentioned that this whole thing is assimilationist. I would like to suggest that in our society there are a great many assimilationist tendencies, without them being necessarily deliberate. Certainly Indian people have faced this over the past several hundred years. These tendencies are very strong. I would like to suggest that we, in Canada, as a nation, also face a lot of assimilationist tendencies, vis-à-vis, the United States, for example. You know, these tendencies are not all political. It is not necessarily that the United States wants to incorporate us as the 51st state, even though there might be some Americans who would like to see that. I do not think this is what we really need to worry about. What we need to worry about are the economic tendencies, the social and cultural tendencies. I think these tendencies are acting very powerfully upon Indian nations in Canada, quite apart from any overt, direct political assimilationist tendencies. In an attempt to do justice to the Minister, I would have to say he is not trying to do anything that would lead to any direct assimilation. However, these other tendencies are at work in our society and I would ask you to think about them.

I would like to pose three specific questions to you. On page 6 of your brief, you say:

At this time, we reject totally Bill C-31, and oppose any changes in the present Indian Act.

I would like to ask, what is your present relationship to the Indian Act? In particular, do you live by the membership sections? Do you agree with those sections?

• 1110

The second question . . . and I will put them all at the same time to try to save time. You call on page 6 and on page 7 for a series of laws that would call for recognition . . . that the Government of Canada explicitly recognizes the governments

[Translation]

Merci.

**Le président:** Monsieur Sulik, je vais devoir passer à quelqu'un d'autre.

Encore une question et pour ne pas être injuste envers le groupe suivant, il nous faudra terminer là.

Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président.

J'essaierai d'être bref. Je remercie les peuples du 6<sup>e</sup> Traité de leur exposé. Vous avez soulevé de nombreux points. Vous savez que je suis d'accord sur certains mais pas sur d'autres. J'ai toujours dit que le gouvernement du Canada avait l'obligation de redonner leur statut à ceux qui l'avaient perdu et qui avaient été injustement éliminés des bandes. Je crois qu'il serait parfaitement injuste que le gouvernement ne reconnaisse pas au moins l'appartenance de ces personnes à des bandes. Faire plus que réintégrer aux bandes les gens qui en ont été éliminés serait injuste vis-à-vis des nations indiennes.

Vous avez parlé de tendances assimilationnistes. Dans notre société, il y a beaucoup de tendances assimilationnistes et ce n'est pas forcément délibéré. Il est certain que les Indiens se heurtent à ce genre de chose depuis des centaines d'années. Ces tendances sont très fortes. D'autre part, le Canada, lui-même en tant que nation, fait face à de nombreuses tendances assimilationnistes vis-à-vis des États-Unis pas exemple. Il ne s'agit pas simplement de tendances politiques. Ce n'est pas nécessairement que les États-Unis veulent faire de nous leur 51<sup>e</sup> état, même si cela séduisait probablement certains Américains. Je crois que ce n'est pas cela qui est inquiétant. Ce qui est par contre inquiétant, ce sont les tendances économiques, les tendances socio-culturelles. Elles ont une force très grande sur les nations indiennes au Canada, tout à fait en dehors de toutes tendances assimilationnistes, politiques, ouvertes et directes. Pour rendre justice au ministre, toutefois, je dois dire qu'il n'a certainement pas pour objectif l'assimilation directe. Ces autres tendances agissent toutefois sur notre société et j'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez.

J'aurais néanmoins trois questions précises à vous poser. À la page 6 de votre mémoire, vous déclarez:

A l'heure actuelle, nous rejetons entièrement le projet de loi C-31 et nous nous opposons à toutes modifications à la Loi sur les Indiens.

Pourriez-vous me dire en quoi actuellement cette loi vous touche? Plus particulièrement, respectez-vous les articles touchant l'appartenance aux bandes? Les acceptez-vous?

Je vais poser toutes mes questions en même temps pour accélérer les choses. Vous demandez à la page 6 et à la page 7 la promulgation de toute une série de lois dans lesquelles le gouvernement du Canada reconnaîtrait explicitement les



[Texte]

of the respective First Nations. My understanding of what you are asking for is that you are asking that this be done by legislation and not by Constitution. I would simply like confirmation that you are not asking for constitutional entrenchment, if I could have a clear statement there.

Third, Mr. Steinhauer, you said the Minister has been all over the place and he has been inconsistent, so you have trouble believing what he says. I wonder if you could give some examples to the committee on that.

**Chief Steinhauer:** Your first comment, about assimilation of Europeans amongst themselves here in Canada, does not reflect our position, because we are the actual aboriginal nations. We belong to the land itself, but you come from different nations; from Europe. So you come to Canada and you call yourself nations; a multicultural group of nations. That does not really reflect our position. So you must understand that. What you are talking about is purely an assimilation process, and we cannot accept that.

**Mr. Manly:** May I just make clear that what I was talking about was forces over which we as individuals do not have any control. They are out there. I am not saying we want to be assimilated. I just say it happens, and those forces are acting on all of us, whether we are Indian or non-Indian.

**Chief Steinhauer:** It is a natural form of a process that takes place when you arrive from Europe. You intermarry, and this is your business, not ours. So just understand that.

As for the comments of the Minister, it is true when he came to the west of Edmonton recently we had the bill by then. His response regarding our statements was very inconsistent as far as the bill was concerned. As we understand the bill, it does not provide us with any jurisdiction or powers to determine our own membership. We still have to apply to the registrar for permission, say, to apply whatever codes we have developed. So we reject that. But he says this is not so: you make your own laws, you do not have to answer to the government and the government does not have to answer to you. This is completely out of proportion with what the bill says.

**Chief Bull:** On page 6, the second paragraph, we reject totally Bill C-31 and oppose any changes to the present Indian Act. That is precisely my comment for my band. We are opting out from section 12(1)(b) and any other proposed legislation. We cannot see ourselves continue our relationship in terms of the Indian Act if in fact we are exercising our nationhood.

About the constitutional entrenchment, or legislative entrenchment, that you ask about, you were around during the constitutional discussions. It has been the position of Indian people in this country in their declaration and principles of 1980 that Indian government be entrenched in the Constitution. That has been the position, and it continues to be our position as the Treaty Six Chiefs Alliance.

[Traduction]

gouvernements des Premières nations. Si j'ai bien compris, vous demandez que cela se fasse par voie législative et non pas dans le cadre de la Constitution. J'aimerais que vous me confirmiez que vous ne demandez pas que cette reconnaissance soit enchâssée dans la Constitution.

Troisièmement, monsieur Steinhauer, vous dites que le ministre a fait des déclarations contradictoires et que vous avez maintenant du mal à le croire. Pourriez-vous citer des exemples au Comité.

**Le chef Steinhauer:** Votre premier commentaire concernant l'assimilation des Européens entre eux, ici au Canada, ne reflète pas notre position puisque nous sommes les Premières nations autochtones. Nous appartenons à la terre elle-même mais vous venez de pays différents, de l'Europe. Vous venez vous établir au Canada et vous vous qualifiez de nations, de groupes de nations multiculturelles. Cela ne reflète pas notre position. Vous devez comprendre cela. Vous parlez d'un simple processus d'assimilation et nous ne pouvons accepter cela.

**M. Manly:** Je tiens à préciser que je parlais de facteurs qui échappent à notre contrôle en tant qu'individus. Ces facteurs existent. Je ne dis pas que nous voulons être assimilés. Je dis que cela se produit et que ces facteurs valent pour nous tous, que nous soyons Indiens ou non-Indiens.

**Le chef Steinhauer:** C'est un processus qui se produit naturellement après votre arrivée d'Europe. Vous vous mariez entre vous, et c'est votre affaire non pas la nôtre. Il faut que vous compreniez.

Pour ce qui est des commentaires du ministre, il est vrai que quand il est venu dans l'Ouest récemment, à Edmonton, nous avions déjà le projet de loi. Ses réponses à nos questions concernant le projet de loi étaient parfois contradictoires. Si nous comprenons bien le projet de loi, il ne nous confère aucun pouvoir de détermination à l'égard de l'appartenance à nos bandes. Nous devons tout de même demander la permission du registraire pour mettre en oeuvre, par exemple, les codes que nous élaborons. Nous rejetons donc cela. Mais le ministre affirme pour sa part qu'il n'en est pas ainsi que nous pouvons promulguer nos propres lois, que nous n'avons pas à rendre compte au gouvernement et que le gouvernement lui n'a pas de compte à nous rendre. Cela ne correspond pas du tout à ce que dit le projet de loi.

**Le chef Bull:** À la page 6, deuxième paragraphe, nous rejetons totalement le projet de loi C-31 et nous nous opposons à toute modification de l'actuelle Loi sur les Indiens. Je parle au nom de ma bande. Nous rejetons l'alinéa 12(1)(b) et tout autre projet de loi. Nous ne voyons pas comment nous pourrions poursuivre les rapports que prévoit la Loi sur les Indiens si, de fait, nous exerçons nos droits en tant que nation.

Vous avez aussi parlé de l'enchâssement dans la Constitution ou dans une loi mais vous avez participé aux pourparlers constitutionnels. Les Indiens du Canada ont dit dans leur déclaration et dans leurs principes de 1980 que le principe du gouvernement indien doit être enchâssé dans la Constitution. C'est là la position que nous avons prise et cela demeure la position de l'Alliance des chefs du traité No.6.

[Text]

**The Chairman:** Thank you. I am going to have to call the meeting to a conclusion.

I want to thank very much Chief Steinhauer, Chief Bull, and the other chiefs and councillors who are with you today. You have put forward an excellent position to us. It has been received well by the committee. We appreciate your travelling from Alberta to be with us today. We have a difficult bill to deal with and we appreciate that you have spent a lot of time dealing with this issue.

• 1115

So I would like to call a brief one- to two-minute recess while the Sarcee Band comes forward. I will begin with the next brief.

**Chief Steinhauer:** Can we ask for a closing prayer on our behalf?

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Joe Bull (Elder, Treaty Six Chiefs Alliance, Northeastern Alberta):** [*Speaks in native language*]

• 1116

• 1125

The Sarcee Nation's right to self-determination has been guaranteed by the Royal Proclamation of 1763, Treaty 7, signed in 1877, and the Canada Act of 1982, sections 25 and 23. These guarantees shall not be ignored.

The representatives of the many constituencies of Canada must not overlook the Supreme Court ruling which clearly stated that section 12(1)(b) is not discriminatory. For instance, the Lavell case did not make a decision that will have a long-term, dramatic, devastating effect on the Indian First Nation peoples because of political pressure from a small group of women and other pressure groups who have no knowledge, recognition, or respect for our treaties and our way of life.

A woman chief from the great Stoney Nation, Chief Una Wesley, stated that an old Stoney proverb says:

Even though the odds are insurmountable, you must go into battle to leave hope with the next generation.

We, the Sarcee Nation, believe if we cannot open the eyes of the Canadian parliamentary system, cultural genocide will escalate with the adoption of Bill C-31.

Self-determination is a right that was never surrendered when Treaty 7 was signed. Canada is a signatory of the International Bill of Rights, and as such must recognize the Indian First Nations' rights to self-determination. We have never been able to identify where, when, who, or how authority was gained by Canada to decide who is and who is not an Indian.

[Translation]

**Le président:** Merci. Je vais devoir mettre fin à la séance.

Je tiens à remercier sincèrement le chef Steinhauer, le chef Bull et les autres chefs et conseillers qui ont comparu aujourd'hui. Ils ont su très bien nous exposer leur position. Elle a été accueillie favorablement par le Comité. Nous vous remercions d'être venus de l'Alberta pour être des nôtres aujourd'hui. Le projet de loi que nous examinons est fort complexe et nous vous savons gré d'y avoir consacré autant de temps.

Nous allons faire une courte pause d'une ou deux minutes pendant que les représentants de la bande Sarcee prennent place à la table. Nous passerons ensuite au prochain mémoire.

**Le chef Steinhauer:** Pouvons-nous faire une prière?

**Le président:** Certainement.

**M. Joe Bull (Ancien, Alliance des chefs du traité 6, Nord-Est de l'Alberta):** [*Le témoin parle dans sa langue maternelle*]

La Proclamation royale de 1763, le Traité numéro 7 signé en 1877 et les articles 23 et 25 de la Loi sur le Canada de 1982 garantissent le droit à l'autodétermination de la Nation Sarcee. Nous ne permettrons pas que ces garanties soient mises de côté.

Les représentants de nombreuses circonscriptions du Canada doivent tenir compte de la décision de la Cour suprême qui dit clairement que l'alinéa 12(1)b) n'est pas discriminatoire. Par exemple, dans l'affaire Lavell, les tribunaux n'ont pas rendu une décision qui aura des répercussions dramatiques et dévastatrices à long terme sur les peuples des premières nations indiennes à cause des pressions politiques exercées par un petit groupe de femmes ou d'autres groupes de pressions qui ne connaissent pas et ne respectent pas nos traités et nos modes de vie.

Une femme chef de la grande nation Stoney, le chef Una Wesley a mentionné un ancien proverbe de cette nation:

Même si les chances de succès sont quasi inexistantes, vous devez lutter pour que la prochaine génération puisse espérer.

Nous, de la nation Sarcee, croyons que si nous ne réussissons pas à sensibiliser les députés au Parlement du Canada, la promulgation du projet de loi C-31 accélèrera le processus de génocide culturel.

Nous n'avons pas renoncé aux droits à l'autodétermination quand le Traité 7 a été signé. Le Canada est signataire de la Déclaration internationale des droits de l'homme qui l'oblige à reconnaître le droit à l'autodétermination des Premières nations indiennes. Nous n'avons pas encore réussi à déterminer où, quand et comment le Canada a été habilité à décider qui est Indien, ni qui lui a donné ce droit.

## [Texte]

Self-government must be constitutionalized through the bilateral process with Canada and not through a dictatorial process. The present restrictions of the Indian Act must be taken away and replaced with true self-government. Our right of self-government includes the right to determine membership. We do not dictate to Canada whom it should or should not accept as citizens of Canada. Canada should not dictate to us who our citizens should be.

Bill C-31 will impact significantly on the Sarcee in land and resources. The land base of the Sarcee Nation is insufficient to handle the present population. The pressure of encroachment of homes on agricultural land portions of Sarcee has increased proportionately to the increase of housing needs. Sarcee can no longer establish large farming and ranching operations because of the insufficiency of lands.

The reinstatement of persons has already prompted discussions on Sarcee. The fear of preference of new persons' access to existing meagre services has been expressed in connection with housing and land. Sarcee is in favour of the government extending basic services to enfranchised persons in the area of health and education, but not reinstatement to First Nation membership lists. Loss of status does not mean loss of identity. Many of our enfranchised women and their children take part in our cultural and traditional ceremonies.

In conclusion, we would like to mention that at the time of first contact with the Europeans, the Indian First Nations were considered sovereign. It is through hastily prepared legislation, without consultation with First Nations, that Canada has diluted the sovereignty of Indian First Nations. Enforced reinstatement by the federal government of persons is in direct opposition to the Royal Proclamation that recognized the sovereignty of Indian First Nations.

Many items in Bill C-31 and the subsequent promises and statements made by the Minister of Indian Affairs remain unsolved. The extended land base and the recognition by the provinces that the extended land base and reserves should be recognized as reserve lands.

Reinstatement of persons prior to resolving the issue of self-government: The reserves under treaty were set aside for exclusive use by Indian First Nations, and not for non-Indians. April 17 is only an artificial deadline. The effect of section 15 of the Charter on section 12(1)(b) is highly speculative. A policy of genocide cannot be tolerated in this age of human rights recognition.

## [Traduction]

Le principe de l'autonomie politique doit être enchâssé dans la Constitution aux moyens de négociations bilatérales avec le Canada et non pas de façon dictatoriale. Les restrictions actuelles que comporte la Loi sur les Indiens doivent être supprimées et remplacées par une forme réelle d'autonomie politique. Notre droit à l'autonomie politique englobe le droit de décider de l'appartenance aux bandes. Nous ne dictons pas la conduite du Canada en ce qui concerne la citoyenneté canadienne. Le Canada ne doit pas lui non plus nous dire qui seront les citoyens de nos bandes.

Le projet de loi C-31 aura de graves répercussions sur les terres et les ressources de la nation Sarcee. Les terres de cette nation sont déjà insuffisantes pour accueillir la population actuelle. Les pressions qu'exerce la multiplication de résidences sur les terres agricoles de la nation Sarcee ce sont accrues en proportion de l'augmentation des besoins de logements. Les membres de la nation Sarcee ne peuvent plus créer de grandes exploitations agricoles ou d'élevage étant donné l'insuffisance des terres.

Le rétablissement des droits de certaines personnes a déjà soulevé des discussions concernant la nation Sarcee. On a déjà exprimé des craintes quant à l'accès des nouveaux arrivés aux services déjà insuffisants en matière de logements et de terres. La nation Sarcee voudrait que le gouvernement offre les services essentiels dans le domaine de la santé et de l'éducation aux personnes émancipées et qu'il ne rétablisse pas leurs droits à l'inscription sur les listes de bandes des Premières nations. La perte du statut n'implique aucune perte d'identité. Bon nombre de nos femmes émancipées et leurs enfants participent aux cérémonies culturelles et traditionnelles.

En guise de conclusion, nous aimerions dire qu'au moment des premiers contacts avec les Européens, les Premières nations indiennes étaient considérées souveraines. C'est au moyen de lois rédigées hâtivement, sans que soient consultées les Premières nations, que le Canada a grugé leur souveraineté. Si le gouvernement fédéral procède au rétablissement des droits malgré notre opposition, il ira à l'encontre de la Proclamation royale qui reconnaît la souveraineté des Premières nations indiennes.

Plusieurs problèmes découlant de certains articles du projet de loi C-31 et des déclarations et promesses faites par la suite par le ministère des Affaires indiennes demeurent entiers. Les provinces doivent reconnaître que les terres nouvellement acquises sont des réserves.

En ce qui concerne le rétablissement des droits avant que ne soit réglée la question de l'autonomie politique, nous disons ceci: les réserves visées dans le Traité ont été réservées exclusivement aux Premières nations indiennes et non pas à des non-Indiens. Le 17 avril est un délai artificiel. Il est impossible de dire avec exactitude quelle incidence aura l'article 15 de la Charte sur l'alinéa 12(1)(b). On ne saurait tolérer la mise en oeuvre d'une politique de génocide à cette époque où l'on parle tant de la reconnaissance des droits de la personne.

[Text]

• 1130

**Chief Whitney:** Thank you, Mr. Chairman. I would now like to call on our Elder if she wishes to say a few words. Bruce Starlight will interpret for her. She will speak Sarcee. Mrs. Crowchild.

**Mrs. Edith Crowchild:** [*Witness speaks in Sarcee language*]

**Mr. Bruce Starlight (Interpretation):** Mrs. Crowchild has said that if the enfranchised persons are reinstated, it spells danger for the Indian, for the Sarcee Nation. She said: Although two of my children have been enfranchised, I still believe Sarcee should decide who is and who is not a Sarcee.

I believe she is referring to Bill C-31 which was done without consultation with the Indian nations. She states the Sarcee should decide because we are the First Nations in Canada. The Government of Canada should not decide this very important issue for the Indian nations of Canada.

**Chief Whitney:** Thank you, Mrs. Crowchild. Bruce, would you like to add anything?

**Mr. Starlight:** We have a lawyer here with us, Leroy Littlebear. Although I am not a lawyer and I believe Mr. Manderley is going to be leaving, I would like to state that the retroactivity of law does not exist in Canadian law. If Bill C-31 proposes the eligibility for reinstatement, and if Canada was to reinstate capital punishment, we interpret it to mean all those persons who committed murder would be eligible to be executed.

When we talk of sovereignty, we do not talk of sovereignty in the same light as René Lévesque. We still maintain that we are part of Canada and our interpretation of sovereignty is that we are domestic, dependent, sovereign nations.

Keith Penner has alluded to the diversity of the First Nations in Canada and Canada must respect the diversity of the First Nations. Through the different presentations we have heard, some have said the Indian Act should not be done away with. We are saying it should be done away with and replaced with the First Nations' Constitutions as provided in the Penner report.

Mr. Chairman, I give the floor to the Chief.

**Chief Whitney:** Regina, would you like to add anything?

**Mrs. Regina Crowchild (Council Member, Sarcee Nations):** Mr. Chairman, I would just like to mention that our reserve is adjacent to the City of Calgary. Our land is very important to us. Our population is increasing; our land is not. It is of great concern to us that a bill such as C-31 be passed without our input.

• 1135

We do believe that as a nation we have a right to self-determination. We have a right to determine our own destiny. It is not up to the federal government to continue dictating to us. We just want to make it known—we sent a telex last year,

[Translation]

**Le chef Whitney:** Merci, monsieur le président. J'aimerais inviter notre Aînée à dire quelques mots si elle le désire. Bruce Starlight se fera son interprète. Elle parlera en Sarcee. Madame Crowchild.

**Mme Edith Crowchild:** [*Le témoin parle en Sarcee*]

**M. Bruce Starlight (interprétation):** M<sup>me</sup> Crowchild dit que si les personnes émancipées retrouvent leurs droits, la Nation Sarcee sera menacée. Et elle dit: même si deux de mes enfants ont été émancipés, je crois qu'il appartient aux Sarcee de décider qui est ou qui n'est pas des leurs.

Je crois qu'elle parle du projet de loi C-31 qui a été rédigé sans que soient consultées les Nations indiennes. Elle dit que la décision doit appartenir aux Sarcee parce que nous sommes les Premières nations du Canada. Le gouvernement du Canada ne doit pas trancher cette très importante question au nom des Nations indiennes du Canada.

**Le chef Whitney:** Merci, madame Crowchild. Bruce, voulez-vous ajouter autre chose?

**M. Starlight:** Un avocat, Leroy Littlebear, nous accompagne. Je ne suis pas moi-même avocat et je crois que M. Manderley devra nous quitter, mais j'aimerais dire que l'effet rétroactif n'existe pas dans le droit canadien. Si le projet de loi C-31 énonce les critères d'admissibilité au rétablissement des droits, et si le Canada devait rétablir la peine capitale, nous pourrions croire que toutes les personnes qui ont commis un meurtre pourraient alors être mises à mort.

Quand nous employons le terme souveraineté, nous ne lui donnons pas la même acception que René Lévesque. Nous soutenons que nous faisons partie du Canada et lorsque nous parlons de souveraineté, nous disons que nous sommes des nations canadiennes, indépendantes et souveraines.

Keith Penner a parlé de la diversité des Premières nations du Canada, et le Canada doit respecter cette diversité. Certains des témoins ont dit qu'il ne fallait pas abroger la Loi sur les Indiens. Nous disons qu'elle devrait au contraire être abrogée et remplacée par une constitution des Premières nations tel que le recommandait le rapport Penner.

Monsieur le président, je cède la parole au Chef.

**Le chef Whitney:** Regina, voulez-vous ajouter autre chose?

**Mme Regina Crowchild (membre du Conseil, Nations Sarcee):** Monsieur le président, j'aimerais signaler que notre réserve est située tout près de Calgary. Nos terres ont une importance primordiale. Notre population s'accroît mais pas notre territoire. La possibilité qu'un projet de loi comme le C-31 puisse être promulgué sans que nous soyons consultés nous inquiète beaucoup.

Nous croyons que notre nation a le droit à l'auto-détermination. Nous avons le droit de décider de notre avenir. Il n'appartient pas au gouvernement fédéral de nous dicter notre conduite. Nous réaffirmons, puisque nous avons envoyé un

[Texte]

and again in December—that a bill such as C-31 is not acceptable to us.

Our position to maintain total control of membership does not mean that we want to discriminate. It means that we want our rights recognized. So therefore we believe it is time the Canadian government recognized this right of the First Nations, as according to our treaties. We never did surrender our rights to self-determination when Treaty 7 was signed. We held up our end of the bargain. Now it is up to the Government of Canada to hold up their end of the bargain, and we believe it is about time that started taking place.

I was in Geneva last summer and heard the representative of the Canadian government there. He is a member of External Affairs, a Mr. Lord. He stated that Canada cannot be embarrassed by any other country because it is the country that is doing the best for its First Nations, the aboriginal peoples of that country.

We may have meetings with the Minister and various Members of Parliament regarding our concerns. We have aired our concerns. We have expressed what we wanted done, expressed our rights, and yet the government continues to decide for us, to dictate to us. To us, that is not consultation, it is merely an exchange of information that is being ignored by the federal Government of Canada, and I think the time has come to change that.

We have our traditional ways of living; we have our cultural values, and I feel very sad that people who grew up on our reserves, who understand our cultural heritage, are using a system that is not acceptable to us, a system that is apart from us, to pursue individual rights.

You have never heard us argue with these women who are trying to get back in, because our fight is not with them, it is with the federal government. It is time the federal government started using the Indian people to their advantage, to their political advantage. I think it is time Canada opened its eyes and started saying what is supposed to be and recognize the treaties the way they are supposed to be and not continue their dictatorial powers. We are the people who are going to live on the reserve; we are the people who are going to suffer the consequences of any legislation, let us have the right to determine our own citizenship. This is the number one step for us.

When we talk about self-government we are talking about our people, our land base, and our resources, and we must take that under our control. We cannot allow people, anymore, to do this for us, to dictate to us, when we are the recipients of those very legislations that are being passed by the Canadian government.

Thank you.

**Chief Whitney:** Thank you, Mrs. Crowchild.

I would like to make a few comments, Mr. Chairman.

[Traduction]

télex l'an dernier et un autre en décembre, que le projet de loi C-31 est inacceptable.

Le fait que nous voulons contrôler nous-mêmes l'appartenance à nos bandes ne signifie pas que nous voulons pratiquer la discrimination. Nous voulons tout simplement que nos droits soient reconnus. Nous croyons donc que le moment est venu pour le gouvernement canadien de reconnaître ce droit des Premières nations conformément aux termes de nos traités. Nous n'avons jamais renoncé à notre droit à l'autodétermination quand nous avons signé le traité 7. Nous avons respecté nos engagements. Nous croyons que le gouvernement du Canada doit maintenant commencer à respecter les siens.

Je me suis rendue à Genève l'été dernier et j'ai entendu la déclaration des représentants du gouvernement canadien. Il s'agissait d'un représentant du ministère des Affaires extérieures, M. Lord. Il a dit que le Canada n'a pas à avoir honte puisqu'aucun autre pays ne fait autant pour ses Premières nations, ses peuples autochtones.

Nous allons peut-être rencontrer le ministre et divers députés pour leur exposer nos préoccupations. Nous les avons déjà énoncées. Nous avons dit ce que nous voulons, nous avons expliqué quels sont nos droits et pourtant, le gouvernement continue de prendre des décisions en notre nom et de nous dicter notre conduite. Ce n'est pas ce que nous appellerions une consultation, ce n'est qu'un échange de renseignements dont le gouvernement fédéral ne tient aucunement compte et je crois que le moment est venu de changer cela.

Nous avons notre mode de vie traditionnel; nous avons des valeurs culturelles et je suis attristé de constater que des gens qui ont grandi dans nos réserves, qui comprennent notre patrimoine culturel, se prévalent d'un système qui est inacceptable pour nous, qui ne correspond pas du tout à notre réalité, pour pouvoir exercer des droits individuels.

Jamais nous n'avons reproché à ces femmes de vouloir récupérer leurs droits; nous n'avons pas de querelles avec elles mais bien avec le gouvernement fédéral. Il est temps que le gouvernement fédéral permette au peuple indien d'accéder à l'autonomie politique. Il est temps que les Canadiens ouvrent les yeux et reconnaissent la validité des traités et que le gouvernement cesse d'agir en dictateur. C'est nous qui vivrons dans les réserves; c'est nous qui subissons les conséquences de la loi et nous devrions avoir le droit de déterminer l'appartenance à nos bandes. Nous sommes convaincus qu'il faut commencer par cela.

Lorsque nous parlons d'autonomie politique, nous parlons de nos citoyens, de nos terres et de nos ressources et nous voulons en assumer le contrôle. Nous ne pouvons plus permettre que d'autres le fassent pour nous, que d'autres nous dictent notre conduite, quand nous aurons à subir les répercussions des lois promulguées par le gouvernement canadien.

Merci.

**Le chef Whitney:** Merci, madame Crowchild.

Je voudrais faire quelques commentaires, monsieur le président.

[Text]

As Mrs. Crowchild stated, we are geographically located and adjacent to the City of Calgary. At present we have 750 Sarcee Nation members. The Sarcee Nation presently are preparing and developing a constitution—a Sarcee Nation Constitution. Included in that constitution will be membership codes.

We, as the Sarcee Nation, have a right to determine our own destiny, and it is time for us to take that right and use it to the best of ability.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Chief Whitney.

I appreciate the brief and comments you made to the committee. Would you be open to some questions on that at this time?

Mr. Penner.

• 1140

**Mr. Penner:** I will be very brief as well.

I just want to say by way of introduction how delighted I am to see representatives from the Sarcee Nation present with us again. Those who served on the special committee will recall the outstanding position paper that was submitted to the committee very early in our hearings. It was just an outstanding piece of work describing in considerable detail how self-government would work in the Sarcee Nation if in fact that nation would be liberated from the present restrictions and impositions imposed upon it by Canada.

I would like to say to the new Members of Parliament that if you are still puzzled about self-government among Indian nations, I think that paper could be extracted for you from all of our three and a half tonnes of documentation and it would make good reading. It is actually a case study by one nation of how they would implement self-government, if liberation were to be extended by Canada.

So I want to welcome the group and just raise a question. On page 2 the brief states:

The present restrictions of the Indian Act must be taken away and replaced with true self-government.

On page 3 in the middle of the second paragraph it states:

The reinstatement by Federal Government of persons is in direct opposition to the Royal Proclamation . . .

On the basis of those two statements I would like to direct my question to Professor Leroy Littlebear. I want to say how delighted I am that Professor Littlebear has been participating in these hearings. We listened to him last night and I hope I have a chance to meet with him while he is in Ottawa to ask some other questions about some of the things he said last night.

[Translation]

Comme l'a signalé madame Crowchild, votre réserve est située tout près de la ville de Calgary. A l'heure actuelle, la nation Sarcee compte 750 membres et elle est en train de se rédiger une constitution. Cette constitution inclura des codes relatifs à l'appartenance aux bandes.

La nation Sarcee a le droit de décider de sa propre destinée et il est temps que nous exercions ce droit du mieux que nous le pouvons.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, chef Whitney.

Je vous remercie de votre mémoire et de vos commentaires. Seriez-vous disposé à répondre maintenant à des questions?

Monsieur Penner.

**M. Penner:** Je vais essayer d'être aussi bref que possible.

J'aimerais d'abord dire qu'il me fait plaisir de souhaiter à nouveau la bienvenue aux représentants de la nation Sarcee. Ceux qui ont participé aux travaux du Comité spécial se souviendront de l'excellent mémoire présenté au Comité au tout début de ces travaux. Cet excellent mémoire décrivait en détail le fonctionnement du gouvernement autonome de la nation Sarcee une fois supprimées les restrictions imposées par le gouvernement du Canada à leur égard.

J'aimerais dire aux nouveaux députés qu'il serait possible de récupérer ce mémoire enfoui sous trois tonnes et demie de documentation pour la gouverne de ceux d'entre eux qui saisissent mal la signification de l'autonomie politique des nations indiennes. C'est un mémoire qui vaut la peine d'être lu. En fait, il s'agit d'une étude de cas réalisée par une nation sur la mise en oeuvre du régime d'autonomie politique si jamais le Canada le permettait.

Je veux donc souhaiter la bienvenue aux membres de ce groupe et poser une seule question. Vous dites à la page 2 de votre mémoire et je cite:

Les restrictions actuelles qui se trouvent dans la Loi sur les Indiens doivent être supprimées et remplacées par un régime véritable d'autonomie politique.

A la page 3, au milieu du deuxième paragraphe, vous dites, et je cite:

Le rétablissement des droits de certaines personnes par le gouvernement fédéral va à l'encontre de la Proclamation royale . . .

Ma question découle de ces deux déclarations et j'aimerais la poser au professeur Leroy Littlebear. Je suis enchanté de voir que le professeur Littlebear participe aux audiences du Comité. Nous l'avons entendu hier soir et j'espère avoir l'occasion de le rencontrer pendant son séjour à Ottawa pour pouvoir lui poser d'autres questions concernant certaines des choses qu'il a dites hier soir.

*[Texte]*

For the moment, Professor Littlebear, I would like to ask about section 25 of the Constitution. It has been suggested to me at various times that the right to self-government is already implicitly in the Constitution under section 25 and all that is really required is for greater certainty, to have an explicit statement which would flow out of the section 37 conferences.

If that is true—and I guess some day it is going to have to be tested—if the right to self-government is already implicitly in the Constitution of Canada, then a case could be made that the Indian Act itself is unconstitutional and therefore the whole exercise we are engaged in now is really, among other things, an exercise in futility and maybe everything we are doing some day in retrospect will be an unconstitutional procedure.

I do not want to make you uncomfortable, Mr. Chairman, but that may be the case.

I am not asking Professor Littlebear for a constitutional ruling but just for some comments on that approach about the implicitness of self-government already in the Constitution.

**Professor Leroy Littlebear (Legal Counsel, Sarcee Nation):** Thank you, Mr. Penner. I do not know if you were really referring to section 25 or section 35, but nevertheless the two sections are not unrelated.

Yes, I guess we can say not only implicit but actually explicit. Explicitly, Indian government is recognized through section 35 because treaty and aboriginal rights are recognized and affirmed and under treaty and aboriginal rights is the whole idea of Indian government. Section 25 plays the role of simply clarifying the idea that individual rights, such as are outlined in the Charter, will not be interpreted so as to abrogate any rights that the First Nations have by way of treaty, royal proclamation and so on. So my answer would be, yes, Indian government is recognized through section 35 of the Constitution.

With regard to the Indian Act, I think there is a lot of misunderstanding as to the constitutional position of the Indian Act. Even government refers to the Indian Act as a source of right for Indians. But I think the message is coming across from the Sarcee Nation and from other Indian nations that the Indian Act, if put in proper perspective, is and should be simply the administrative aspect of the responsibility Canada has towards Indian First Nations.

• 1145

The relationship which Canada has with Indian First Nations is a separate issue. That relationship flows from entering into treaties. It flows from the notion of aboriginal rights, and to some extent, those aboriginal rights might have been modified somewhat by things such as treaty rights. However, royal proclamation, for instance, is simply a declaratory recognition of the First Nations' rights to the lands and so on. If the Indian Act were put in proper perspective, it should be simply the administrative aspect of those rights which Canada owes to First Nations.

*[Traduction]*

Professeur Littlebear, j'aimerais d'abord vous poser une question concernant l'article 25 de la Constitution. On m'a dit à plusieurs reprises que l'article 25 de la Constitution garantit déjà implicitement le droit à l'autonomie politique et qu'il suffirait d'inclure une disposition explicite dans le cadre des conférences prévues à l'article 37.

S'il est exact, et nous devons, j'imagine, en faire le test, que le droit à l'autonomie politique est déjà garanti implicitement dans la Constitution du Canada, nous pourrions donc dire que la Loi sur les Indiens est elle-même anticonstitutionnelle et, par conséquent, que l'exercice auquel nous nous livrons présentement n'est en fin de compte, qu'un exercice futile et qu'il sera un jour déclaré anticonstitutionnel.

Je ne veux pas vous donner de sueurs, monsieur le président, mais cette possibilité existe.

Je ne demande pas au professeur Littlebear de nous rendre une décision constitutionnelle mais plutôt de nous dire ce qu'il pense de ce droit implicite à l'autonomie politique qui figure-rait dans la Constitution.

**Le professeur Leroy Littlebear (conseiller juridique, nation Sarcee):** Merci, monsieur Penner. Je ne sais pas si vous parlez de l'article 25 ou de l'article 35, mais de toute façon, les deux articles sont liés.

De fait, nous pourrions dire que ce droit est non seulement implicite mais bien explicite. Le gouvernement indien est reconnu explicitement à l'article 35 puisque celui-ci reconnaît et réaffirme les droits ancestraux et issus des traités, qui sont le fondement même de l'autonomie politique des Indiens. L'article 25 ne fait que préciser que la notion des droits individuels esquissés dans la Charte ne sera pas interprétée comme abolissant les droits qu'ont les premières nations en vertu des traités, des proclamations royales et autres. Je vous répondrai donc oui, le gouvernement indien est légitimé pour l'article 35 de la Constitution.

Pour ce qui est de la Loi sur les Indiens, il y a eu beaucoup de malentendus quant à la nature constitutionnelle de cette loi. Même le gouvernement mentionne la Loi sur les Indiens comme étant une source de droits pour les Indiens. Cependant, le message de la nation Sarcee et d'autres nations indiennes est clair, la Loi sur les Indiens, présentée dans son véritable contexte, est et devrait concerner uniquement l'aspect administratif de la responsabilité du Canada vis-à-vis des premières nations indiennes.

Les rapports qu'a eus le Canada avec les premières nations indiennes constituent une question distincte. Ces rapports découlent de la signature des traités. Ils résultent des droits aborigènes et dans une certaine mesure ces lois aborigènes ont été modifiées quelque peu par les traités. Cependant, la proclamation royale, par exemple, n'est qu'une reconnaissance déclaratoire des droits des premières nations aux terres etc . . . Si la Loi sur les Indiens est placée dans son véritable contexte, il ne s'agit que de l'aspect administratif de ces droits que le Canada doit aux premières nations.

[Text]

**Mr. Penner:** Thank you very much, Professor Littlebear for that statement. I think a very important statement has been made. I want to thank you for indicating to me that probably I should have begun with section 35 and then gone to section 25 for greater certainty. I started with section 25 simply because of the specific reference to the royal proclamation, which I have always considered to be the basis for self-government. I have always known it is a colonial document, and therefore has any number of shortcomings and failures. Putting those aside, though, it clearly does describe the *modus operandi* for dealing with Indian nations, and that was on a government-to-government basis. There was no justification at all for dealing with Indian people in terms of a special relationship on an individual basis, which gets us into all the difficulty of status, to which you referred last night.

Thank you very much for that statement. I will pass to the next member.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Penner, Mr. Littlebear. Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

The longer I sit here and listen to more and more briefs and debate, the more I am impressed with Mr. Penner's knowledge and sincerity, and I want to go on record as saying that I am learning from you very quickly. I am also getting a reasonably consistent message that we have some problems with Bill C-31, and I am not sure what the solutions are.

During the break, just before we met with the Sarcee Nation people, I asked a question to the chief from the Cold Lake area. I asked him how many people in their area were unemployed, of those who were of employable age, and he answered 85%. I am still in a mild state of shock as a result of that.

I want to just ask a couple of general questions to the Sarcee Nation. You mention there are 750 members in your nation. How many of those live on your reserve?

**Chief Whitney:** Between 95% and 99%—the majority of the members live on the reserve.

• 1150

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** For all intents and purposes, the vast majority.

How many of them actually live off the land?

**Chief Whitney:** About 25%. No, I am sorry. You mean actually in farming?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** As farmers or . . .

**Chief Whitney:** In cattle ranching it would be more than that.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** As opposed to those who work in Calgary or in other towns, how many would you say

[Translation]

**M. Penner:** Je vous remercie beaucoup, professeur Littlebear, de cette déclaration. Je crois qu'elle est très importante. Je désire vous remercier de me souligner que j'aurais probablement dû commencer par l'article 35 pour aborder ensuite l'article 25 pour être plus certain. J'ai commencé par l'article 25 simplement à cause de la référence précise à la proclamation royale, que j'ai toujours vu comme étant la base de l'autonomie. J'ai toujours su qu'il s'agissait d'un document colonial, et par conséquent qu'il contient certains nombres de failles et de lacunes. Si on met cela de côté, il décrit clairement le *modus operandi* pour traiter avec les nations indiennes, à savoir de gouvernement à gouvernement. Il n'était pas du tout justifié de traiter avec les Indiens sur une base individuelle, et de là que surgit tout ce problème de statut que vous avez mentionné hier soir.

Je vous remercie beaucoup de cette déclaration. Je cède la parole à un autre membre.

**Le président:** Merci, monsieur Penner, monsieur Littlebear. Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci monsieur le président.

Plus je siége ici et écoute les mémoires qui sont présentés et les discussions, plus je suis impressionné par le savoir et la sincérité de M. Penner, et je veux le dire publiquement, j'apprends beaucoup et très rapidement. Je reçois aussi ce message raisonnablement constant, à savoir que le projet de loi C-31 contient des problèmes, et je ne sais pas vraiment quelles seraient les solutions.

Pendant la pause, juste avant de rencontrer les représentants de la Nation Sarcee, j'ai posé une question au chef de la région de Cold Lake. Je lui ai demandé combien de personnes de sa région étaient au chômage, parmi ceux qui sont en âge de travailler, et il a répondu 85 p. 100. Je suis toujours un peu en état de choc après cette réponse.

Je voulais simplement poser quelques questions générales aux représentants de la nation Sarcee. Vous avez dit que votre nation comptait 750 membres. Combien parmi eux vivent dans la réserve?

**Le chef Whitney:** Entre 95 et 99 p. 100—la majorité de nos membres vivent dans la réserve.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** À toutes fins pratiques, la grande majorité.

Combien vivent de la terre?

**Le chef Whitney:** Environ 25 p. 100. Non, je m'excuse. Voulez-vous parler de l'agriculture?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** En tant qu'agriculteurs ou . . .

**Le chef Whitney:** Ce serait davantage si on compte l'élevage du bétail.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Par opposition à ceux qui travaillent à Calgary ou dans d'autres villes, combien diriez-



[Texte]

are actually living off the land in the traditional way or in a farming way?

**Chief Whitney:** We have very few members who work off the reserve. The majority of the members derive their living from the land or the band, the nation.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** So it is a reasonably self-contained economic entity, is it not?

**Chief Whitney:** Yes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I think that answers part of my next question then. Based on that, I was going to ask you why you need more land. I can now see that if there is an influx of people who would receive status, then you would have a land problem. Is that correct?

**Chief Whitney:** Yes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** One of the comments in the brief, on page 3, number 3, I would like to have clarified, if I can. It indicates that the reserves under treaty were set aside for exclusive use of Indian First Nations and not for non-Indians. That to me sounds discriminatory, in that if a white woman were to marry an Indian male and receive status and would like to move to your reserve, she is a non-Indian essentially. Is that not discriminatory?

**Mr. Starlight:** In a sense I guess it is, but then traditionally in the Sarcee the woman always follows the man. What we are saying is we are looking after the white woman, why does not the white man look after our women?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** You see, that is the inconsistency.

**Some hon. members:** Hear, hear.

**The Chairman:** I will allow that demonstration.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** No banners, please.

You see, that is where I am having problems coming to grips with the inconsistencies we are dealing with here. I just cannot understand all of the processes involved here. Perhaps you might want to make a comment on that. To me, it looks almost like reverse discrimination.

**Prof. Littlebear:** I would like to make a comment on that.

If one would go back to the treaty negotiations that took place in the Treaty 7 area, one of the things that came out, not in the treaty itself, in but in the treaty negotiations, was that the treaty commissioners had said to the Indians that they were going to have reserves set aside for them and that no white men were going to be allowed to come onto those reserves. I think that is really one of the bases for this statement, and it is something that Sarcee are living up to and going by.

[Traduction]

vous vivent de la terre de façon traditionnelle ou comme agriculteurs?

**Le chef Whitney:** Nous en avons très peu qui travaillent à l'extérieur. La majorité des membres tirent leur subsistance de la terre, de la bande ou de la nation.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Il s'agit donc d'une entité économique raisonnablement indépendante n'est-ce pas?

**Le chef Whitney:** Oui.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Cela répond en partie à ma prochaine question. Me fondant sur ce que vous avez dit, j'allais vous demander pourquoi vous avez besoin de davantage de terres. Je peux voir maintenant que s'il y avait une arrivée importante de personnes à qui on aurait accordé le statut, cela vous poserait un problème de terre. Ai-je raison?

**Le chef Whitney:** Oui.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Vous avez fait une remarque dans votre mémoire, à la page 3, question 3, et j'aimerais que vous apportiez des précisions. Vous avez dit que des réserves relevant de traités avaient été mises de côté pour l'usage exclusif des Premières nations indiennes et non pas pour les non-Indiens. Cela me semble discriminatoire, dans ce sens que si une femme blanche épousait un Indien et recevait le statut et voulait s'établir dans votre réserve, essentiellement elle n'est pas indienne. Est-ce que ce n'est pas discriminatoire?

**M. Starlight:** Dans un certain sens, j'imagine que ça l'est, mais de façon traditionnelle, chez les Sarcee, la femme a toujours suivi l'homme. Voici ce que nous disons, nous nous occupons de la femme blanche, pourquoi l'homme blanc ne s'occupe-t-il pas de nos femmes?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Vous voyez, c'est là où réside l'illogisme.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**Le président:** Je vais vous permettre de manifester de cette façon.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Pas de banderoles, s'il vous plaît.

Voyez-vous, c'est cela qui me gêne, cet illogisme. Je ne peux pas comprendre tout ce raisonnement. Vous pourriez peut-être me l'expliquer. Quant à moi, il s'agit presque de discrimination en sens inverse.

**M. Littlebear:** Permettez-moi de faire une remarque à ce sujet.

Si on remonte aux négociations qui ont préparé le traité numéro 7, une des choses qui a été évidente, non pas dans le traité lui-même mais dans les négociations du traité, c'était que les commissaires du traité avaient dit aux Indiens qu'ils allaient avoir des réserves mises de côté pour eux et qu'aucun Blanc n'aurait le droit d'y venir. Voilà une des bases de cette déclaration, les Sarcee jusqu'à maintenant la respectent.

[Text]

Secondly, that statement is made to address the issue of if Bill C-31 were to become a reality. You are going to have a situation where, for instance, a non-Indian woman marries into Sarcee, then either because of her husband being deceased or because of divorce this lady will not necessarily lose Indian status. In other words, she would be a person with acquired status. You could have a situation where that white lady marries back out, and she will not lose her Indian status after Bill C-31 becomes law. She will then be in a position to bring in her white husband and all her white kids.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I understand, and that is a good explanation. But who controls membership?

**The Chairman:** Under the bill you would still have the opportunity to decline to give that person band membership if you had the band code checked.

• 1155

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** You would have control over membership in that case.

**The Chairman:** And the residency right.

**Prof. Littlebear:** That may be true, but then on the other hand, it will be the band which will be put under pressure to live up to the Charter of Rights provisions, saying you cannot discriminate and somebody can live on the reserve, why can I not?

**The Chairman:** I see. But the sections you just quoted in the Charter of Rights give you the power to do that.

**Prof. Littlebear:** It will be the band that will be saddled with having to live up to those rights. The band will have to come down with a residency by-law that says anybody who marries outside will have to leave the reserve.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Anybody?

**Prof. Littlebear:** If they want to apply the law . . .

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Indian or non-Indian?

**Prof. Littlebear:** Yes. Indian or non-Indian, because they would not be able to make a distinction since clause 15 will be in place. So you will then have to come down with a very clear by-law which cannot make any distinctions. So if you are going to treat people marrying out—male or female, Indian or non-Indian—it will have to be under one uniform law.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Right. One last, short, factual question. What is the unemployment level on your reserve now? Do you know?

**Chief Whitney:** It is about 60%.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Then I am still in a state of shock. Thank you.

**The Chairman:** I think the exchange was good in the sense it poses some disagreement in opinion on that section. If you have cultural basis upon which to determine who your membership is on the reserve, I think you could apply the

[Translation]

Deuxièmement, cette déclaration a été faite pour répondre au projet de loi C-31 s'il devenait réalité. Et il y aura une situation où, si une femme non indienne par exemple épouse un Sarcee, si son mari décède ou divorce, cette femme ne perdra pas nécessairement son statut d'Indienne. Autrement dit, elle aura un statut acquis. On pourra également être placé devant une situation où une femme blanche se marie de nouveau, elle ne perdra pas son statut d'Indienne une fois que le projet de loi C-31 deviendra loi. Elle pourra à ce moment-là ramener dans la réserve un homme blanc et tous ses enfants blancs.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je comprends, c'est une bonne explication. Toutefois, qui contrôle l'appartenance?

**Le président:** En vertu du projet de loi, on pourrait toujours refuser de donner à cette personne l'appartenance si vous faites vérifier le code de bande.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Dans ce cas, vous auriez le contrôle de l'appartenance à la bande.

**Le président:** Et du droit de résidence.

**M. Littlebear:** C'est peut être vrai, mais alors on fera pression sur la bande, pour qu'elle respecte les dispositions de la Charte des droits, disant qu'on ne peut faire discrimination à l'endroit de quiconque, et réclamer de vivre dans la réserve.

**Le président:** Je vois. Cependant, les articles de la Charte des droits que vous venez de mentionner vous donnent le pouvoir de le faire.

**M. Littlebear:** Il incombera à la bande de respecter ces droits. La bande devra adopter un règlement de résidence portant que quiconque épouse quelqu'un de l'extérieur de la réserve, devra quitter la réserve.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** N'importe qui?

**M. Littlebear:** Si on veut appliquer la loi . . .

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Les Indiens et les non-Indiens?

**M. Littlebear:** Oui. Les Indiens et les non-Indiens, étant donné que nous ne pourrions faire de distinction puisque l'Article 15 s'appliquerait. Il faudra donc adopter un règlement très clair pour qu'il n'y ait pas de distinctions. Si vous devez traiter avec les gens qui se marient à l'extérieur de la réserve—des hommes ou des femmes, des Indiens ou des non-Indiens—il faut qu'une loi uniforme s'applique.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je voudrais poser une courte dernière question sur les faits. Quelle est le taux de chômage actuellement dans votre réserve? Le connaissez-vous?

**Le chef Whitney:** Il est d'environ 60 p. 100.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Eh bien, je suis toujours en état de choc. Je vous remercie.

**Le président:** Je crois que cette échange a été bon dans la mesure où il a fait ressortir des opinions divergentes au sujet de cet article. Si vous avez une base culturelle vous permettant de déterminer qui est membre de votre réserve, à mon avis

*[Texte]*

section individually rather than collectively. It would be an interesting debate to get into and I am sure we will, if the bill is to pass in its present form.

**Prof. Littlebear:** The bill does not allow for that type of flexibility. Theoretically, you could come down with a situation where the bill spells out criteria or charter groups of people who can have status, to be determined by the department or by the registrar.

Theoretically, under the bill, the band has the right to determine membership and it can have any kind of membership code it wants. However, the further divergence which takes place between the criteria for status and the criteria for band membership, the greater distinction you will have between the two. You will have an increasing amount of distinction between status members and band members without status. Now this is where you run into the practical application of it. So, for instance, if the Sarcee received federal funds for housing, they can only spend the federal funds on the status Indians, leaving out the members. If the Sarcee do not have any band funds of their own to spend on members, then there you have a situation of unequal treatment. To avoid the distinctions, the Sarcee will have no choice but to amalgamate band membership and status. So it does not leave you much room, not much scope, for developing a membership code that is separate and apart from the status requirements in the bill.

**The Chairman:** It is now really the case that it is very difficult for the Department of Indian and Northern Affairs to have a separation on the reserve between those who have status and those who do not but who are members of the band who in reality, live on the reserve.

But I would like to ask a supplementary to that. If we implied in the membership code that the registrar would have to take notice of a cultural application by the band, would it assist the section in any sense to determine individually or collectively who will be a band member and allowed to reside?

• 1200

**Mr. Starlight:** I do not think we are prepared to talk about any changes in Bill C-31. We totally reject it. We are saying that Sarcee determine their own membership. We are not saying if you change it, if you do that, we will do this. We are saying, no, we do not want Bill C-31. So we are not prepared to compromise on any section.

**The Chairman:** I will let you finish, Mr. Turner. I have been interrupting you, I am sorry.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** That is fine.

I have one last small question. If Bill C-31 passes in its present form, how many people do you think will be affected

*[Traduction]*

vous pourriez appliquer l'article individuellement plutôt que collectivement. Ce sera un débat intéressant, je suis sûr que nous l'aurons, si le projet de loi est adopté dans la forme actuelle.

**M. Littlebear:** Ce projet de loi ne permet pas ce genre de souplesse. De façon théorique, on aura une situation où le projet de loi établit les critères ou accorde des privilèges à des groupes de personnes qui peuvent avoir le statut, et ce sont le ministère ou le registraire qui en décideraient.

Théoriquement, aux termes de ce projet de loi, la bande a le droit de décider de l'appartenance à la bande et elle peut avoir le code d'appartenance qu'elle désire. Cependant, plus est grande la divergence entre les critères régissant le statut et ceux régissant l'appartenance à la bande, plus grande sera la distinction entre les deux. Il faudra faire davantage de distinction entre les membres qui ont un statut et ceux qui n'en ont pas. Voilà ce à quoi nous serons confrontés dans la pratique. Ainsi par exemple, si les Sarcee reçoivent des fonds du gouvernement fédéral pour le logement, il ne peuvent les dépenser que pour les indiens de droit, les membres étant laissés pour compte. Si les Sarcee n'ont pas de fonds propres pour leurs membres, on en arrivera donc à une situation où on traite de façon inégale les membres. Pour éviter cette distinction, les Sarcee n'auront pas d'autre choix que d'amalgamer les membres de la bande et les membres de droit. Par conséquent, cela ne laisse pas beaucoup de marge de manoeuvre, pour mettre au point un code d'appartenance qui soit distinct et différent des exigences de statut contenues dans le projet de loi.

**Le président:** C'est la situation actuellement, il est très difficile pour le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien de faire une distinction dans la réserve entre ceux qui ont un statut et ceux qui ne l'ont pas, mais qui sont membres de la bande et qui en réalité vivent dans la réserve.

Je voudrais poser une question supplémentaire à ce sujet. Si nous supposons dans le code d'appartenance que le registraire devrait tenir compte de la coutume de la bande, est-ce qu'on faciliterait les choses dans cet article en déterminant individuellement ou collectivement qui sera un membre de la bande et aura la permission de résider dans la réserve?

**M. Starlight:** Je ne crois pas que nous soyons disposés à parler de changement au projet de loi c31. Nous sommes le rejetons en bloc. Nous disons que les Sarcee doivent déterminer leur propre appartenance. Nous ne disons pas que si vous changez ceci, si vous faites cela, nous ferons ceci ou cela. Nous disons, non, nous ne voulons pas du projet de loi C-31. Nous ne sommes pas prêts à faire des compromis sur quelque article que ce soit.

**Le président:** Je vais vous laisser terminer, monsieur Turner, je vous ai interrompu, je m'en excuse.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Cela n'a pas d'importance.

J'avais une toute petite dernière question. Si le projet de loi C-31 est adopté dans son libellé actuel, combien de personnes croyez-vous seront touchées par un changement de statut,

[Text]

by a change in status, approximately—Sarcee people? Can you give us an idea of how many there would be involved?

**Mrs. R. Crowchild:** You see, Sarcee is a small group of people. They are the only nation who speak their own language. We do not speak like the rest, the Blackfoot, the Cree. We are only one distinct tribe of people, and because we are small there have been a lot of marriages outside the reserve—inter-tribal marriages, plus outside marriages. In looking at that, we are looking at an increase of about 60% to our population.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** That is about 400-plus people. Thank you.

**The Chairman:** Do you have a question, Mr. Suluk?

**Mr. Suluk:** Yes.

I have to apologize for not knowing the names. It is difficult when you are a new member to get in tune with all the details people can expound upon.

I have a question relating to the second last remark made concerning the fact that you do not accept Bill C-31. We are going to have to get away from rhetoric one of these days. We are going to have to stop running around one of these days if we want to get anywhere. Now it is both government and native people, who are Indian or Inuit or whoever, in general, and I am going to give a very short example.

In our region, where the government agreed that the NWT could be divided if they could reach an agreement, well, right now the way things look it is falling on the rocks, simply because our politicians up in the Territories did not have the courage to go through; they started becoming afraid. The fact that many of them are unilingual, they start wondering—Hey, can we really administrate? They start becoming afraid, and, among other things, it is because of some of them having the wrong political stripe and they simply do not want to see the present government succeed in some respects, and some because they want to stick with the status quo; they like being Ministers and all that.

I am wondering if the present government were to agree to, for example, the possibility of discussing handing over self-government to the Indian nations if you might not end up in the same thing, such as, for example, not being able to agree amongst yourselves, or not knowing how much responsibility you might take. That is the single overall question I have.

**Prof. Littlebear:** I think, Mr. Chairman, I can answer that.

If you are just talking about the Sarcee Nation—you know, we are not talking about the Blackfoot, the Blood, or the Cree; they have their own thoughts about self-government—we are on the fifth draft of our constitution, and we have already gone to plebiscite on our membership. So we are not afraid to take any new jurisdictions on. In fact, we are prepared to start negotiating our constitution with the government by Letter of Process, as promised in the accord.

[Translation]

environ . . . je songe aux Sarcee? Pouvez-vous nous donner une idée du nombre?

**Mme R. Crowchild:** Les Sarcee, voyez-vous, ne sont pas très nombreux. C'est la seule nation qui parle sa propre langue. Nous ne parlons pas, comme les autres, les Blackfoot, le Cree. Nous sommes une tribu distincte, et comme nous sommes peu nombreux, il y a beaucoup de mariages avec des gens de l'extérieur de la réserve - d'autres tribus, et aussi des mariages mixtes. À cause de cela, ceci signifie une augmentation de 60 p. 100 de notre population.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Environ 400 personnes au plus. Je vous remercie.

**Le président:** Voulez-vous poser une question monsieur Suluk?

**M. Suluk:** Oui.

Excusez-moi de ne pas connaître vos noms. IL est difficile lorsqu'on est un nouveau membre du Comité de bienconnaître les détails de tout ce qui se dit.

Je voudrais poser une question concernant l'avant-dernière remarque, le fait que vous n'acceptiez pas le projet de loi C-31. Nous devons laisser tomber la rhétorique un de ces jours. Nous devons cesser de tourner en rond si nous voulons arriver à quelque chose. Il s'agit maintenant du gouvernement et des autochtones, qu'ils soient Indiens, ou Inuit ou autres; je vais vous donner un très court exemple.

Dans notre région, le gouvernement a accepté que les territoires du Nord ouest soient divisés pourvu que les habitants se mettent d'accord; pourtant, actuellement, de la façon dont vont les choses tout va tomber à l'eau, simplement parce que nos politiciens dans les territoires n'ont pas le courage de mener à bien les choses, ils ont peur. Au fait que beaucoup d'entre eux sont unilingues, ils se demandent: est-ce que nous pouvons vraiment nous administrer? Ils ont commencé à prendre peur et aussi certains, à cause de leur appartenance politique, ne tiennent pas du tout que le gouvernement actuel réussisse quelque chose; d'autres veulent seulement conserver le statu quo, rester ministre par exemple.

Si le gouvernement actuel devait décider de remettre l'autonomie aux nations indiennes, je me demande si la même chose ne se produirait pas, si vous pourriez vous mettre d'accord entre vous ou si vous n'hésiteriez pas à assumer cette responsabilité assumée. Voilà simplement la question que je voulais poser.

**Le professeur Littlebear:** Je crois, monsieur le président, pouvoir y répondre.

Si vous voulez simplement parler de la nation Sarcee - vous savez, nous ne parlons pas pour les Blackfoot, les Blood ou les Cree, qui ont leurs propres idées au sujet de l'autonomie - nous en sommes à notre cinquième projet de constitution, nous avons déjà tenu un plébiscite au sujet de notre appartenance. Par conséquent nous n'avons pas peur d'assumer de nouvelles compétences. De fait, nous sommes disposés à commencer à négocier notre constitution avec le gouvernement par une lettre de processus comme le promet l'accord.

[Texte]

• 1205

**Mr. Suluk:** One minor supplementary. So you are saying you are just rejecting this amendment to the Indian Act, but not the possibility of continuing discussions on a wider level. Is that what you are saying? Or do you totally not agree with, perhaps in fact not even recognize, the Government of Canada, or something like that?

**Mr. Starlight:** If you go back to my opening statements, you will see we still recognize Canada. We are domestic, dependent, sovereign nations . . . that is the statement I used—we are not afraid to take on any new jurisdictions and, yes, we are saying that Bill C-31 is only piecemeal, it is only part of the larger picture. This is one of the reasons we are rejecting it, and this is why we want changes to the Indian Act, or to just do away with the Indian Act, and constitutionalize or seek constitution.

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I want to tell the witnesses that because I am new around here, I am just kind of studying this whole thing and trying to understand the whole bit of it. However, I do have some sympathy towards your cause. I have about 15 reserves in my riding in northeastern Saskatchewan, and I am sympathetic to a lot of the things you are saying.

What I would like to put on record is that I wish to have the report mentioned by Mr. Penner, the study relating to self-government by the Sarcee nation, made available to our committee. I would appreciate having that if we could find that study because I believe it would put some other things in perspective for the committee.

**The Chairman:** We would have it in the committee reports, and if not, I have kept my copy and I can circulate it.

**Mr. Scowen:** Thank you. That is all I have to say.

**The Chairman:** Mr. McCuish.

**Mr. McCuish:** Thank you, Mr. Chairman.

To Professor Littlebear, one question, sir, and I put it to you as a constitutional expert. Mr. Penner has referred to the Royal Proclamation of 1763 as colonial legislation. When Canada patriated its Constitution and it became the Canada Act, it effectively severed the umbilical cord between Westminster and Canada. What impact did that document which accorded total independence of Canada from Britain have on that colonial piece of legislation known as the royal proclamation? Does it make the Royal Proclamation *ultravires*?

**Prof. Littlebear:** My answer would be no. First, I guess you could say that because there is constitutional reference to the royal proclamation in the Constitution itself; for instance in section 25, it keeps the royal proclamation intact in so far as Canada is concerned and in so far as Indian rights are concerned. Secondly, we could say that even though the royal

[Traduction]

**M. Suluk:** Une petite supplémentaire. Vous dites donc que vous rejetez cette modification proposée à la Loi sur les Indiens, mais pas la possibilité de poursuivre le débat à un niveau plus large. Est-ce bien là ce que vous dites? Ou serait-ce plutôt que vous n'êtes peut-être pas tout à fait d'accord, ou que vous ne reconnaissez peut-être même pas, le gouvernement du Canada ou quelque chose du genre?

**M. Starlight:** Si vous vous en reportez à ma déclaration liminaire, vous verrez que nous reconnaissons toujours le Canada. Nous sommes des nations intérieures, dépendantes et souveraines, voilà ce que j'ai dit, qui n'ont pas peur de toute modification qui pourrait être apportée aux diverses compétences et, oui, nous prétendons que le projet de loi C-31 n'est que partiel, que ce n'est qu'une partie d'un plus grand tout. Voilà une des raisons pour lesquelles nous rejetons ce projet et c'est aussi pourquoi nous voulons des modifications à la Loi sur les Indiens, ou tout simplement que cette dernière disparaisse, et que nous voulons aussi constitutionnaliser ou chercher une constitution.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président. D'abord, je tiens à dire aux témoins que parce que je suis nouveau ici, je ne fais que commencer à étudier toute cette question et j'essaie de comprendre sa globalité. Cependant, j'ai quelque sympathie pour votre cause. J'ai quelque 15 réserves dans ma circonscription dans le nord-est de la Saskatchewan et j'ai beaucoup de sympathie envers beaucoup de ce que vous dites.

J'aimerais consigner au compte rendu de la séance que j'aimerais bien que ce rapport mentionné par M. Penner, cette étude concernant le gouvernement autonome de la nation Sarcee, soit remis à notre Comité. J'aimerais bien qu'on puisse mettre la main sur cette étude, car je crois que cela remettrait en perspective certaines autres questions pour le Comité.

**Le président:** Ce rapport doit se trouver dans les comptes rendus de nos délibérations antérieures, mais si ce n'est pas le cas, j'ai gardé mon exemplaire et je puis le faire circuler.

**M. Scowen:** Merci. C'est tout ce que j'avais à dire.

**Le président:** Monsieur McCuish.

**M. McCuish:** Merci, monsieur le président.

J'ai une question à poser au professeur Littlebear et je vous la pose en votre qualité d'expert en droit constitutionnel. M. Penner dit que la proclamation royale de 1763 est une loi coloniale. Quand le Canada a rapatrié sa constitution, le cordon ombilical entre Westminster et le Canada a été coupé. Ce document accordant l'indépendance totale au Canada vis-à-vis de la Grande-Bretagne, a entraîné quelles conséquences en ce qui concerne ce document législatif connu sous le nom de Proclamation royale? Cette proclamation royale en est-elle devenue invalide?

**M. Littlebear:** Ma réponse serait négative. Tout d'abord, on pourrait dire cela parce qu'il y a renvoi constitutionnel à la Proclamation royale dans la Constitution elle-même; par exemple, à l'article 25, la Proclamation royale reste intacte pour ce qui concerne le Canada et les droits des Indiens. Deuxièmement, on pourrait dire que même si la Proclamation

[Text]

proclamation is simply a declaratory statement on the part of the monarch at the time—and at that time those statements, those proclamations, were law—the royal proclamation has never been explicitly denounced by Canada. Thirdly, what is now explicitly recognized, and we could almost say takes the place of the royal proclamation to a large extent, is section 35, the recognition of existing aboriginal and treaty rights.

**Mr. McCuish:** Thank you. One last question, Mr. Chairman. Acknowledging the fact you categorically reject Bill C-31, you made mention of the fact the bill deals with status and it deals with band membership. You refer to the gap between them. You refer to the discretion being required. Would you say, by passing this act as it is now drafted, we would in effect be causing discrimination? We are trying to remove the discrimination. Are we creating a new discrimination which will affect aboriginal people differently in different nations?

• 1210

**Prof. Littlebear:** Bill C-31 we categorically reject, but the comments we have made, the specifics, are basically for the committee's benefit to show you that, simply as a bill per se, it is not a good bill because it has too many flaws in it.

With regard to discrimination, the only discrimination it will eliminate is section 12.(1)(b) discrimination. However, we point out that section 12.(1)(b), legally by the Supreme Court of Canada, has been held not to be discriminatory under the present law.

Everybody is going on the assumption section 12.(1)(b) is discriminatory. Legally it is not. So why the concern over section 12.(1)(b) discrimination? We do not know. We cannot understand why the government is making a big issue that it is discriminatory. Look at the Lavell case. The Lavell case has answered that way back in 1973.

Bill C-31 may answer the concerns of the government with regard to section 12.(1)(b), but it is going to bring about other categories of discrimination mainly between status and band members or new categories of groups such as those who are already recognized as Indians prior to Bill C-31 and those who will be recognized as Indians or not Indians after Bill C-31 becomes law.

I will give you just one example. You have a situation where a white lady, for instance, marries into a band. She gains Indian status. If she were to marry back out, under Bill C-31, she is not eligible for reinstatement. However, after Bill C-31 has been passed, if a white lady who had gained status through marriage marries back out after Bill C-31, she will not lose Indian status.

[Translation]

royale est tout simplement une déclaration d'intention de la part du monarque de l'époque, et à l'époque ce genre de déclaration et de proclamation avait force de loi, la Proclamation royale n'a jamais été explicitement dénoncée par le Canada. Troisièmement, ce qui est maintenant explicitement reconnu, et on pourrait presque dire que cela remplace la Proclamation royale en grande partie, c'est l'article 35, la reconnaissance des droits des autochtones et des droits accordés par traité qui existent déjà.

**M. McCuish:** Merci. Une dernière question, monsieur le président. Sachant que vous rejetez catégoriquement le projet de loi C-31, vous avez tout de même reconnu qu'il traite du statut et de l'appartenance. Vous dites qu'il y a un écart entre les deux. Vous dites qu'il faut exercer un pouvoir discrétionnaire. D'après vous, en adoptant ce projet de loi tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle, établirions-nous une certaine discrimination? Nous essayons de faire disparaître la discrimination. Créons-nous une toute autre sorte de discrimination qui toucherait différemment les autochtones des différentes nations?

**M. Littlebear:** Nous rejetons catégoriquement le projet de loi C-31, mais les commentaires que nous avons faits, les précisions que nous avons apportées, visent plus fondamentalement à montrer au Comité que ce projet de loi, comme tel, n'est pas un bon projet de loi parce qu'on y trouve trop de défauts.

Pour ce qui est de la discrimination, la seule forme de discrimination qui sera éliminée est celle que l'on trouve à l'alinéa 12(1)b). Cependant, nous soulignons que l'alinéa 12(1)b), de l'avis de la Cour suprême du Canada qui s'est prononcée sur la question, n'est pas discriminatoire en vertu de la présente loi.

Tout le monde part de la prémisse que l'alinéa 12(1)b) est discriminatoire. Juridiquement parlant, ce n'est pas le cas. Pourquoi donc nous préoccuper de la discrimination en vertu de l'alinéa 12(1)b)? Nous ne le savons pas. Nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement en fait tout un plat prétendant que c'est discriminatoire. Regardez le cas Lavell. Le cas Lavell a répondu à cette question en 1973.

Le projet de loi C-31 répond peut-être aux préoccupations du gouvernement pour ce qui est de l'article 12(1)b), mais cela ne fera que créer d'autres catégories de discrimination surtout entre, d'une part, les conventionnés et les membres de bandes ou nouvelles catégories de groupes comme ceux déjà acceptés comme Indiens avant le projet de loi C-31 et, d'autre part, ceux qui seront reconnus comme Indiens ou non après que le projet de loi C-31 aura été adopté.

Je vous donne un exemple seulement. Vous avez une situation où une Blanche, par exemple, épouse un membre d'une bande. Elle a alors droit au statut d'Indien. Si elle devait, par la suite, épouser quelqu'un d'autre de l'extérieur de la bande, en vertu du projet de loi C-31, elle ne serait plus admissible à sa réintégration à la bande. Cependant, après l'adoption du projet de loi C-31, si une Blanche, devenue Indienne par mariage, se remarie à quelqu'un de l'extérieur de

[Texte]

So you have a situation of two white women, one being able to retain her status and one not being in a position to be reinstated. So you have unequal treatment there.

**Mr. McCuish:** What would the Sarcee do in that situation?

**Mr. Starlight:** Like I said, we only went to a plebiscite and once we start drafting the actual codifying of the membership code, we will be addressing it.

**The Chairman:** Mrs. Duplessis.

**Mme Duplessis:** Je n'ai aucune question à poser.

**The Chairman:** Thank you very much for coming before the committee and giving us your views. Would you have any concluding comments, Chief?

**Chief Whitney:** I would just like to comment that I do hope these committee hearings will listen to the ancestral rights of the various nations, in particular the Sarcee Nation, and that it will not be a formality for this committee to meet the needs and desires of the Government of Canada. We must have the sole right to determine our own destiny. Therefore, we totally reject Bill C-31.

• 1215

I wish to thank committee members, Mr. Chairman, for allowing the Sarcee Nation to partake in this committee hearing.

We would like to close with a prayer.

[Witness continues in native language]

**The Chairman:** Thank you. The meeting is adjourned until 3.30 p.m.

---

#### AFTERNOON SITTING

• 1541

**The Vice-Chairman:** Good afternoon. I call to order the afternoon session of our committee.

I would like to welcome our guests this afternoon, the Blood Tribe and Chief Roy Fox. Chief, would you like to introduce your group and go into prayers?

**Chief Roy Fox (Blood Tribe, Alberta):** Thank you, Mr. Chairman.

In keeping with the traditional way of conducting meetings and carrying on business, I would like to call upon one of our elders who has come along with our delegation to say the opening prayer. I also found out by this morning's session that the committee has pretty well gone along with that protocol.

[Traduction]

la bande après l'adoption du projet de loi C-31, elle ne perd pas alors son statut d'Indienne.

Vous avez donc alors le cas de deux femmes blanches, dont l'une peut garder son statut et l'autre ne peut être réintégrée. On ne réserve donc pas le même traitement aux deux personnes.

**M. McCuish:** Que feraient les Sarcee dans une telle situation?

**M. Starlight:** Comme je l'ai dit, nous n'avons encore fait que le plébiscite et lorsque nous aurons commencé à rédiger le code que nous entendons proposer à nos membres, nous tâcherons de répondre à cette question.

**Le président:** Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** No questions.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus témoigner devant nous pour nous faire connaître votre point de vue. Auriez-vous quelque chose à nous dire en guise de conclusion, chef?

**Le chef Whitney:** Je voudrais tout simplement dire que j'ose espérer que les audiences de votre Comité auront servi à bien étudier les droits ancestraux des diverses nations, plus particulièrement ceux de la nation Sarcee, et j'ose espérer aussi que votre Comité n'aura pas tout simplement servi à entériner certains besoins et désirs exprimés d'avance par le gouvernement du Canada. Nous devons avoir seuls le droit de déterminer notre propre destinée. Nous rejetons donc totalement ce projet de loi C-31.

Je tiens à remercier les membres du Comité, monsieur le président, pour avoir permis à la nation Sarcee de prendre part à vos audiences.

Nous aimerions tout simplement dire une petite prière en guise de conclusion.

[Le témoin continue dans sa langue]

**Le président:** Merci. La séance est levée jusqu'à 15h30.

---

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le vice-président:** Bon après-midi. À l'ordre s'il vous plaît, la séance de l'après-midi va débiter.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos invités cet après-midi, la tribu Blood et leur chef, Roy Fox. Chef, voulez-vous présenter votre groupe et faire les prières?

**Le chef Roy Fox (tribu Blood, Alberta):** Merci, monsieur le président.

Conformément à notre façon traditionnelle de tenir des réunions et de procéder à des travaux, j'aimerais demander à l'un de nos anciens, qui accompagne notre délégation, de réciter la prière d'ouverture. J'ai d'ailleurs appris, lors de la

[Text]

**The Vice-Chairman:** Very much so.

**Mr. Dan Weasel Moccassin:** [*Prayer in native language*]

**The Vice-Chairman:** Chief Fox, would you like to introduce your council. Then I believe you have a presentation for us.

**Chief Fox:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to introduce the delegation that is here from the Blood Tribe, presenting to you and the committee our thoughts on Bill C-31.

• 1545

I have with me Ester Tailfeathers, one of our council members; Rosy Many Greyhorses, also a councillor; Joyce Goodstriker, also a councillor of the Blood Tribe; Dan Weasel Moccassin, one of our highly respected elders in the Blood Tribe who is also on our council; Andy Blackwater, council member; and of course, Leroy Littlebear, who is a member of the Blood Tribe and whose expertise we have the good fortune of also relying on in these types of matters; and Narcisse Blood, who works for the Chief and Council in the area of constitution, both the Canadian Constitution and work that is being done in developing our own constitution.

**The Vice-Chairman:** Very good.

**Chief Fox:** Mr. Chairman and members of the committee, because of the delays that have been brought about in presenting the various reports this morning, I would just like to point out, before I go into the actual written presentation, that we will go through with this and I would like to call upon my council to bring out any other matters that we feel important and that we need to bring to your attention today. We will be able to answer questions after that. However, we do not want to delay the Four Nations of Hobbema in making their presentation also today.

**The Vice-Chairman:** Very good. Thank you, Chief.

**Chief Fox:** Without any further opening remarks, I would like to go into the written presentation at this time, Mr. Chairman.

The Blood Tribe would like to express some of its concerns to you in the matter of amendment of the Indian Act: of reinstatement of those who have lost their status by operation of section 12.(1)(b) and possible membership of their children.

There is no doubt that section 12.(1)(b) created inequality. We, the Bloods, had nothing to do with this. However, because the federal government has perpetuated this discriminatory legislation for over a century, the situation has become very complex. In order for equality to exist on the Blood Reserve, we must have the political and economic means of maintaining ourselves as Bloods, of offering hope to our population for a reasonable standard of living and employment, of acting in our

[Translation]

séance de ce matin, que le Comité a jusqu'ici accepté cette façon de procéder.

**Le vice-président:** Tout à fait.

**M. Dan Weasel Moccassin:** [*Prière en langue autochtone*]

**Le vice-président:** Chef Fox, voulez-vous présenter votre conseil. Ensuite, je crois que vous avez un mémoire à nous présenter.

**Le chef Fox:** Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais vous présenter la délégation de la tribu Blood, qui est ici cet après-midi pour présenter au Comité nos idées au sujet du projet de loi C-31.

J'ai avec moi Ester Tailfeathers, l'une des membres de notre conseil; Rosy Many Greyhorses, également conseillère; Joyce Goodstriker, autre conseillère de la tribu Blood; Dan Weasel Moccassin, un des anciens très respecté de la tribu Blood, qui fait également partie de notre conseil; Andy Blackwater, membre du conseil, et, bien entendu, Leroy Littlebear, membre de la tribu Blood, dont les compétences nous servent grandement pour ces genres de question; je vous présente également Narcisse Blood, qui travaille pour le Chef et le conseil pour les questions constitutionnelles, qu'il s'agisse de la Constitution canadienne ou du travail d'élaboration de notre propre constitution.

**Le vice-président:** Très bien.

**Le chef Fox:** Monsieur le président et membres du Comité, en raison des retards dans la présentation des divers rapports de ce matin, j'aimerais signaler, avant d'entreprendre la lecture de notre mémoire, qu'après l'avoir lu, j'inviterai les membres de mon conseil à souligner toutes autres questions que nous jugeons importantes et que nous voulons porter à votre attention aujourd'hui. Nous répondrons à vos questions après cela. Toutefois, nous ne voulons pas retarder les quatre nations d'Hobbema, qui veulent aussi vous faire un exposé aujourd'hui.

**Le vice-président:** Très bien. Merci, Chef.

**Le chef Fox:** Alors, sans autre préliminaire, j'aimerais entreprendre la lecture de notre exposé, monsieur le président.

La tribu Blood voudrait vous faire part de certaines de ses préoccupations pour ce qui est des modifications proposées à la Loi sur les Indiens, notamment au sujet des questions du rétablissement des droits des personnes qui ont perdu le statut d'Indien par l'application de l'alinéa 12(1)b), ainsi que l'appartenance possible de leurs enfants.

Il n'y a aucun doute que l'alinéa 12(1)b) a créé des inégalités. Nous, les Blood, n'y étions pour rien. Cependant, comme le gouvernement fédéral a maintenu cette loi discriminatoire pendant plus d'un siècle, la situation s'est gravement compliquée. Pour que l'égalité puisse exister dans la réserve Blood, il nous faut les moyens politiques et économiques d'assurer notre survie comme Blood, de donner à notre population l'espoir d'un niveau de vie adéquat et d'un nombre suffisant d'emplois



*[Texte]*

own First Nations capacity to further our interests within our territory to make the above reasonable and possible.

The Blood Tribe has always been a distinct people and hereby affirmed its right and responsibility to remain a distinct people. As a distinct people, the Blood Tribe has inherent powers and responsibilities which will continue to be maintained. To use your societies' concept, the Blood Tribe always had a constitution that governed all aspects of our nation. We are now in the process of putting this traditional constitution into written form.

Our forebears signed Treaty 7, understanding that we would share in the land in return for certain rights. The treaty is an affirmation of our aboriginal rights. It is simply an agreement to share the land with you.

As First Nations with the right to self-government and self-determination, we assert our right to determine our own citizenship. You will not ratify our citizenship codes and constitutions. This is not a matter for your government to approve or reject. The clauses in Bill C-31 requiring us to send our citizenship codes to you for approval are unacceptable. Existing national and international guarantees of rights will be sufficient protection for our citizens against possible unilateral actions. However, we point out that your track record is worse than ours with respect to discrimination, and that has often been supported by your laws.

Sexual discrimination is a European import. You imposed on us and on your own people. Now you point fingers at us. We suggest you clean up your own act. For example, disproportionate representation in higher education, in professions, in government, in management, and females earn substantially less than men in your society for doing the same work.

• 1550

We hope that possible future legislation respecting Indian self-government will not follow an unfortunate tenor present in Bill C-31. That is the assumption that our powers, including the right to determine citizenship, comes from your government and is monitored by your government. That assumption was the main problem of Bill C-52 of the last Parliament. It is unacceptable. Our powers are not derived from your government: they are part of our aboriginal and treaty rights.

Section 12.(1)(b) is government discrimination imposed to achieve DIA policy. So if government wants to correct its centuries' worth of mistakes it must pay the costs. This will include land, resources and expansion of health, education and social services.

Our reserve experiences an unhealthy pathology at present. We need commitments of land, resources, etc. to bring our

*[Traduction]*

d'agir à titre de premières nations pour promouvoir nos intérêts dans nos territoires afin de rendre possibles tous ces objectifs.

La tribu Blood a toujours été un peuple distinct et affirme aujourd'hui son droit et sa responsabilité de le demeurer. À titre de peuple distinct, la tribu Blood a des pouvoirs et des responsabilités inhérents, qui continueront d'être maintenus. Pour reprendre le principe de votre société, la tribu Blood a toujours eu une constitution qui régissait tous les aspects de notre nation. Nous procédons, en ce moment, à l'élaboration d'une version écrite de cette constitution traditionnelle.

Nos ancêtres ont signé le Traité 7, en vertu duquel nous partageons la terre en échange de certains droits. Ce traité est une affirmation de nos droits à titre d'autochtones. Ce n'est qu'une simple entente de partage des terres avec vous.

Comme premières nations, ayant le droit à l'autonomie politique et à l'autodétermination, nous affirmons notre droit de déterminer notre propre citoyenneté. Vous ne pouvez ratifier nos codes de citoyenneté et nos constitutions. Ce n'est pas à votre gouvernement d'approuver ou de rejeter nos lois. Les clauses du projet de loi C-31 qui nous obligent à vous envoyer nos codes de citoyenneté pour votre approbation sont inacceptables. Les garanties de droits existantes, qu'elles soient nationales ou internationales, constituent une protection suffisante de nos citoyens contre des mesures unilatérales possibles. Toutefois, nous vous rappelons que votre réputation est pire que la nôtre pour ce qui est de la discrimination, chose que vos lois ont souvent perpétué.

La discrimination sexuelle a été importée d'Europe. Vous nous l'avez imposée à nous et à votre peuple. Et maintenant, vous nous lancez des accusations. Nous vous suggérons de remettre de l'ordre dans vos priorités. Les exemples de cela ne manquent pas: représentation disproportionnée dans les études supérieures, dans les professions, dans l'administration, dans le patronat, et le fait que les femmes gagnent sensiblement moins que les hommes, alors qu'elles font le même travail.

Nous espérons qu'un éventuel projet de loi touchant l'autodétermination des Indiens ne sera pas fondé sur certains des postulats contenus dans le projet de loi C-31, à savoir la prétention que nos pouvoirs, notamment le droit de déterminer qui est Indien et qui ne l'est pas, viennent de votre gouvernement et sont contrôlés par votre gouvernement. C'est le principal problème que posait le projet de loi C-52 présenté lors de la présente législature. C'est inacceptable. Nos pouvoirs ne nous sont pas impartis par votre gouvernement: ils viennent de nos droits autochtones et des droits issus des traités.

L'alinéa 12.(1)(b) est une des formes de discrimination qu'impose le gouvernement pour mener à bien la politique du ministère des Affaires indiennes. Donc, si le gouvernement veut corriger son siècle d'erreurs, il doit en payer le coût. Cela inclut des terres, des ressources et l'amélioration des services sociaux et des services de santé ainsi que de la scolarité.

Notre réserve connaît actuellement une situation malsaine. Il nous faut des terres, des ressources, etc., si nous voulons que

*[Text]*

community up to national standards, to have a healthy community. Have you considered the impact on the reserve community of forced reinstatement? Or the community's reaction to those reinstated? There could be some very ugly confrontations as reserve people see more claimants on the already insufficient reserve resources and as they perceive these people to be forced on them.

The Blood Tribe has always maintained that any arbitrary or unilateral membership definition in the Indian Act is an infringement on the jurisdictional rights of the Blood Tribe as guaranteed under section 25 of the Charter of Rights and Freedoms. We feel that Bill C-31 is blatantly disregarding the Blood Tribe's inherent right to determine their own citizenship. Therefore, we feel the federal government should suspend any amendments to the Indian Act or any other legislative action which may affect the future status of our treaty and aboriginal rights until those rights have been firmly entrenched in the Canadian Constitution.

Your attempt to correct your past mistake by introducing Bill C-31 is being made at our expense; first by causing us to bear the expense of your initiative by forcing costs of reinstatement upon us, then by infringing on our inherent right to determine the citizenship of our people.

The Blood Tribe does not dispute the concept of reinstating Indian status to the general list. However, the federal government must recognize certain facts and amend its motion until these other issues have been properly dealt with. The people affected by section 12.(1)(b) were victims of federal legislation. Having created the problems, the federal government now proposes to make ham-fisted amendments which will only add to our existing social and economic problems.

The Blood Tribe's population is approximately 6,400 people, of which approximately 5,100 people or about 80% reside on the reserve. About 1,300 or approximately 20% reside off the reserve. This figure is expected to reach 10,000 by 1999, with 6,500 people residing on the reserve and approximately 3,500 people residing off the reserve.

It is apparent the rate of migration off the reserve will continue to increase due to the current social and economic pressures on the Blood Tribe. Our seasonal employment rate averages between 75% and 85%. It has been obvious that employment opportunities have failed to keep pace with the population increase, thereby forcing off-reserve migration.

• 1555

In addition, the rapidly increasing population has had a severe impact on the Blood Tribe's land base. As the population increases so does the ratio of non-land owners to land owners. Further complicating matters, the Blood Tribe has a serious housing shortage. The average number of applications for new homes is approximately 250 per year; only 10% of those applications actually acquire new homes. There are

*[Translation]*

notre peuple atteigne les normes nationales, si nous voulons qu'il soit en bonne santé. Avez-vous envisagé l'incidence sur les réserves d'une réintégration forcée? Ou la réaction de la collectivité vis-à-vis des personnes ainsi réintégréées? Vous pourriez assister à des confrontations assez pénibles si les gens de la réserve voient beaucoup plus de monde venir puiser aux ressources de la réserve et si nous avons l'impression qu'on nous force à accepter ces gens-là.

La tribu Blood a toujours estimé que toute définition d'appartenance arbitraire ou unilatérale contenue dans la Loi sur les Indiens enfreint aux droits de la tribu tels qu'ils sont garantis aux termes de l'article 25 de la Charte des droits et libertés. Nous estimons que le projet de loi C-31 néglige entièrement le droit inhérent de notre tribu à déterminer qui en fait ou non partie. Nous estimons donc que le gouvernement fédéral devrait suspendre tout amendement à la Loi sur les Indiens ou toute autre action législative qui risque d'avoir une incidence sur nos droits d'autochtones et nos droits issus de traités tant que ceux-ci n'auront pas été résolument enchâssés dans la Constitution canadienne.

Essayer de corriger les erreurs du passé en présentant le projet de loi C-31 ne fait qu'empirer les choses pour nous. Tout d'abord, vous nous obligez à subir les conséquences de votre initiative en nous imposant les coûts de la réintégration puis en violant notre droit de déterminer nous-mêmes la citoyenneté de notre peuple.

La tribu Blood ne voit pas d'inconvénient à ce que l'on rende le statut d'Indiens à la liste générale. Toutefois, le gouvernement fédéral doit reconnaître certains faits à ce sujet et modifier sa motion afin de régler convenablement les autres questions. Ceux qui ont été victimes de l'alinéa 12.(1)(b) ont été victimes de la législation fédérale. Ayant créé ces problèmes, le gouvernement fédéral se propose maintenant d'apporter des amendements qui ne font qu'ajouter à nos problèmes sociaux économiques actuels.

La population de la tribu Blood compte environ 6,400 personnes dont approximativement 5,100, soit 80 p. 100, résident dans la réserve. Quelque 1,300 ou environ 20 p. 100 résident en dehors de la réserve. Ce chiffre devrait atteindre à 10,000 d'ici à 1999, avec 6,500 personnes dans la réserve et environ 3,500 personnes en dehors de la réserve.

Les problèmes sociaux économiques que rencontre la tribu Blood risquent de faire augmenter le taux de migration de la population de nos réserves. Notre taux d'emplois saisonniers se situe entre 75 et 85 p. 100. Il est évident que les possibilités d'emploi n'ont pas suivi la croissance démographique et ont ainsi obligé notre peuple à quitter la réserve.

De plus, la forte croissance démographique a eu une incidence très sérieuse sur les terres de notre tribu. Au fur et à mesure qu'augmente la population, le rapport entre les propriétaires terriens et les non-propriétaires diminue. Ce qui complique encore les choses, c'est le grave problème de logement que connaît notre tribu. Il y a environ 250 demandes de nouveaux logements par an; 10 p. 100 seulement de ces

*[Texte]*

approximately 120 rental units with a waiting list of 100 and growing.

These examples are merely the tip of the iceberg. There will also be a substantial increase in demand for even basic services such as public works, education, medical treatment, security, social assistance and child welfare. As the off reserve migration rate indicates, the Blood Tribe's current land base cannot even support the existing population nor can we provide adequate services.

We have estimated the number of people eligible for reinstatement at somewhere between 400 and 500 people. This represents a number comparable to the present average population of a great number of Indian tribes in Canada. As illustrated, the Blood Tribe cannot accommodate such a population influx.

Bill C-31, as proposed, does not adequately deal with practical implications of reinstatement. The bill refers to appropriate adjustment of on reserve program funding. However, Bill C-31 does not guarantee these funds; funding allocations will be based on the overall availability of funds. We are unsure as to whether Bill C-31 makes reference to the provision of funds to expand reserve resources to meet essential needs. However, the Department of Indian Affairs does not define what constitutes an essential need nor do they refer to the acquisition of reserve status on any acquired lands. It is extremely doubtful they will even provide funds for future expansion.

While the above constitutes the administrative concerns of the Blood Tribe, there are some political concerns which should be addressed. The most important issue is that of tribal sovereignty and our inherent right to determine our own citizenship. The second principle of Bill C-31 deals with the recognition of the right of the First Nations to determine their own citizenship. In reality, Bill C-31 only allocates administrative maintenance of band lists to the band.

Bill C-31 automatically reinstates all those who have lost their status directly as a result of those discriminatory sections of the Indian Act. This includes all those women who have lost status under section 12.(1)(b) as well as some children who have lost status under section 12.(1)(a)(iv), and some men who were involuntarily enfranchised.

Bill C-31 also spells out what requirements would have to be met before control would be transferred to the band. According to proposed legislation, the bands membership code must first comply with the criteria described in Bill C-31, thereby forcing your legislation on any attempt to enforce our own citizenship. We take exception to the fact that your bill implies we would not involve our citizens in determining our citizenship laws.

*[Traduction]*

demandes sont satisfaites. Il existe environ 120 logements locatifs, et la liste d'attente est de 100 et ne cesse de croître.

Ces exemples n'illustrent qu'une partie du problème. Il y aura également une majoration sensible de la demande en services même élémentaires comme les travaux publics, l'éducation, les frais médicaux, la sécurité, l'assistance sociale et l'aide à l'enfance. Comme l'indique la migration hors de la réserve, le territoire actuel de la tribu Blood ne suffit même pas pour la population actuelle et nous ne parvenons pas à offrir les services voulus.

Nous avons estimé le nombre de personnes susceptibles d'être réintégrées entre environ 400 et 500. Cela représente un chiffre comparable à la population moyenne actuelle d'un très grand nombre de tribus indiennes au Canada. Cela montre également que la tribu Blood ne peut recevoir un tel afflux de population.

Le projet de loi C-31, sous sa forme actuelle, ne traite pas convenablement des implications pratiques de la réintégration. Il est question d'une révision du financement des programmes dans les réserves. Toutefois, le projet de loi C-31 ne garantit pas ces fonds; tout dépendra des fonds disponibles en général. Nous ne savons pas si le projet de loi C-31 nous permet d'espérer que ces fonds permettront d'élargir les ressources de la réserve pour répondre aux besoins élémentaires. Toutefois, le ministère des Affaires indiennes ne définit pas ce que constitue un besoin essentiel et ne parle pas de donner aux terres ainsi acquises le statut de réserve. Il est tout à fait douteux que le gouvernement offre même des fonds pour toute éventuelle expansion.

Ce qui précède constitue donc les préoccupations de la tribu Blood du point de vue administratif, mais notre tribu a également certaines préoccupations d'ordre politique. La plus importante est la souveraineté tribale et notre droit à déterminer nous-mêmes qui est citoyen et qui ne l'est pas. Le deuxième principe du projet de loi C-31 traite de la reconnaissance du droit des premières nations à déterminer elle-même qui peut être citoyen. En réalité, le projet de loi donne uniquement à la bande le pouvoir de tenir à jour ses listes de bandes.

Le projet de loi réintègre automatiquement tous ceux qui ont perdu leur statut directement du fait des articles discriminatoires de la Loi sur les Indiens. C'est-à-dire toutes les femmes qui ont perdu leur statut aux termes de l'alinéa 12.(1)b ainsi que certains enfants ayant perdu leur statut aux termes du sous-alinéa 12.(1)a(iv), et certains hommes qui ont été émancipés involontairement.

Le bill C-31 précise également les conditions à satisfaire avant que le contrôle ne puisse être transmis à la bande. Aux termes du projet de loi, le code d'appartenance des bandes doit tout d'abord être conforme aux critères énoncés dans le projet de loi C-31, ce qui nous retire toute possibilité d'essayer de déterminer nous-mêmes qui peut être citoyen indien. Nous n'acceptons pas que votre projet de loi nous empêche de faire participer nos citoyens à la formulation de nos lois sur la citoyenneté.

*[Text]*

This bill not only forces us to comply with your policy, it also leaves us vulnerable to court decisions that will undermine this area of exclusive jurisdiction.

• 1600

In reality, Bill C-31 does not recognize the First Nations' inherent right to determine their own membership. Bill C-31 only confers administrative maintenance of band lists to the bands. The federal government still defines the criteria on who is entitled to be an Indian. The determination of band membership is still subject to the federal government's criteria of Indian status through the Charter of Rights and through economic blackmail, providing federal funding only for those band members who meet the federal criteria.

The mere fact that there is forced reinstatement indicates that First Nations do not have control over citizenship. There is also a discrepancy on whether First Nations have control over the residency rights of non-Indian spouses and children. Bill C-31 confers residency rights to minor children of those individuals reinstated to the band list. There is also a possibility that non-Indian spouses may also attain residency rights. On the other hand, the by-law making authority has been amended to include the authority to make by-laws regarding residency rights. Bill C-31 confers residency rights while, at the same time, suggesting the band has the authority to determine residency rights.

The method of rectifying past discrimination through reinstatement creates a situation where First Nations are forced to assume responsibility for federal government mistakes, past and present, in a way detrimental to First Nations society.

Our concern is for our future and for our children's future. We want them to have the opportunity to live Blood customary life, with all the rich traditions, and to retain our identity as Blood Indians. We need constitutional guarantees of the political and economic power that is rightfully ours as First Nations people. We also require specific guarantees of our collective rights.

In conclusion, we have to deal with the day-to-day realities of our situation. I hope you will take into consideration that this is a difficult and emotional issue. Your bill does not correct this unfortunate situation, and only our people can deal with citizenship.

Mr. Chairman, that is the end of the written presentation.

*[Translation]*

Non seulement ce projet de loi nous oblige à suivre votre politique, mais il nous laisse également vulnérables aux décisions des tribunaux qui menaceront ce domaine de juridiction exclusive.

En réalité, le projet de loi C-31 ne reconnaît pas aux premières nations leur droit inhérent de déterminer elles-mêmes quels sont leurs membres. Le projet de loi ne fait qu'attribuer aux bandes la responsabilité administrative pour la tenue à jour des listes de bandes. C'est toujours du gouvernement fédéral que relève la définition des critères en fonction desquels déterminer qui a le droit d'être un Indien. Par ailleurs, l'appartenance aux bandes est toujours assujettie aux critères du gouvernement fédéral en matière de statut d'indien de droit, que celui-ci invoque en vertu de la Charte des droits ou par des moyens de chantage économique, notamment en ne versant des fonds qu'aux membres des bandes qui satisfont aux critères fédéraux.

Le simple fait que la réinscription prévue sera obligatoire souligne que les premières nations n'exercent aucun contrôle sur la citoyenneté. Il reste encore à savoir si les premières nations ont le pouvoir de décision en matière de droit de résidence des époux non-indiens et de leurs enfants. Le projet de loi C-31 reconnaît des droits de résidence aux enfants mineurs des Indiens réinscrits. Il serait même possible que des époux non-indiens se voient aussi attribuer des droits de résidence. D'autre part, le pouvoir décisionnel en matière d'adoption de règlement a été modifié de façon à englober le pouvoir d'adopter des règlements relatifs au droit de résidence. Le projet de loi C-31 reconnaît donc à certains des droits de résidence, tandis qu'il laisse entendre que c'est à la bande qu'il devrait revenir de déterminer qui devrait jouir de ces droits de résidence.

En essayant de redresser les erreurs discriminatoires du passé en réinscrivant les Indiens qui ont perdu leur statut d'Indien de plein droit, vous créez une situation où les premières nations seront obligées d'assumer la responsabilité pour les erreurs passées et présentes du gouvernement, et ce, dans le cadre de mesures qui nuiront à la Société des premières nations.

Nous nous inquiétons pour notre avenir et pour celui de nos enfants. Nous voulons qu'ils puissent vivre conformément aux coutumes et aux riches traditions qu'ont toujours respectées les membres de la Tribu Blood, et qu'ils conservent leur identité. Nous exigeons des garanties constitutionnelles du pouvoir politique et économique qui nous revient de droit en tant que membres des premières nations. Nous exigeons également des garanties de nos droits collectifs.

En conclusion, nous devons composer avec les réalités quotidiennes de notre situation. J'espère que vous comprendrez bien qu'il s'agit d'une question très épineuse qui soulève toutes sortes d'émotions. Votre projet de loi ne corrige pas le mal qui a été fait et seul notre peuple peut avoir le pouvoir de décision en matière de citoyenneté.

Monsieur le président, j'en ai terminé avec l'exposé écrit.

[*Texte*]

I would now like to call on members of the Blood Tribe Council to add any important issues that I have not covered in the written report.

**The Vice-Chairman:** That is very good.

**Ms Joyce Goodstriker (Councillor, Treaty 7 Blood Tribe):** My name is Joyce Goodstriker. I am an educator turned politician. I guess my basic concern is in education, but I also am on the portfolio for the constitutional committee.

My concern in education is to learn why the government wants to impose the additional 500 or so people to our membership list, when it does not provide adequate services for the existing population; not only for education but also for housing, health care, and economic development.

The moneys we receive for education, housing and for other essential services is never enough. We are forced to oppress our own people, selecting 25 of maybe 250 people, for housing. Approximately 900 children who attend the three schools on our reserve are subjected to a second-rate education because of inadequate funding for facilities, programs, staff, and curriculum. Education is a treaty right, but the manner in which it is administered by the Department of Indian Affairs is atrocious and still colonially oppressive. It is a denial of equal human rights and equal services in education, which is dangerously out of date in this day and age. The services you take for granted that are given to your children in education are only a dream for some of our children.

• 1605

People have elaborated on the land issue a lot, that we do not have enough to make living on the reserve economically feasible. My main point is that in education, unless the government puts more money into it, so the services are at least comparable to what people get in public schools—and then you are going to force an additional 500 or so people on the reserve—our children are going to be continually oppressed and denied the rights that are rightfully theirs in education.

The main point I had was on education.

**Chief Fox:** Mr. Chairman, I would now like to call upon Dan Weasel Moccassin to make a short presentation to the committee. Andy Blackwater will interpret.

**Mr. Moccassin [*Witness speaks in native language*]**

• 1610

**Mr. Andy Blackwater (Tribal Councillor, Treaty 7 Blood Tribe):** I am Andy Blackwater, Tribal Councillor for the Blood

[*Traduction*]

Je ferai maintenant appel aux membres du conseil de la tribu des Blood qui souhaitent aborder d'autres questions importantes, que notre mémoire ne couvre pas.

**Le vice-président:** Très bien.

**Mme Joyce Goodstriker (membre du conseil de la tribu des Blood du Traité 7):** Je m'appelle Joyce Goodstriker. Je suis enseignante recyclée dans la politique. Ce qui m'intéresse surtout, c'est l'éducation, mais je siège également au comité constitutionnel.

Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement veut faire ajouter le nom de 500 personnes sur notre liste de membres, alors qu'il ne nous fournit déjà pas les services dont nous avons besoin pour la population existante. Et je parle ici non seulement de l'éducation, mais également du logement, des soins de santé et du développement économique.

L'argent que nous touchons au titre de programmes d'éducation, de logement et d'un certain nombre d'autres services essentiels n'est jamais suffisant. Nous sommes obligés de brimer nous-mêmes notre peuple, en choisissant par exemple 25 sur 250 personnes qui ont besoin de logement. Neuf cent et quelques enfants qui sont inscrits aux trois écoles que nous avons sur notre réserve se voient donner un enseignement de deuxième classe à cause de l'insuffisance des fonds dont nous disposons pour les installations, les programmes et le personnel. Le droit à l'éducation est un droit qui nous revient en vertu du traité signé par nos ancêtres, mais la façon dont celui-ci est administré par le ministère des Affaires indiennes est abominable, et elle a conservé la saveur oppressive des mesures colonialistes. Ce rejet d'un droit fondamental de la personne est dangereusement dépassé à l'heure actuelle. Les services que vous prenez pour acquis, l'enseignement que reçoivent vos enfants, relèvent toujours du domaine du rêve pour certains de nos enfants.

Les gens ont été nombreux à parler de l'insuffisance de nos terres, du fait que nous ne possédons pas suffisamment de ressources pour qu'il soit rentable de vivre sur la réserve. Ce que je tiens à souligner relativement à l'éducation, c'est qu'à moins que le gouvernement n'y investisse davantage d'argent, pour que les services soient amenés à un niveau comparable à celui offert dans les écoles publiques—et il ne faut pas oublier que vous comptez nous imposer encore 500 et quelques personnes—nos enfants vont continuer d'être opprimés et de se voir nier les droits qui leur reviennent en matière d'éducation.

J'en ai terminé, car je voulais surtout parler de l'éducation.

**Le chef Fox:** Monsieur le président, je cèderai maintenant la parole à M. Dan Weasel Moccassin qui souhaite faire quelques brèves remarques. C'est Andy Blackwater qui interprètera.

**M. Moccassin [*le témoin s'exprime dans sa langue autochtone*]**

**M. Andy Blackwater (membre du conseil tribal de la tribu Blood du Traité 7):** Je m'appelle Andy Blackwater, je suis

*[Text]*

Tribe. I am also a social worker, also fresh in the political arena, so to speak.

Our elder here has greeted all of you present in this room and he also stated in his prayer that we can come to some agreement on the issue by way of understanding each other.

He also prayed to the spirit helpers we call upon to give the non-native people the thoughts to provide them with the understanding they need in this hearing to understand the needs of our people.

He made reference to the fact that in the last 100 years we the native people, the Indian people, have let the Canadian government, the Crown, run our lives on the reserve. He also stated that we are not children today, nor were our ancestors children at the signing of the treaties. He also stated that our treaties were agreements of two nations on the same level, that the Crown was not superior to us and it was our ancestors' understanding that they were going into an agreement for exchange of some rights.

In those 100 years he mentioned that my people, the Blood people, did not know the ways of the foreigners—their language, their written words. Therefore they ran our lives in their own way of doing, their own way of thinking. But now that my people have learned the white man's ways we are beginning to realize that the other party to the agreement of the treaties have not lived up to their end of the bargain.

We had signed the treaties in good faith because part of the treaty exercise was based on our sacred elements or sacred symbols: the sun, the mountains, the water and what grew out of mother earth. But now we are ready to start handling our own affairs within our own boundaries. No longer can we accept the forces which come onto our reserve to direct our lives and control our lives. We cannot accept and will not accept this bill. We will determine our own destiny. There has been a plebiscite on this bill in our reserve and it was totally rejected by our people.

• 1615

He further stated that we were elected. The chief and the rest of the council were elected through the regular democratic process. And he not only feels, but sees, the chief and council as being the governing body on the reserve, because they were elected to govern the reserve.

Also, he stated that it is about time the rest of the Canadian society started to realize that we are still the owners of the land. He elaborated on the understanding passed down to him from his elders that, although we allowed the Europeans the use of the land, we never gave up our mineral resources. We thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Chief Fox, do you have other members who would like to speak?

*[Translation]*

membre du Conseil tribal de la tribu Blood. Je suis également travailleur social et je viens de me jeter dans l'arène politique, si je puis m'exprimer ainsi.

L'ancien de notre tribu vous a tous salué et il a également expliqué dans sa prière que nous parviendrons à nous entendre sur cette question si nous nous efforçons de nous comprendre les uns les autres.

Il a également fait appel aux esprits que nous invoquons pour aider les non-autochtones à nous comprendre, à comprendre les besoins de notre peuple.

Il a expliqué que depuis 100 ans les autochtones ont laissé le gouvernement canadien, la Couronne gérer leurs affaires sur les réserves. Il a également dit que nous ne sommes pas des enfants et que tout comme nos ancêtres qui ont signé les traités n'étaient pas des enfants à cette époque-là. Il a également dit que nos traités avaient été négociés par deux nations sur un pied d'égalité; autrement dit, que la Couronne n'était pas supérieure à nous et que nos ancêtres avaient l'impression que l'entente qu'ils signaient prévoyait un échange de droits.

Il a souligné que pendant cette même période, les gens de la tribu Blood n'avaient rien appris des étrangers, ni leur langue, ni leurs mots écrits. C'est pourquoi les Blancs ont organisé nos vies conformément à leur façon de faire, à leur façon de penser. Mais mon peuple a appris depuis comment fonctionne l'homme blanc et nous commençons à nous rendre compte que l'autre partie au traité n'a pas tenu sa parole.

Nous avons signé les traités en toute bonne foi, car une partie des négociations s'était appuyée sur des symboles qui sont pour nous sacrés, notamment, le soleil, les montagnes, l'eau et tout ce qui sort de la terre. Nous sommes maintenant prêts à commencer à administrer nous-mêmes nos affaires sur nos propres terres. Nous ne pouvons plus accepter que les pouvoirs extérieurs qui viennent sur nos réserves dirigent et contrôlent nos vies. Nous ne pouvons pas accepter ce projet de loi, et nous ne l'accepterons pas. Nous déterminerons nous-mêmes notre destinée. Nous avons tenu un plébiscite au sujet de ce projet de loi sur notre réserve et celui-ci a été carrément rejeté par notre peuple.

L'ancien a également dit que nous avons été élus. Le chef et le reste des membres du conseil ont été élus par un processus tout à fait démocratique. Ce sont le chef et le conseil qui devraient gouverner la réserve, étant donné que ce sont eux qui ont été élus pour le faire.

Il a d'autre part dit qu'il serait temps que le reste de la société canadienne se rende compte que ce sont toujours nous qui possédons la terre. Il a expliqué le message transmis par ses ancêtres, selon lequel nous avons permis aux Européens d'utiliser la terre, mais nous n'avons jamais cédé nos droits de propriété sur les ressources minières. Merci.

**Le vice-président:** Merci. Chef Fox, y en a-t-il d'autres parmi votre délégation qui aimeraient intervenir?

[Texte]

**Chief Fox:** Yes. I would like possibly to go back to the statement about the mass migration of our people off the reserve. That does not indicate—and do not think it does—that these people are finding employment off the reserve. A large part of this problem is based on the fact that we do have a shortage of housing. A lot of our people, and especially the welfare recipients, are being forced off the reserve to live in the slum areas of the local surrounding towns.

Mr. Chairman, in keeping with my opening remarks, I believe we have now given you and the committee our views and the information we wanted to make clear with regard to Bill C-31. That is the extent of our presentation at this time.

**The Vice-Chairman:** Fine. I will now open questioning by the committee members. Mr. Allmand, would you start, please.

**Mr. Allmand:** Mr. Chairman, I will start by welcoming the Blood people to the committee. They were good hosts and welcomed me on two or three occasions to their reserve. On the 100th anniversary of their treaty, they were excellent hosts.

It is my position that this committee should be listening to you and the other witnesses and trying to understand. Consequently, I do not have very many questions; I simply want to understand better what you have said to us.

In the middle of page 3 of your brief, you say something which I think maybe sums up your brief. It says that:

Therefore we feel that the federal government should suspend any amendments to the Indian Act or any other legislative action which may affect the future status of our treaty and aboriginal rights until those rights have been firmly entrenched in the Canadian Constitution.

So I understand that to mean no amendments to this bill will satisfy you. In other words, as far as you are concerned, this bill should be suspended entirely until you have your rights entrenched in the Constitution. Is that correct? No matter how we might put amendments to this bill, you still do not want it passed; you would like it left in abeyance until your rights are entrenched?

• 1620

**Chief Fox:** That is basically correct, Mr. Allmand.

**Mr. Allmand:** Several other witnesses to this committee, Indian people, other Indian nations, have told us that in resolving these problems they feel they should be done on a nation-to-nation basis; that the Indian people in Canada have many customs and many . . . They are different; they are very different from one another. Some of the people in British Columbia do things one way; on the Prairies you do things another way; Atlantic Canada another way. Consequently, to try to solve this on sort of a global national basis, many of

[Traduction]

**Le chef Fox:** Oui. J'aimerais, si vous le permettez, revenir sur la déclaration au sujet de l'exode d'Indiens de notre réserve. Cela ne signifie aucunement, en tout cas pas à mon sens, que ces personnes qui quittent la réserve se trouvent de l'emploi ailleurs. Le problème est d'ailleurs en grande partie imputable à une grave pénurie de logements qui existe sur notre réserve. Un grand nombre de personnes, notamment les récipiendaires de chèques de bien-être social, sont ainsi obligés de quitter la réserve pour aller vivre dans les quartiers pauvres situés dans la périphérie des villages avoisinants.

Monsieur le président, je pense que vous connaissez maintenant notre point de vue à ce sujet et nous avons dit tout ce que nous avons à dire au sujet du projet de loi C-31.

**Le vice-président:** Très bien. Nous allons maintenant passer aux questions. Monsieur Allmand, la parole est à vous.

**M. Allmand:** Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de souhaiter la bienvenue aux représentants de la Tribu Blood. Je me suis rendu deux ou trois fois sur la réserve et ils m'y ont très bien accueilli. Ce sont d'excellents hôtes, et je me souviens tout particulièrement de l'accueil qu'ils m'avaient réservé lors du centième anniversaire de leur traité.

Je suis d'avis que le comité devrait vous écouter, vous et les autres témoins, et essayer de comprendre. C'est pourquoi je n'ai pas beaucoup de questions à poser. J'aimerais tout simplement mieux comprendre ce que vous nous avez dit.

Au milieu de la page 3 de votre mémoire, vous dites quelque chose qui le résume peut-être très bien. Et je cite:

C'est pourquoi nous croyons que le gouvernement fédéral devrait réserver ou suspendre toute modification à la Loi sur les Indiens ou toute autre mesure législative qui aurait une incidence sur le statut futur de nos droits des traités et de nos droits ancestraux, tant que ces droits n'auront pas été fermement enchassés dans la Constitution canadienne.

J'en déduis que, quels que soient les amendements que nous proposerions au présent projet de loi, vous n'en voudriez pas. En d'autres termes, vous croyez qu'on devrait surseoir à l'étude de ce projet de loi tant que vos droits n'auront pas été enchassés dans la Constitution. Est-ce ce que vous dites? Peu importe les modifications qu'on pourrait décider d'apporter à ce projet de loi, vous ne voulez toujours pas qu'il soit adopté; vous préférez qu'on surseoir à son adoption jusqu'à ce qu'on ait enchassé vos droits.

**Le chef Fox:** Monsieur Allmand, c'est ce que nous disons.

**M. Allmand:** Plusieurs autres témoins qui ont comparu devant le Comité, des Indiens, des représentants d'autres nations indiennes, ont dit que si l'on voulait résoudre ces problèmes, on devrait étudier la situation en fonction de chaque nation; ils ont dit que les Indiens du Canada ont nombre de coutumes et nombre de . . . ils sont différents, très différents les uns des autres. Certains des Indiens qui vivent en Colombie-Britannique font les choses d'une façon, ceux des Prairies, d'une autre façon et ceux de la région Atlantique du

[Text]

them feel it will not work, and they want it done on a nation-to-nation basis. Is that your approach as well? In a general way, do you prefer that approach to a general overall global approach?

**Chief Fox:** Yes. I think, Mr. Allmand, that is the situation we are in now as far as First Nations people are concerned in Canada. I think the days are gone when you can try to have some sort of global legislation that would govern First Nations people in Canada in the same way. I think the federal government has to be more innovative today in dealing with the concerns of the First Nations people in Canada, because there are differences, as perhaps you have experienced in your previous work with Indian people and the various presentations that have been made to this committee in regards to this one particular question.

**Mr. Allmand:** When the Sarcee people were here this morning, in answer to a question by Mr. Penner, they stated that as far as they were concerned they are not opposed to having further rights entrenched in the Constitution; but they said that even now they feel that section 35 of the Constitution, where it says that aboriginal and treaty rights are hereby recognized and affirmed, included the right to determine membership and citizenship and the right to self-government. As I say, they are not opposed to making it more explicit, but they felt right now that ought to cover the right to determine citizenship and self-government. Do you take that same view with that section, that it does those things, it covers those things?

**Chief Fox:** We have the same view in regard to the recognition of those rights, and we also agree that perhaps, for the sake of the federal government and other governments to further understand how we interpret those particular sections in the Canadian Constitution, the wording should perhaps be a little more implicit.

**Mr. Allmand:** Although you do not agree with the bill in general, there are some proposed sections there which abolish the concept of enfranchisement; that it would not exist anymore. Are you in agreement that part, or would you wish to comment at all on it?

**Chief Fox:** I do not really want to comment on that particular question. However, I think we have stated in the written presentation what we feel about that particular issue.

**Mr. Allmand:** Thank you very much, Mr. Chairman, that is my questioning.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Allmand.

Mr. Turner.

[Translation]

Canada, d'une autre façon encore. Par conséquent, nombre d'entre eux sont d'avis qu'on ne pourra régler la situation en proposant une solution globale; ils désirent qu'on étudie le cas de chaque nation. Est-ce que vous proposez que l'on procède de cette façon? Préférez-vous qu'on étudie le cas de chaque nation plutôt que l'on propose un scénario général?

**Le chef Fox:** Je crois que nous serions d'accord sur ces propositions. Monsieur Allmand, je crois que c'est la situation dans laquelle se trouvent actuellement les premières nations du Canada. En effet, il n'est plus possible d'essayer d'arriver à une loi générale qui s'appliquerait de la même façon à toutes les premières nations du Canada. Je crois que gouvernement fédéral doit prendre des mesures innovatrices aujourd'hui où vient le temps d'étudier les préoccupations des premières nations au Canada; en effet, il existe des différences, et vous en êtes d'ailleurs peut-être rendus compte, lorsque, au cours des dernières années, vous avez travaillé avec les Indiens et que vous avez entendu les commentaires qu'ils ont présentés au Comité à cet égard.

**M. Allmand:** Lorsque les représentants de la nation sarcee ont comparu devant notre Comité ce matin, ils ont dit, en réponse à une question de M. Penner, qu'ils ne s'opposaient pas à ce que leurs droits soient enchâssés dans la Constitution; ils ont cependant dit qu'ils étaient d'avis qu'à l'article 35 de la Constitution, qui stipule que les droits ancestraux et les droits issus de traités sont reconnus et confirmés, comprenaient également le droit, pour les bandes, de décider de l'appartenance à leurs effectifs et de plus le droit à l'autonomie politique. Comme je l'ai dit, ils ne s'opposent pas à ce que l'on explique ces droits de façon plus détaillée, mais ils sont cependant d'avis que ces droits devraient inclure le droit à décider de l'appartenance à leurs effectifs et l'autonomie politique. J'aimerais savoir si vous interprétez ces articles de la même façon.

**Le chef Fox:** Nous partageons leur opinion à l'égard de la reconnaissance de ces droits, et nous croyons également que, pour que le gouvernement fédéral et les autres gouvernements comprennent mieux comment nous interprétons ces dispositions de la Constitution canadienne, il serait peut-être utile d'avoir eu un libellé plus implicite.

**M. Allmand:** Vous n'êtes pas d'accord sur l'ensemble du projet de loi; cependant certaines dispositions que l'on y propose abolissent le concept de l'émancipation; si ce projet de loi était adopté, ce concept n'existerait plus. Êtes-vous d'accord sur cette proposition? Voudriez-vous faire des commentaires à cet égard?

**Le chef Fox:** Je ne désire pas vraiment présenter des commentaires à cet égard. Toutefois, je crois que nous avons indiqué dans notre mémoire quelle était notre position à cet égard.

**M. Allmand:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai plus de questions.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Allmand.

Monsieur Turner.



[Texte]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to underline Mr. Allmand's words of welcome to all of you as well.

• 1625

I think we need to make a small correction on page 4, unless I read it incorrectly. I like to have figures and facts in my mind. The first paragraph, third line, reads: "Our seasonal employment rate averages between 75% and 85%". I think you want to say "unemployment rate"; is that not correct?

**Chief Fox:** That is correct. Thank you.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** There is a significant difference there. Mr. Chairman, I want to ask a general question concerning one of comments on page 2 that about the government correcting a "century's worth of mistakes, it must pay the costs". What do you actually mean by that when you say: "it must pay the costs"?

**Chief Fox:** I think the purpose for including that particular part in our presentation is to indicate that for the federal government to correct the situation it finds itself in in regard to this particular matter, any other complementary legislation has to be in place to accommodate the increase in the membership of each particular band, each particular tribe and help pay for that cost of increased services, increased land base. This is the intent of that part of the presentation.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** All right. Thanks. The question of housing is certainly a universal one, not just with the Blood people, but we are seeing that with many other Indian peoples as well. You give some good figures on the 5,100 living on the reserve and 1,300 off the reserve. The housing shortage question—you indicated about 250 per year is the need—where are the people living now who have housing needs?

**Chief Fox:** Basically because of our tradition—I am talking about the Blood tribe, but I am sure that the other Indian nations have the same sort of tradition—in the extended family, we try to take care in the best way possible in accommodating the hardships that friends and relatives may have. In this regard, as far as the housing shortage is concerned, a lot of us have families living with us. Those of us who are in the fortunate position of owning their own homes, do accommodate other families by having those families live with us. I can only point out that, in my own personal case, at times I have two other families besides my own living in our household.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Some of them are living in the reserve and, I presume, there is the extended family off the reserve as well?

**Chief Fox:** Yes, that is correct.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** How large is the reserve?

[Traduction]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci monsieur le président. J'aimerais, comme l'a fait M. Allmand, vous souhaiter la bienvenue.

A moins que j'aie mal interprété ce que vous dites à la page 4 de votre mémoire, je crois qu'il s'y est glissé une petite erreur. J'aimerais bien comprendre ce que vous essayez de dire. Au premier paragraphe, troisième ligne, vous dites: «Notre taux moyen d'emploi saisonnier se trouve entre 75 et 95 p. 100». Je crois que vous vouliez dire «taux de chômage»; n'est-ce pas exact?

**Le chef Fox:** C'est exact. Merci.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** C'est une différence considérable. Monsieur le président, j'aimerais poser une question d'ordre général sur un des commentaires présenté à la page 2; en effet on y dit que si le gouvernement désire redresser les torts dont il s'est rendu coupable au cours des cent dernières années, il doit être prêt à en assumer les coûts. Qu'est-ce que vous voulez dire exactement lorsque vous soutenez qu'un gouvernement doit être prêt à assumer les coûts?

**Le chef Fox:** Je crois que par ce commentaire nous voulons simplement indiquer que si le gouvernement fédéral désire redresser les torts à cet égard, il doit prévoir d'autres lois qui permettent aux bandes indiennes et aux tribus d'accepter plus de membres; de plus les services supplémentaires et le territoire supplémentaire qui seront alors nécessaires représentent certains coûts. Ce sont ces coûts que le gouvernement devra assumer. C'est ce que nous voulions dire.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci. Le problème du logement est certainement universel, ce n'est pas seulement la tribu des Blood, mais toutes les autres bandes indiennes qui éprouvent des problèmes. Vous dites qu'il y a environ 5,100 personnes sur la réserve et 1,300 Indiens qui ne vivent pas sur la réserve. Il existe donc une pénurie de logements, d'après vous environ 250 logements par année. Où vivent ces personnes qui n'ont pas de logement?

**Le chef Fox:** En raison de notre tradition, je parle de celle de la tribu des Blood, mais je suis convaincu que la tradition est semblable dans les autres tribus—en fonction de principes de famille étendus, nous essayons d'aider les nôtres lorsqu'ils éprouvent des difficultés. Ainsi, pour ce qui est du problème de la pénurie de logements, un bon nombre d'entre nous ont accueilli nos parents. En effet ceux qui ont leurs propres maisons ont ouvert leurs portes aux autres familles. Personnellement, certains jours il y a deux autres familles qui vivent chez moi.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Certains d'entre eux vivent sur les réserves, et je suppose que ce principe de la famille étendue existe aussi à l'extérieur de la réserve?

**Le chef Fox:** C'est exact.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Que pouvez-vous dire de l'importance de votre réserve?

[Text]

**Chief Fox:** I think perhaps Andy could further elaborate on that.

**Mr. Blackwater:** I did make a statement on that, hoping that it would not be misinterpreted. I work with the social services program for quite some time on the reserve. A lot of these people that do not have housing live off the reserve in the surrounding towns, around our reserve. A lot of those are welfare recipients, but I guess maybe I could also state that some of the surrounding towns have taken advantage of the situation and have really hiked up their rent. I would imagine that if the health inspectors get around to some of those housing units, apartments and one-room cubicles where we have to pay up to \$400 a month, hopefully the rest of the nation and the government will start to realize the seriousness of the housing problem on our reserve.

• 1630

But a lot of those people who live on the edge, I guess, spend most of their time on the reserve, because it is so close it borders . . . one town borders on the reserve. So a lot of them come out to the reserve to their extended families.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** How large is your reserve?

**Chief Fox:** In area? Approximately 547 square miles.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** You are concerned about the number of people potentially eligible for reinstatement; 400 to 500, I think, is the figure you gave. Of that number, how many do you think will actually want to come back to the reserve?

**Chief Fox:** We are quite sure not all of them will want to come back. Some of us have had indicated to us that they have a comfortable living elsewhere and they have laid down roots in other areas. So I do not think I can give you a figure for what percentage of those eligible people would in fact come back. But I would assume a great portion of them would come back to the reserve.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** You speak of the word "citizenship" throughout your brief, and I am getting confused about what that word means. I am not even sure what country I am a citizen of these days. What do you mean by "citizenship"?

**Chief Fox:** Basically I guess we use the word "citizenship" because the word "membership" has perhaps created a bad connotation in the work that both the federal government and the Indian nations governments have been dealing with in that particular problem. It is just that we feel that to our way of thinking it is the better word to use.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** As opposed to "membership"?

**Chief Fox:** Yes.

[Translation]

**Le chef Fox:** Je crois qu'Andy pourrait vous en dire plus long à cet égard.

**M. Blackwater:** J'ai dit quelque chose à cet égard en espérant qu'on interpréterait bien ce que j'avais voulu dire. Je participe au programme des services sociaux offerts sur la réserve depuis déjà un bon moment. Bon nombre de ces personnes qui n'ont pas de maison vivent dans les villes avoisinantes de la réserve. Bon nombre d'entre eux reçoivent une aide sociale, et je dirais peut-être même que certaines villes en ont profité et ont augmenté de façon considérable les loyers. Si les inspecteurs de la salubrité publique visitaient certains de ces logements, ces appartements et ces toutes petites pièces, pour lesquelles il faut payer jusqu'à 400\$ par mois, le gouvernement et le reste du pays se rendraient compte de la gravité de la pénurie de logements sur la réserve.

Un bon nombre de ces personnes passent une bonne partie de leur journée sur la réserve, parce qu'elles se trouvent si près de ces villes avoisinantes . . . une ville se trouve juste à côté de la réserve. Un bon nombre d'entre eux viennent voir leurs familles étendues.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Pouvez-vous me dire quelques mots sur l'importance de votre réserve?

**Le chef Fox:** Vous parlez de sa superficie? Il s'agit d'environ 547 milles carrés.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Vous vous préoccupez du nombre de gens qui seraient admissibles aux termes des nouvelles dispositions; des gens qui réintégreraient leurs droits. Je crois que vous avez parlé de 400 ou 500 personnes. Combien d'entre eux, croyez-vous, seront intéressés à venir vivre sur la réserve?

**Le chef Fox:** Nous sommes convaincus que toutes ces personnes ne décideront pas de revenir. Certains nous ont dit qu'ils ont une vie intéressante et confortable ailleurs et qu'ils se sont bien établis à d'autres endroits. Je ne crois pas que je puisse vous dire quel serait le pourcentage des personnes admissibles qui seraient de fait intéressées à revenir. Mais je crois qu'un bon nombre d'entre eux reviendraient.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Vous avez parlé de «citoyenneté» dans votre mémoire, et je me demande de fait ce que veut dire ce mot. Je ne sais même plus très bien de quel pays je suis citoyen par les temps qui courent. Qu'entendez-vous par «citoyenneté»?

**Le chef Fox:** Fondamentalement, je crois que nous nous servons simplement du mot «citoyenneté» parce que l'expression «appartenance aux effectifs» a un sens un peu péjoratif en raison de la façon dont le gouvernement fédéral et les gouvernements des nations indiennes ont traité de la question. C'est simplement que, pour nous, cette expression, «citoyenneté», est plus appropriée.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Vous préférez «citoyenneté» à «appartenance aux effectifs»?

**Le chef Fox:** C'est exact.

[Texte]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** One last small question on the reserve itself. I asked this this morning as well. I am curious to know, when you speak of being close to the land—and that is certainly something I relate to very closely myself, because of my own past experiences—how many people on the reserve are actually involved in farming or actually living off the land per se today, approximately; as opposed to doing other kinds of employment?

**Chief Fox:** We have actually more people involved in actual ranching operations, cow-calf operations, as opposed to people involved in dry-land farming or irrigation farming. The band itself, as a band entity, operates several agricultural projects, such as our potato farm, our dry-land farming operation. Also, we are involved in irrigation farming as far as the operations of our potato project are concerned. We not only are involved in the actual production of potatoes, but also in those other crops that are suitable for irrigation, such as soft wheat, some of your oil seeds, and then of course some of your cereal grains.

We would like to be more involved in deriving income from the land itself. But because of the high cost of machinery in operating a dry-land farming operation and also irrigation farming, a lot of the potential farmers really cannot get started. We also have the problem of not being able to get loans in order to invest in the equipment that we need in order to operate a farm. I would imagine that is another issue.

• 1635

Anyway, we are working towards being more involved at deriving some income from the land itself. If you look at the history of the Blood Tribe, as far as agriculture is concerned we were very competitive in the farming business until heavy machinery started taking over, and the need for heavy capital investment in creating a better farming operation. Until that time we were fairly competitive, but when the whole farming industry started getting into the requirement for big machinery and so on we started falling back.

We currently have an irrigation proposal to both the federal government and the Government of Alberta. It is a proposal that took two years to put together. A lot of effort and a lot of money were spent on that, and we are currently trying to negotiate with both levels of government in making those plans a reality.

Thank you.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Councillor, did you have a comment to make on Mr. Turner . . . ?

**Mr. Blackwater:** Yes. I guess the chief pretty well answered on the feasibility of dry-land farming on our reservation.

[Traduction]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** J'aimerais poser une dernière petite question à ce qui a trait à la réserve. J'ai d'ailleurs posé cette question ce matin. J'aimerais savoir, lorsque vous dites que vous avez des liens très étroits avec la terre . . . et c'est certainement quelque chose que je comprends très bien en raison de mes antécédents . . . pouvez-vous me dire combien de personnes qui vivent sur la réserve se livrent à l'exploitation agricole ou gagnent leur vie en exploitant la terre? J'aimerais simplement avoir un chiffre approximatif pour pouvoir comparer un peu avec les autres types d'emploi.

**Le chef Fox:** Un plus grand nombre d'Indiens s'occupent d'élevage, des opérations de naisseurs, par opposition à l'aridoculture ou la culture par irrigation. La bande elle-même, dans son ensemble, exploite plusieurs projets agricoles, comme la culture de pommes de terre, qui est notre activité d'aridoculture. De plus, nous avons une culture par irrigation pour ce qui est du projet de culture des pommes de terre. Nous ne nous contentons pas de cultiver les pommes de terre, mais également d'autres cultures qui se prêtent à ce système, comme le blé tendre, certains oléagineux, et évidemment certaines céréales.

Nous voudrions que l'exploitation des terres représente une plus grande partie de nos recettes. Compte tenu, cependant, du coût élevé des appareils nécessaires à l'aridoculture et à la culture par irrigation, un bon nombre de ceux qui voudraient être agriculteurs ne peuvent même pas mettre sur pied une entreprise. De plus nous ne pouvons obtenir les prêts nécessaires pour investir dans l'achat du matériel dont nous avons besoin pour exploiter une ferme. Mais c'est là un autre problème.

De toute façon, nous essayons d'obtenir un revenu toujours plus important à partir de l'exploitation de la terre. Si vous étudiez l'histoire de la tribu Blood, vous découvrirez que nous avons toujours participé activement au secteur de l'agriculture jusqu'à ce que les machines aratoires perfectionnées jouent un rôle plus important, et qu'il existe un besoin toujours plus grand d'avoir des immobilisations importantes afin d'assurer une meilleure exploitation agricole. Jusqu'à ce moment-là, nous occupions une place importante dans le secteur agricole; lorsque l'industrie agricole a commencé à accorder un rôle plus important aux machines aratoires plus perfectionnées, nous avons dû peu à peu laisser notre place.

Nous nous occupons actuellement d'une proposition d'irrigation dont nous discutons avec le gouvernement fédéral et le gouvernement albertain. Il nous a fallu deux ans pour élaborer ce projet. Il nous a fallu beaucoup de temps et d'efforts pour y arriver; nous tentons actuellement de négocier avec ces deux gouvernements afin d'assurer la mise sur pied d'un programme.

Merci.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur le conseiller, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Blackwater:** Oui. Le chef a bien répondu à cette question à l'égard de la faisabilité de l'aridoculture dans nos réserves. Il

*[Text]*

About five or six years ago we had about 60 dry-land farmers on our reserve. Due to the high cost of machinery, today we only have about five or six at the most that have survived.

I guess it all reflects the availability of the land base for farming for the individual. I guess some of us who are farmers realize that you cannot really have a complete line of machinery for farming with less than two sections of farm land to make it feasible for you to farm. That is not possible on our reserve any more, and I cannot see how in the future this can be possible.

Hopefully, the irrigation project we are working on can be part of the alternatives we are going to have in farming on our reserve. Hopefully, the government will give us some additional land.

Thanks.

**The Vice-Chairman:** Very good, thanks.

Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the representatives from the Blood Tribe for their presentation.

When Mr. Weasel Moccassin spoke, the translator said that one of the things he indicated was that he wanted to reach some understanding. As I listen to some of the questioning here today, it seems we can have a degree of understanding if we are talking about the economy and we ask you questions. I would be the first to agree that the economy is very important to this whole discussion because there just has to be a more adequate land base; there just has to be a federal commitment towards dollars. But we are avoiding the fundamental question. I think it is important that we try to reach some understanding there, unless we are just going to take the understanding that there is no meeting of minds, but I am not prepared to admit that yet.

On page 3 you say that the people who were affected by section 12.(1)(b) were victims of federal legislation. I think everybody in this room would agree with that, and because of that, the Canadian people and Members of Parliament from all three parties feel they owe a debt of justice to those people who were the victims of section 12(1)(b). We feel this is very important and we are committed to trying to correct the injustice. Now, you think what we are doing is ham-fisted, and perhaps you are correct. I am not sure. I am not sure what would be a better method.

*[Translation]*

y a environ 5 ou 6 ans, 60 des Indiens de notre réserve s'occupaient d'aridoculture. En raison des coûts élevés de la machinerie, nous n'en comptons plus que 5 ou 6 aujourd'hui.

Je crois que cette situation découle également du problème et du territoire qui peut être destiné à une exploitation agricole. Je crois que certains d'entre nous qui sont des agriculteurs sont conscients du fait que vous ne pouvez pas vraiment vous procurer tous les appareils nécessaires pour une exploitation agricole si vous avez moins de deux lopins à exploiter. Il faut au moins une superficie de ce genre pour qu'une telle activité soit rentable. Mais cela n'est malheureusement plus possible sur notre réserve, et je ne vois vraiment pas comment on pourrait y arriver à l'avenir.

Nous espérons sincèrement que le projet d'irrigation dont nous nous occupons pourra être une des solutions de rechange que l'on proposera pour assurer la relance des activités agricoles sur notre réserve. Nous espérons de plus que le gouvernement nous accordera les territoires nécessaires.

Merci.

**Le vice-président:** Merci.

Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le Président.

J'aimerais remercier les représentants de la tribu Blood d'avoir présenté leur exposé.

Lorsque M. Weasel Moccassin a parlé, l'interprète qui l'accompagne a dit que M. Moccassin avait signalé qu'il voulait qu'on arrive à une entente. Après avoir écouté certaines des questions qui étaient posées aujourd'hui, il me semble qu'on est déjà arrivés à un certain niveau d'entente si nous parlons de l'économie et si nous vous posons des questions. Je serais le premier à reconnaître que l'économie est un des facteurs les plus importants de cette discussion parce qu'il faut absolument assurer des territoires plus adéquats; il faut absolument que le gouvernement fédéral s'engage à accorder une aide financière. Nous nous écartons cependant de la question fondamentale. Je crois qu'il est important que nous essayions de nous entendre sur ce point sinon c'est comme si nous reconnaissons qu'on ne peut vraiment pas travailler sur la même longueur d'onde; et je ne suis vraiment pas disposé à accepter cela.

A la page 3 de votre mémoire vous dites que les personnes qui ont été touchées par l'alinéa (b) du paragraphe (1) de l'Article 12 ont été les victimes des lois fédérales. Je crois que tous ceux qui sont présents ici seraient d'accord et à cause de cela, la population canadienne et les députés des trois parties croient qu'ils ont une dette envers ceux qui ont été lésés par l'article 12(1)(b). Nous croyons que c'est très important et nous nous sommes engagés à redresser cette injustice. Vous dites que nous le faisons n'importe comment et vous avez peut-être raison, mais je n'en suis pas certain. Je ne sais pas s'il y aurait une meilleure façon de faire.

• 1640

On page 6, in the middle paragraph, you say:

A la page 6, dans le paragraphe du milieu, vous dites, et je cite:

[Texte]

The method of rectifying past discrimination through reinstatement creates a situation where First Nations are forced to assume responsibility for federal government mistakes, past and present, in a way that is detrimental to First Nations society.

Given we have this debt of justice to people who have lost their status through unfair legislation that denied them their identity—denied them their relationship with their own people—is there any compromise you can see between the the federal government's obligation to these people who have lost status and your concern for the integrity of your nation?

**Chief Fox:** Mr. Manly, let me first of all bring out the fact the chief and council of the Blood Tribe are of the opinion that if there are going to be any changes made, as far as citizenship or membership is concerned to the Blood Tribe, we would have to go to our general public to get their necessary input.

I think in this regard we have stated we do not dispute the concept of reinstating Indian status to the general list. Now, I do not know if you would view that as some sort of compromise, but that is what we are saying. Perhaps it is a compromise, perhaps it is not.

I feel that is all I can say with regard to the question of how we might view the righting—if we can use that word—of this past injustice to those people affected.

**Mr. Manly:** What is the relationship of off-reserve Indian people who still have their status and band membership? What is their relationship to the band as a whole? Do they still take an active part in band affairs?

**Chief Fox:** Do you mean the people who are living outside the reserve boundaries?

**Mr. Manly:** Right.

**Chief Fox:** By and large, they do play an active role in the affairs of the Blood Tribe.

**Mr. Manly:** What would be the situation of those who have lost status and lost their citizenship with the Blood people?

**Chief Fox:** Some of them do live on the reserve.

**Mr. Manly:** So some of them would still continue to have an active relationship with the culture and with the people?

**Ms Goodstriker:** There is no denial of cultural involvement by those people. Some of them belong to many of our societies and come to our powwows. So there is no denial of their cultural involvement with the Blood Tribe.

I would just like to make one point, maybe to support what the Sarcee said this morning. The government, when they decided to let the white women have rights, assumed that the Indian men were poor providers. That is why they decided to give rights to white women who married Indians. They assumed white men were good providers, so they made the women lose status. And it appears now, because the white men are doing a poor job—they did not live up to their end of the bargain—you are trying to force this legislation on us.

[Traduction]

Réparer la discrimination passée en imposant la réinscription oblige les premières Nations à assumer la responsabilité des erreurs passées et présentes du gouvernement fédéral, ce qui nuira à la Société des premières nations.

Comme nous avons cette dette à l'endroit de ceux qui ont perdu leur statut à cause d'une loi injuste qui leur a nié leur propre identité et qui a brisé toute relation entre eux et leur peuple, y a-t-il un compromis possible entre l'obligation du gouvernement fédéral face à ces gens-là qui ont perdu leur statut et votre crainte pour l'intégrité de votre nation?

**Le chef Fox:** M. Manly, je voudrais d'abord souligner que le chef et le conseil de la tribu Blood croient que si l'on doit apporter des modifications aux conditions d'appartenance à notre tribu, il faut s'adresser à tous les membres pour avoir leurs avis.

Nous ne nous opposons pas en principe à la réinscription des indiens sur la liste générale. Je ne sais pas si ce serait un compromis pour vous, mais c'est ce que nous proposons. Un compromis? Peut-être bien que oui, peut-être bien que non.

Je ne crois pas pouvoir en dire davantage sur la façon dont, d'après nous, on devrait radier si je peux dire, cette injustice passée.

**M. Manly:** Quelle est la relation entre les indiens qui sont toujours inscrits et qui font partie de la bande, mais qui ne vivent pas dans la réserve, et l'ensemble de la bande? Est-ce que ces indiens participent encore activement aux affaires de la bande?

**Le chef Fox:** Voulez-vous parler de ceux qui vivent à l'extérieur des limites de la réserve?

**M. Manly:** Oui.

**Le chef Fox:** En gros, ils jouent un rôle actif dans les affaires de la tribu Blood.

**M. Manly:** Qu'en est-il de ceux qui ne sont plus inscrits et qui ne sont plus membres de votre bande?

**Le chef Fox:** Certains d'entre eux vivent toujours dans la réserve.

**M. Manly:** Donc certains maintiendraient des liens avec la culture et avec les autres autochtones?

**Mme Goodstriker:** On ne nie absolument pas la culture de ces gens-là. Certains font parties de nos sociétés et assistent à nos powwows. On ne nie donc pas qu'ils participent aux événements culturels de la tribu.

Je voudrais ajouter une remarque à l'appui probablement de ce qu'ont dit les Sarcee ce matin. Quand le gouvernement a décidé de donner aux blanches certains droits, il a présumé que les indiens ne pouvaient pas bien les faire vivre. C'est la raison pour laquelle on a décidé de donner des droits aux blanches qui épousaient des indiens. On présumait que les blancs étaient en mesure de bien faire vivre leurs familles et par conséquent on retirait le statut aux femmes. Il semble maintenant que parce que les blancs ne répondent pas aux espérances, on veut nous imposer cette loi.

[Text]

**Mr. Manly:** There are lots of assumptions, as you say, that lie behind these discriminatory sections.

• 1145

**Ms Goodstriker:** I think our whole rationale in talking about economics, education, health services is that there is not enough money going into it. As far as we are concerned, as Bloods, the government is not living up to the treaty obligations. We do not have enough money to adequately provide for the people who live on our reserve. And I guess the whole point is, if you do not even provide the basic treaty rights and the services that we do need, why are you trying to impose all these other people on us? I think that is the rationale of why we went into economics, education and housing.

**Mr. Manly:** In the letter that was tabled from Premier Lougheed to Mr. MacDougall, he indicated that as far as the Government of Alberta is concerned, they have fulfilled their obligations to the federal government in terms of treaty entitlement, as far as land is concerned, so that indicates getting more land would not be an easy process.

Given that your nation is expanding in terms of population, what kind of economy do you see as being necessary to develop in the next 25 years, so that you do not lose more of your people? Have you any thoughts on that?

**Chief Fox:** I guess part of the planning we have done, as far as the economy of the Blood Tribe is concerned and how we might make more jobs available, create a better employment situation on the reserve, as we had mentioned earlier on, is the irrigation plan we have and the fact that we are currently trying to negotiate with both the federal government and the Government of Alberta.

We feel that during the construction phase and during the actual operation of the project, there will be a lot of jobs available to us. Also, we are trying to help out individual businessmen, individual farmers, to perhaps start up some of the necessary service-oriented businesses that are needed and could be viable based on the market availability from the reserve itself. So we hope these kinds of initiatives will create a better employment picture, a better economic picture on our reserve.

**Mr. Manly:** You made two basic arguments against Bill C-31: One is the constitutional argument that it infringes on your rights as a people to decide your own citizenship, and second, the economic argument. If there were provisions attached to this bill that would meet the economic criteria that you have, so there would not be increased poverty, would you be able to accept the provisions of this bill with some changes?

**Mr. Blackwater:** The other argument that I guess has not really come out is the customary practices, principles that we practise on our reserve. I guess part of the plebiscite we took on the reserve regarding the reinstatement of membership to those individuals, I believe a large number of our people made

[Translation]

**M. Manly:** Comme vous le dites, il se cache bien des présomptions derrière ces articles discriminatoires.

**Mme Goodstriker:** Qu'il s'agisse d'économie, d'instruction ou de services de santé, on trouve toujours qu'il n'y a pas suffisamment de fonds. Pour nous, les Blood, le gouvernement ne respecte pas les obligations découlant du traité. Nous n'avons pas suffisamment d'argent pour servir comme il faut ceux qui vivent dans notre réserve. Si le gouvernement est incapable de respecter les droits fondamentaux découlant du traité ni de fournir les services qui y sont prévus et dont nous avons besoin, pourquoi essaie-t-on maintenant de nous imposer tous ces nouveaux membres? Je crois que c'est la raison pour laquelle nous nous sommes intéressés à l'économie, à l'instruction et au logement.

**M. Manly:** Dans une lettre du premier ministre Lougheed à M. MacDougall, laquelle lettre a été déposée, on peut y lire que le gouvernement de l'Alberta a rempli ses obligations face au gouvernement fédéral pour ce qui est des terres accordées par le traité. Cela signifie qu'il ne serait pas facile d'obtenir davantage de superficie.

Comme votre nation compte de plus en plus de membres, quel genre d'économie vous faudra-t-il mettre en place au cours des 25 prochaines années si vous ne voulez pas perdre trop de gens? Avez-vous des idées?

**Le chef Fox:** Une partie de la planification que nous avons faite pour l'économie de la tribu Blood et pour créer davantage d'emplois afin d'avoir un taux de chômage moins élevé dans la réserve, comme nous l'avons dit plus tôt, comporte un système d'irrigation qui fait présentement l'objet de négociations avec le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Alberta.

Nous croyons que durant la construction et l'exploitation de ce projet, beaucoup d'emplois seront disponibles. Nous essayons également d'aider les gens d'affaires, les agriculteurs; on aide, entre autres, certains à lancer des entreprises de service qui nous sont nécessaires et qui pourraient être rentables, étant donné le marché que représente la réserve même. Nous espérons que de telles initiatives amélioreront la situation de l'emploi, de même que la situation économique de notre réserve.

**M. Manly:** Vous présentez deux arguments principaux contre le projet de loi C-31: d'abord un argument constitutionnel puisque vous prétendez que le projet de loi enfreint vos droits comme peuple de décider des conditions de votre propre citoyenneté et le second est un argument économique. Si l'on ajoutait dans le projet de loi des dispositions à portée économique, comme vous le demandez, afin que vous ne soyez pas encore plus pauvres, seriez-vous disposés à accepter les dispositions modifiées du projet de loi?

**M. Blackwater:** Un autre argument n'est pas bien ressorti. Il s'agit des coutumes, des principes que nous suivons dans notre réserve. Au plébiscite que nous avons tenu dans la réserve à propos de la réinscription de certaines personnes, un très grand nombre de nos membres ont dû prendre une décision en

[Texte]

the decision based on custom. As the Sarcee indicated this morning, it is customary that the woman or the girl becomes part of the other family, therefore goes with the other family.

It is also customary that the young man should never speak to the mother-in-law; that is still practised very strongly on our reserve. I have not spoken to my mother-in-law for about 15 years.

• 1650

**Mr. McCuish:** Boy, are you lucky.

**Mr. Blackwater:** Because of that custom we have; the respect. So a large part of the . . .

**Mr. Penner:** Lorne, that is going to get home. Boy, you have had it.

**Mr. Blackwater:** Most of our people are not yet educated, in the sense that they have not really swallowed the European way of thinking. We know in doing that our survival as a race, as a unit, is at stake. This morning you referred to the forces; that some of these forces we cannot control. We understand that; for example television. But this bill we are talking about is under the control of the government. We could deal with it, and you people could throw it out. It is not something like TV or radio. These are the kind of forces we are still able to control or still able to reject from our reserve. We will continue to fight those kinds of forces so we can survive as a group of people living according to our beliefs, our ways of survival.

**Mr. McCuish:** I think the questions developed by Mr. Manly more or less answered my concerns. I would just like to have it clear, though. As a matter of custom, as a matter of your own band laws, the laws of your nation, the fact that an Indian woman married a non-Indian man would not preclude her from citizenship and membership on the reserve if that decision were left, quite properly, to your band. Am I correct in that assumption?

**Chief Fox:** Could I have Leroy Littlebear answer that?

**Mr. Leroy Littlebear (Legal Counsel, Treaty 7 Blood Tribe):** If your question is if it were left to the band to decide and in their decision they decided to grant citizenship to people who have lost it, my answer would be yes, because it would be a collective decision of the band. I guess here the main thing, and what we are concerned about as the Blood Tribe, is the fact that we want to make those decisions and we do not want any decisions from the outside to be imposed on us.

**Mr. McCuish:** Right. I understand that, professor. But this part of my question is indeed hypothetical. Let us say the past those decisions were left with this band. They were theirs to make. Are you telling me that each of these situations would be dealt with separately and on its own merits? Or is this a hypothetical question that you cannot answer because you have not been faced with it?

**Mr. Littlebear:** It is somewhat hypothetical. But on the other hand, I guess I can best answer you by saying there

[Traduction]

fonction d'une de nos coutumes. Comme l'ont dit les Sarcees ce matin, la coutume veut que la femme ou la fille devienne membre de l'autre famille.

La coutume veut également qu'un jeune homme n'adresse jamais la parole à sa belle-mère. Cette coutume continue d'être pratiquée très rigoureusement dans notre réserve. Je n'ai pas parlé à ma belle-mère depuis 15 ans.

**M. McCuish:** Vous en avez de la chance!

**M. Blackwater:** C'est à cause d'une coutume, c'est une question de respect. Donc, une grande partie des . . .

**M. Penner:** Lorne, votre femme va le savoir. Vous allez y goûter.

**M. Blackwater:** La plupart de nos membres ne sont pas éduqués en ce sens qu'ils n'ont pas encore assimilé la façon de penser européenne. Nous savons que ce faisant, la survie de notre race, de notre unité est en jeu. Ce matin, vous avez parlé de force, de certaines de ces forces que nous ne pouvons pas contrôler. Nous comprenons cela; c'est le cas de la télévision par exemple. Mais ce projet de loi-ci est contrôlé par le gouvernement. Nous pouvons donc y faire quelque chose et les députés pourraient le rejeter. Ce n'est pas comme la télévision ou la radio. Il y a certaines forces que nous pouvons quand même contrôler et laisser à la porte de notre réserve. Nous allons continuer de lutter contre ces forces-là afin que notre groupe puisse survivre et continuer à vivre en conformité avec ses croyances et ses méthodes de survie propres.

**M. McCuish:** Je crois que les questions posées par M. Manly vous ont permis de répondre à peu près à celles que j'avais. Je voudrais toutefois avoir une précision. Étant donné vos coutumes, les lois de votre propre bande, de votre nation, le fait qu'une Indienne épouse un non Indien, ne lui ferait pas perdre automatiquement sa qualité de membre de la réserve si la décision en revenait à la bande. Ai-je bien compris?

**Le Chef Fox:** Puis-je demander à Leroy Littlebear de répondre à cette question?

**M. Leroy Littlebear (Conseiller juridique, Tribu Blood du Traité 7):** Vous voulez savoir si la bande accorderait la citoyenneté à ceux qui l'ont perdue si elle devait décider elle-même, je dois répondre par l'affirmative, car ce serait toute la bande qui prendrait cette décision. L'important ici, et c'est ce qui préoccupe le plus la Tribu Blood, c'est qu'elle veuille prendre elle-même les décisions et non pas se les faire imposer de l'extérieur.

**M. McCuish:** Bien. J'ai compris cela, professeur. Toutefois, cette partie de ma question est plutôt hypothétique. Supposons que ces décisions soient prises par la bande. Voulez-vous dire que chaque cas serait étudié séparément et réglé selon son bien-fondé? Est-ce une question trop hypothétique pour que vous puissiez y répondre?

**M. Littlebear:** C'est effectivement un peu hypothétique. En revanche, je peux vous répondre en disant qu'il n'y aurait

[Text]

would never have been the kind of discrimination you are talking about. That kind of discrimination would have never existed if the according of citizenship had been left to us all along.

• 1655

**Mr. McCuish:** The authors of this odious section 12.(1)(b), the federal Government of Canada—your laws would never have had such a section in it, or put another way, it is contrary to your customs and your beliefs?

**Mr. Littlebear:** Yes. There would have never been such a section. I think what Councillor Blackwater was referring to in stating that in terms of residency the custom was that the wife went with the husband, but in terms of actual residency it might have been within the same band—they might have lived in the husband's camp, at the husband's house, not with the other household. Now, if it came to a situation where there were intertribal marriages, the custom was still lived up to: The lady had to go and live with her husband, with the other tribe.

**Mr. McCuish:** Thank you very much, sir.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. McCuish.

Are there any second-round questions? If not, I would like to thank Chief Fox, your elder and the members of your group for joining with us this afternoon. Would you have any closing remarks and a prayer?

**Chief Fox:** Yes, I do. Mr. Chairman, on behalf of our delegation, we would like to thank you, as the chairman, and the members of the standing committee who are here now and who heard our concerns in regard to the possible amendment of the Indian Act through Bill C-31.

At this time, I would again like to call upon our elder to make the closing prayers.

**Mr. Moccassin:** [*Prayer in native language*]

**The Vice-Chairman:** We will take a five-minute stretch before our next delegation.

• 1658

• 1704

**The Vice-Chairman:** Could I call the committee back to order.

I would like to welcome the delegation from the Four Nations of Hobbema, and ask Chief Jim Omesoo to lead his delegation.

• 1705

**The Vice-Chairman:** Chief Omesoo, would you like to introduce the members of your delegation to the committee.

**Chief Jim Omesoo (Samson Band, Four Nations of Hobbema):** Good afternoon, Mr. Chairman and committee members. Maybe, first of all, introductions would be in order.

[Translation]

jamais eu une telle discrimination. Ce genre de discrimination n'aurait jamais existé si nous avions toujours pu décider librement des conditions de citoyenneté.

**M. McCuish:** Les auteurs de l'odieux Article 12(1)(b), le gouvernement fédéral du Canada . . . vos lois n'auraient jamais eu un tel article ou pour le dire autrement, ce serait contraire à vos coutumes et à vos croyances?

**M. Littlebear:** Oui. Un tel article n'aurait jamais pu exister. Je crois que ce à quoi faisait allusion le conseiller Blackwater en parlant de la coutume voulant que la femme aille vivre chez son mari, c'était au domicile, mais en fait, il se peut très bien que ce soit au sein de la même bande. C'est tout simplement que les deux vivent dans le camp, dans la maison du mari, mais non pas avec un autre ménage. Lorsqu'il y a des mariages entre tribus, on continue de respecter la coutume qui veut que la femme aille vivre avec son mari dans l'autre tribu.

**M. McCuish:** Je vous remercie beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur McCuish.

Quelqu'un veut-il un second tour? Sinon, je vais remercier le chef Fox, l'ancien et les membres de votre délégation qui se sont joints à nous cet après-midi. Voulez-vous ajouter quelque chose en terminant ou faire une prière?

**Le chef Fox:** Oui. Monsieur le président, au nom de notre délégation, je désire vous remercier et remercier tous les membres du Comité permanent qui sont ici et qui ont écouté ce que nous avons à dire sur la modification de la Loi sur les Indiens que propose le projet de Loi C-31.

Je voudrais maintenant demander à notre ancien de réciter les prières de clôture.

**M. Moccassin:** [*Prière en langue autochtone*]

**Le vice-président:** Nous allons prendre 5 minutes pour nous étirer un peu avant d'accueillir la délégation suivante.

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Je désire maintenant accueillir la délégation des Quatre Nations de Hobbema et demander au chef Jim Omesoo de diriger sa délégation.

**Le vice-président:** Chef Omesoo, si vous présentiez au Comité les membres de votre délégation?

**Le chef Jim Omesoo (Bande Samson, Quatre Nations de Hobbema):** Bon après-midi, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du Comité. Je crois que tout d'abord



[Texte]

My name is Jim Omesoo, Chief of the Samson Band, and most of you probably know Willie Littlechild, Ermineskin Band member and lawyer; Chief Simon Threefingers of the Louis Bull Band; Councillor Marvin Littlechild, Acting Chief of the Ermineskin Band; Rodney Soonias, our legal adviser; Leroy Littlebear, already introduced by the last panel; and Chief Melvin Fox of the Montana Tribe.

I do not really know how much time we have, but we will proceed with our presentation.

**The Vice-Chairman:** Very good. Thank you, sir.

**Chief Omesoo:** This is a brief from the Four Nations of Hobbema to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development, regarding Bill C-31, An Act to Amend the Indian Act.

Hon. members, we are pleased to be here with you today to present the position of the Four Nations of Hobbema on Bill C-31. We are aware that you have already received numerous submissions which analyse the bill in great detail, so we wish simply to outline to you the four principal reasons the Four Nations of Hobbema reject in its entirety the bill which is before you.

Just before we get into our reasons for rejecting this bill, we ask that you keep the following four points in mind as we go through our position.

First, the problem of status and membership is not of our making, but on the contrary, it was created by your predecessors in Parliament. Second, the basic motive for amending the act seems to be primarily to save embarrassment in the international community and the Canadian non-Indian community, with little regard for the aspirations of the First Nations. Third, the timetable you have devised conforms to the coming into effect of section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms rather than conforming to the timetable of the development of Indian government by Indian Nations. Fourth, while the federal government has much to gain by this bill, the impact will be borne almost solely by the Indian nations.

Our reasons for rejecting this bill can be summarized under four main headings.

First, the bill fails to give effective control of membership to our nations, despite its pretensions and the claims of the Minister. It does not advance the cause of Indian government in any recognizable way. Second, the bill allows a variety of new people to come into our lands, to live and function as members, thus threatening the very existence of our way of life. Third, the financial impact of the bill will leave our nations in a net poorer position, and we maintain this position after carefully reviewing the testimony of the Minister and his officials on both the occasions on which he appeared before you. Fourth, the increasing pressure on a fixed land base will add further to the social difficulties our nations commonly experience. Our present population growth rate is 3% to 4%

[Traduction]

il y aurait lieu de faire quelques présentations. Je m'appelle Jim Omesoo, je suis le chef de la bande Samson. La plupart d'entre vous connaissez probablement Willie Littlechild, membre de la bande Ermineskin et avocat, le chef Simon Threefingers de la bande Louis Bull, le conseiller Marvin Littlechild, chef suppléant de la bande Ermineskin, Rodney Soonias, notre conseiller juridique, Leroy Littlebear, que vous a déjà présenté la délégation précédente, et le chef Melvin Fox de la Tribu Montana.

Je ne sais pas de combien de temps au juste nous disposons, mais nous allons présenter notre mémoire.

**Le vice-président:** Très bien. Merci, monsieur.

**Le chef Omesoo:** Voici un mémoire présenté par les Quatres Nations de Hobbema au Comité permanent des Affaires indiennes et du Développement du Nord, au sujet du projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens.

Honorables députés, nous sommes heureux d'être ici avec vous aujourd'hui pour vous présenter l'opinion qu'ont les Quatres Nations de Hobbema du Bill C-31. Nous savons que vous avez déjà reçu de nombreux mémoires qui analysent le projet de loi en détails. Par conséquent, nous souhaitons simplement vous expliquer les quatre raisons principales pour lesquelles les Quatres Nations de Hobbema rejettent tout le projet de loi que vous étudiez.

Avant d'en arriver aux raisons pour lesquelles nous nous y opposons, nous vous demandons de garder présentes à l'esprit les quatre remarques suivantes.

Premièrement, le problème du statut et de l'appartenance ne peut nous être imputé car il a bel et bien été créé par ceux qui vous ont précédés au Parlement. Deuxièmement, la raison fondamentale pour laquelle on veut modifier la loi c'est surtout pour sauver de l'embarras la communauté canadienne non-autochtone face à la communauté internationale, sans égards aux aspirations des Premières Nations. Troisièmement, le calendrier que vous avez adopté correspond à l'entrée en vigueur de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés plutôt qu'à l'échéancier prévu pour la formation d'un gouvernement indien des Nations indiennes. Quatrièmement, même si le gouvernement fédéral a beaucoup à gagner en adoptant ce projet de loi, les répercussions toucheront presque uniquement les nations indiennes.

Nous pouvons regrouper en quatre grandes catégories les raisons pour lesquelles nous nous opposons à ce projet de loi.

Premièrement, le projet de loi ne nous donne pas de contrôle réel sur l'appartenance à nos nations, malgré ce que prétend le ministre. Il ne fait en aucune façon progresser la cause du gouvernement indien. Deuxièmement, le projet de loi permet à une foule de nouvelles personnes de venir s'établir sur nos terres pour y vivre comme des membres ce qui risque de menacer l'existence même de notre mode de vie. Troisièmement, les répercussions financières du projet de loi vont nettement appauvrir nos nations, ce dont nous continuons d'être convaincus après avoir étudié attentivement les propos qu'ont tenus le ministre et ses fonctionnaires lors de leurs deux comparutions. Quatrièmement, les pressions accrues sur l'utilisation d'une quantité fixe de terre ajouteront aux

*[Text]*

per annum. This bill will allow that rate to be accelerated without provision for additional lands.

• 1710

**Effective Control:** Throughout the documentation released by the federal government and the public appearances of the Minister, there are countless references to Indian nations being able to control membership under Bill C-31. After careful examination of this bill, we must question how effective that control will actually be. Our nations should not be misled into believing that Indian government is being recognized in this manner. In fact, one merely has to look at the following sections: sections 13(2) and (3), sections 10(3) and (4) and (6), section 18(1), section 13, and section 81(1). The effect of these sections, taken together, is that much of the control which nations would have is effectively taken away.

**Blood Quantum:** There has been an indication in the past that some nations may wish to list blood quantum as one of the criteria for membership. In international forums, it has been stated many times that the act fails to encourage the development of our cultures and our nations, as defined by those who inherit membership by birth.

This bill confirms the tendency toward assimilation as government policy by making it possible for a person of no Indian blood whatsoever to gain access to the Indian register and the band list. What will in fact happen over a period of years is that the Indian blood will be diluted to an extent that it will no longer significantly exist. I would ask that you note section 1, section 5(5), section 6(2) and section 13(3), all of which make it possible for a person to become registered as an Indian with no blood quantum required at all.

**Financial Impact:** There is considerable stress placed by proponents of the bill in that there will be certain financial impacts on the federal government. The Minister has said twice here that no Indian nation will be in a worse position financially because of the bill.

Let us consider then, the position of the Four Nations of Hobbema and others with some resources of their own. Without considering public funds or Indian Affairs budgets, it must be stressed that a very small number of nations in Canada will be bearing most of the financial burden for the proposed legislation. According to the trust study which was done for the Indian self-government committee in April 1983, Alberta will bear 90.7% of the financial impact directly. So it is of tremendous concern that some consideration be given to these nations for reimbursement of the initial costs and provisions for ongoing incremental costs. A more recent statistic, stated in the executive summary, indicates that about a dozen nations out of 579 control over 90% of the band capital and revenue accounts. It is these dozen nations that are saddled with 90% of the financial impact on Bill C-31. It must

*[Translation]*

difficultés sociales que nos nations connaissent si couramment. Le taux actuel de croissance de notre population est de 3 à 4 p. 100 par année. Ce projet de loi permettra un accroissement de ce taux, sans qu'on prévoit l'addition de terres.

**Contrôle réel:** Dans le document publié par le gouvernement fédéral et dans les nombreuses déclarations publiques du ministre, on fait très souvent allusion au fait que les nations indiennes pourront contrôler l'appartenance à leur bande, en vertu du Bill C-31. Après un examen attentif du projet de loi, nous doutons de la qualité du contrôle réel que nous aurons. Nos nations ne devraient pas se laisser leurrer et croire que de cette façon on reconnaît l'autodétermination des Indiens. De fait, pour s'en convaincre il suffit de lire les articles suivants: articles 13(2) et (3), articles 10(3) et (4) et (6), article 18(1), article 13, et article 81(1). Pris ensemble, ces articles ont pour effet de nous retirer la plus grande part du contrôle que nous aurions eue.

**Quantité de sang indien:** Il semble que dans le passé certaines nations voulaient tenir compte de la quantité de sang indien comme critère d'admissibilité. Lors de discussions à l'échelle internationale, on a affirmé plusieurs fois que la loi n'encourage pas le développement de nos cultures et de nos nations, selon la définition faite par ceux qui ont hérité de leur appartenance dès la naissance.

Ce projet de loi confirme la politique gouvernementale de tendre vers l'assimilation en permettant qu'une personne n'ayant absolument pas de sang indien puisse devenir Indien inscrit et voir son nom porter sur une liste de bande. Avec le temps, le sang indien sera dilué à un point tel qu'il aura, à toutes fins pratiques, disparu. Je vous prie de prendre note de l'article 1, de l'article 5(5), de l'article 6(2) et de l'article 13(3); en vertu de ces articles, il est possible à une personne de devenir Indien inscrit sans avoir de sang indien.

**Impact financier:** Les défenseurs du projet de loi insistent considérablement sur le fait qu'il y aura certains effets financiers sur le gouvernement fédéral. Le ministre a dit deux fois dans cette enceinte qu'aucune nation indienne ne se trouvera dans une situation financière moins favorable en conséquence de l'adoption du projet de loi.

Voyons donc le cas des Quatre Nations de Hobbema, et d'autres qui ont leurs propres ressources. Sans tenir compte des fonds publics ou des budgets des Affaires indiennes, il faut insister sur le fait qu'un très petit nombre de nations au Canada supporteront le fardeau financier créé par le prochain de loi. D'après l'étude réalisée pour le Comité sur l'autonomie politique des Indiens en avril 1983, l'Alberta subira directement 90.7 p. 100 de l'impact financier. Il est donc crucial qu'on songe à rembourser ces nations du coût initial et qu'on prévoit des dispositions pour faire face à l'augmentation constante des coûts. Une donnée plus récente, présentée dans le résumé de direction, indique qu'environ une douzaine de nations sur les 579 contrôlent 90 p. 100 du capital et des revenus des bandes. Cette douzaine de nations encaissera 90 p. 100 de l'impact financier du Bill C-31. Il faut insister sur le

[Texte]

be restated that it is Indian moneys which are being impacted and not federal government moneys.

In addition to the financial impact on trust funds, the membership bill is very unclear with respect to retroactive pay. Another matter of concern is with respect to the section 64 amendment in clause 10. Although, on first reading, it appears to satisfy the Four Nations concerned for replacement of trust funds paid out as per capita payments for previous marriages, it will be the Four Nations' funds that will be used to refund the accounts and not new federal government moneys. This happens by way of set-off against any amounts due to that person under paragraph 64(1)(a).

• 1715

Also, it must be pointed out that there appear to be four assumptions made with respect to this section: first, that the price of oil will stay the same; second, that the per capita distribution amounts will stay the same; third, that the rate of production at Pigeon Lake will stay the same; and fourth, that the value of the dollar will remain constant. Just as nobody would affirm the last assumption today, neither are any of these assumptions on which the repayment concept in the bill is based worthy of credibility.

Impact on land: It has been stated many times that the average growth rate among the Four Nations of Hobbema since 1965 has been 3.4 annually. Because the acreage of the Four Nations remains constant while the population increases, it is clear that the demand upon the land constantly increases. There is presently a shortage of land in terms of any of our accustomed land uses. This bill introduces a new demand for existing acreage, all of which is already allocated. To lend credence to Bill C-31 it would be necessary to increase the land base in proportion to the anticipated increase in population. This demand would increase, of course, if you are going to include the children and grandchildren of the returnees.

In conclusion, it is common knowledge that Indian nations live such that there is always a continuing respect for the collective interests of the whole community. This bill, which focuses on individual rights, fails to take into full consideration the traditions, customs and values of Indian nations, yet it is advanced in the cause of being a step toward Indian government. There is an inherent conflict in the idea that Parliament can define who is an Indian and at the same time claim to be moving toward the recognition of Indian government.

This bill can serve only to arouse the distrust against this government which had been directed against all the previous governments, unless further proceedings on the bill are postponed.

We, the Four Nations of Hobbema, ask that this standing committee call upon the government to introduce a constitu-

[Traduction]

fait que l'impact touchera les fonds appartenant aux Indiens, et non pas le budget du gouvernement fédéral.

En plus de l'impact financier sur les fonds de fiducie, les dispositions sur l'appartenance aux bandes sont très imprécises en ce qui touche les versements rétroactifs. Nous nous inquiétons également de l'amendement proposé à l'article 10, paragraphe 64. Même si à première vue cet amendement semble satisfaire les intérêts des quatre nations en cause quant au remplacement des fonds de fiducie qui seront versés comme paiement par personne pour des mariages précédents, ce seront les fonds des Quatre Nations qui seront utilisés pour rembourser ces sommes, et non pas le budget du gouvernement fédéral. Cela se fera par contre-réclamation visant toutes sommes dues à cette personne en vertu de l'article 64(1)a).

Il faut également souligner qu'on semble poser quatre hypothèses relativement à ce paragraphe: tout d'abord, que le prix du pétrole ne changera pas; deuxièmement, que les sommes distribuées par personne demeureront inchangées; troisièmement, qu'il n'y aura pas de modification au rythme de production à Pigeon Lake; et, quatrièmement, que le dollar maintiendra une valeur constante. Tout comme personne ne pourrait affirmer aujourd'hui que la dernière hypothèse se réalisera, les trois autres hypothèses sur lesquelles le projet de loi fonde le concept de remboursement sont invraisemblables.

Impact sur les terres: On a dit plusieurs fois que le taux moyen de croissance de la population dans les Quatre Nations de Hobbema depuis 1965 semble être de 3,4 annuellement. Parce que la quantité de terres des Quatre Nations demeure constante alors que la population s'accroît, il est clair qu'on exige toujours de plus en plus de ces terres. Nous manquons déjà de terres, si l'on tient compte de l'usage que nous en faisons traditionnellement. Ce projet de loi apporte de nouvelles exigences relativement aux terres existantes, alors qu'elles ont déjà toutes été distribuées. Pour donner de la crédibilité au projet de loi C-31, il serait nécessaire d'accroître la quantité de terres en proportion de l'augmentation prévue de la population. Evidemment, la quantité de terres nécessaires s'accroîtrait si on incluait les enfants et les petits-enfants de ceux qui reviendront.

En conclusion, il est bien connu que les nations indiennes vivent de façon à respecter toujours l'intérêt collectif de toute la communauté. Ce projet de loi qui insiste sur les droits individuels ne tient pas compte pleinement des traditions, des habitudes et des valeurs des nations indiennes, et pourtant on le présente comme étant un pas en avant vers l'autodétermination des Indiens. Il y a un conflit inhérent dans l'idée que le Parlement puisse définir ce qu'est un Indien, tout en affirmant prendre des mesures favorisant la reconnaissance de l'autodétermination des Indiens.

A moins qu'on reporte les délibérations sur le projet de loi, celui-ci ne servira qu'à soulever la méfiance envers le présent gouvernement, méfiance manifestée également envers tous les gouvernements précédents.

Nous, les Quatre Nations de Hobbema, réclamons que ce Comité permanent demande au gouvernement de présenter un

[Text]

tional amendment recognizing Indian government. Until that is done, any amendments to the Indian Act regarding membership are simply tampering with the structures upon which we have been building and by which we have been living. We do not need to praise or defend the present Indian Act; we need only say that it has been the primary instrument setting out the basis of our administrative relations with the federal government while we are rebuilding Indian government. This bill goes a long way to undermine our efforts to accomplish that task and to take responsibility for our own lives.

We have, as you noted in my introduction, resource persons who have more knowledge than ourselves as leaders of individual bands, and they are prepared to answer any questions on our behalf.

Thank you.

**The Vice-Chairman:** Very good. Would you have any further presentations before we go to questioning?

**Chief Omesoo:** I guess the chiefs have no comments at this time.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

Mr. Penner.

**Mr. Penner:** I just want to say that this brief is precise, clear and states the case of the Four Nations of Hobbema very well. I understand the message and there is no clarification that I need to seek. I just want to commend the Four Nations of Hobbema for such an outstanding brief and thank them very much for appearing.

• 1720

It is very helpful for the committee to get such a clear statement and you have served us well. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thanks, Mr. Chairman, and again, welcome to everyone.

I met with you a few weeks ago before the bill was introduced and I thought I was giving you the impression that it was going to be reasonably acceptable. I gave you the wrong impression.

I want to ask a question. Again, congratulations on the brevity of your brief. It is short and to the point and that is refreshing. We have been inundated in the last couple of weeks with a lot of material and I suspect we are going to get more and I would congratulate you for the brevity of yours.

I have one question here. On page 2 you talk in your first point about "threaten the very existence of your way of life" if too many new peoples or new Indians join your particular bands. Am I to believe from this that you do not want non-status people to come back to your reserves?

[Translation]

amendement constitutionnel reconnaissant l'autodétermination des Indiens. Tant que cela ne sera pas fait, toute modification aux dispositions de la Loi sur les Indiens relatives à l'appartenance aux bandes constituera simplement une ingérence dans les structures sur lesquelles nous avons construit notre société et en vertu desquelles nous avons vécu. Nous n'avons pas à faire l'éloge de l'actuelle Loi sur les Indiens ni à la défendre; qu'il suffise de dire que cette loi a été l'instrument principal définissant les bases de nos relations administratives avec le gouvernement fédéral pendant que nous reconstruisions le gouvernement indien. Le présent projet de loi contribue largement à miner nos efforts en vue de cette tâche et en vue d'une prise de responsabilité de nos propres vies.

Comme je l'ai dit en introduction, nous avons ici des personnes ressources qui en connaissent plus que nous comme chefs de chacune de nos bandes; ils sont disposés à répondre à toutes vos questions en notre nom.

Merci.

**Le vice-président:** Très bien. Avez-vous d'autres présentations à faire avant que nous passions aux questions?

**Le chef Omesoo:** Je pense que les chefs n'ont rien à ajouter pour l'instant.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

Monsieur Penner.

**M. Penner:** Je veux simplement dire que ce mémoire est précis, clair et qu'il exprime clairement la position des Quatre Nations de Hobbema. J'ai compris le message et je n'ai besoin d'aucune précision. Je désire seulement féliciter les Quatre Nations de Hobbema d'avoir présenté un mémoire aussi exceptionnel et les remercie d'être venues comparaître devant nous.

Il est très utile au Comité d'obtenir des déclarations aussi claires et vous nous avez bien servis. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président et une fois de plus, bienvenue aux témoins.

Je vous ai rencontré quelques semaines avant la présentation du projet de loi et j'ai cru vous en brosser un portrait juste en disant qu'il serait raisonnablement acceptable. J'ai créé une fausse impression.

Je veux poser des questions. Je vous félicite une fois de plus sur la brièveté de votre mémoire. Il est court et précis, ce qui fait du bien. Au cours des dernières semaines, nous avons été inondés d'un grand nombre de documents, et je présume que nous en aurons d'autres. Je vous félicite d'avoir présenté un document aussi bref.

Une question. À la page 2, dans votre première observation vous dites que si un trop grand nombre de nouveaux arrivants ou de nouveaux Indiens se joignent à vos bandes, cela menacera votre style de vie. Dois-je déduire de cette affirmation que vous ne voulez pas que des Indiens non inscrits reviennent dans vos réserves?

[Texte]

**Chief Omesoo:** As I stated, maybe the thanks and the compliments should be going to the resource persons that we have. Willie, I guess, will answer that one.

**Mr. Willie Littlechild (Counsel, Four Nations of Hobbema):** Mr. Chairman, I think the response simply to that question is no. It has been very clear by the membership, at least in our case, that they do not want them back.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Any further questions, Mr. Turner?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** No, I might suggest that the birth rate slows down a little.

**The Vice-Chairman:** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Hobbema people for their statement.

First of all, I am sure Mr. Turner might want to reconsider his last remark. I feel badly about it. To suggest other people should slow down their birth rate I think is an offensive remark that should be withdrawn.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I seek the advice of the Chair, if that is the case.

**Mr. Manly:** I would like to ask the people from Hobbema if they could simply give some indication of the total population of their bands and how many people they think would be eligible for reinstatement under Bill C-31?

**Mr. Littlechild:** Mr. Manly, the first part of your question is that it is approximately 6,000, and the second part is that it is also approximately 125 women only. I say "approximately" because those are the preliminary indications from our records.

Also, we have projected in terms of children on a basis of two per lady, which would be triple the amount, and I would tend to think that is a conservative estimate.

**Mr. Manly:** Of the 6,000 people that are in the Four Nations now, how many of those people would be living on reserves?

**Mr. Littlechild:** I do not know; it will be between 95% to 99%, I guess. Most of them are on the reserve.

• 1725

**Mr. Manly:** Of the 125 women who have lost status, would any of them maintain cultural connections and be considered part of your people, or would you say there is a complete separation?

**Mr. Littlechild:** I do not think there is any separation at all, except by an individual's choice to leave the reserve.

**Mr. Manly:** But having left the reserve and married out, is it possible for them to continue to be a part of your culture?

[Traduction]

**Le chef Omesoo:** Comme je l'ai dit, peut-être que les remerciements et les compliments devraient être adressés à nos personnes ressources. Willie répondra à cette question, je présume.

**M. Willie Littlechild (conseiller, Quatre Nations de Hobbema):** Monsieur le président, la réponse simple à cette question est non. Au moins dans notre cas, nos membres ont exprimé très clairement qu'ils ne voulaient pas que ces gens reviennent.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci.

**Le vice-président:** D'autres questions, monsieur Turner?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Non, je proposerais simplement que le taux de natalité soit réduit quelque peu.

**Le vice-président:** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Je désire remercier les Indiens de Hobbema pour leur déclaration.

Tout d'abord, je suis certain que M. Turner voudra revenir sur sa dernière observation. Elle me met mal à l'aise. Je trouve blessant qu'on dise à un autre peuple de réduire son taux de natalité, et je pense que le député devrait retirer son observation.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je demande le conseil du président, si c'est le cas.

**M. Manly:** Les représentants des Indiens de Hobbema pourraient-ils me dire simplement quelle est la population totale de leurs bandes et, à leur avis, combien de personnes seraient admissibles au rétablissement, en vertu du Bill C-31?

**M. Littlechild:** Monsieur Manly, la réponse à la première partie de votre question est que nous comptons environ 6,000 personnes, et en réponse à la deuxième partie, nous attendrions environ 125 femmes, seulement. Je dis «environ» parce que ces chiffres ne sont qu'une première évaluation, à partir de nos dossiers.

Nous avons également fait des projections en comptant deux enfants par femme, ce qui triplerait ce nombre, et je crois que c'est là une hypothèse prudente.

**M. Manly:** Des 6,000 personnes qui composent actuellement les Quatre Nations, combien vivent dans les réserves?

**M. Littlechild:** Je ne sais pas; ce devrait être entre 95 et 99 p. 100, j'imagine. La plupart vivent dans les réserves.

**M. Manly:** Des 125 femmes qui ont perdu leur statut, y en a-t-il qui entretiennent des liens culturels et qu'on considérerait faire partie de votre peuple? Diriez-vous qu'il y a séparation complète?

**M. Littlechild:** Je crois qu'il n'y a aucune séparation, sauf lorsque quelqu'un choisit de quitter la réserve.

**M. Manly:** Alors même si elles ont quitté la réserve et se sont mariées à l'extérieur, il leur est toujours possible de faire partie de votre culture?

[Text]

**Mr. Littlechild:** I think so. In terms of the cultural exercise, yes.

**Mr. Manly:** So there would be continuing good and friendly relations with these people.

**Mr. Littlechild:** I think so. It was only as a result of both bills that there has been some tension.

**Mr. Manly:** But I mean, traditionally . . .

**Mr. Littlechild:** Traditionally, yes.

**Mr. Manly:** So your opposition to these women is not in terms of personality. It is not a personal thing. It is rather a matter of principle with you, a concern that your nation should be recognized as having those rights.

**Mr. Littlechild:** That is right.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Are there any further questions? Mr. Allmand.

**Mr. Allmand:** I understand that you are opposed to reinstatement of people who lost status. What about the so-called Edmonton Compromise, where people who lost status would be put back on a general status list but not reinstated in the band? What is your position on that? I am thinking of people reinstated as status Indians, but with no right in legislation to return to the band, unless the band wished to have them back. What is your position on that?

**Mr. Littlechild:** I find it difficult to answer, Mr. Allmand, because I am not totally aware of the Edmonton consensus; we have not had instructions from the chief and the leadership of the four Hobbema nations to respond to that question.

**Mr. Allmand:** Okay. Thank you.

There were also some witnesses before the committee—I have not got their briefs here today because we are getting quite a pile of briefs—who asked the Minister if a group of people who were given back status but did not have a band could be formed into new bands? I was going to ask you your position on that is as well, but maybe you do not have authority to speak on that. I do not want to press it if you have not.

In other words, let us say in Alberta there were a group of people who were given back status but had no bands or reserves. The Minister said there is a provision in the act to set up new bands with the possibility of new reserves. There may be people speaking the same language, with the same culture, but they would end up with new bands. As a matter of fact, just last year the government recognized the Conne River Band in Newfoundland, and they are negotiating a reserve right now.

**Mr. Littlechild:** I think, Mr. Allmand, we have considered that section. I believe it is section 17 you are referring to, where it is possible for the Minister to create a new band. I think the concern has been expressed in this way: As long as

[Translation]

**M. Littlechild:** Je le crois bien. Pour ce qui est de la pratique de la culture, je le crois.

**M. Manly:** Vous entretenez donc toujours des relations amicales avec ces gens?

**M. Littlechild:** Je le pense. Ce n'est qu'à la suite de l'adoption des deux projets de loi qu'il y a eu quelques tensions.

**M. Manly:** Mais traditionnellement . . .

**M. Littlechild:** Vous dites juste.

**M. Manly:** Donc si vous ne voulez pas accepter ces femmes, ce n'est pas à cause de leur personnalité. Ce n'est pas un rejet personnel. C'est plutôt pour vous une question de principe car vous voulez qu'on reconnaisse ces droits à votre nation.

**M. Littlechild:** Exact.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Allmand.

**M. Allmand:** Si j'ai bien compris, vous vous opposez au rétablissement des personnes qui ont perdu leur statut. Qu'en est-il de ce que l'on a appelé le compromis d'Edmonton, en vertu duquel les personnes ayant perdu leur statut seraient inscrites sur une liste de statut général, sans être rétablies dans des bandes? Quelle est votre position face à cette proposition? Il y aurait donc ces gens qui retrouveraient leur statut d'Indien mais qui n'auraient pas en vertu de la loi le droit de retourner dans leur bande, à moins que la bande ne désire les ravoïr. Quelle est votre position?

**M. Littlechild:** Monsieur Allmand, j'ai peine à répondre à cette question car je ne sais pas ce qu'est ce consensus d'Edmonton; nous n'avons reçu du chef et des leader des Quatre Nations Hobbema aucune instruction nous permettant de répondre à cette question.

**M. Allmand:** D'accord. Merci.

Certains des témoins ayant comparu devant ce Comité—je n'ai pas leur mémoire avec moi aujourd'hui car nous en recevons beaucoup—ont demandé au ministre si un groupe de personnes ayant retrouvé leur statut mais n'ayant pas de bande pourraient former de nouvelles bandes. J'allais vous demander votre position sur cette question également, mais vous n'avez peut-être pas l'autorité pour répondre. Je n'insisterai pas si c'est le cas.

Autrement dit, disons qu'en Alberta un groupe de personnes aurait retrouvé leur statut, sans toutefois avoir de bande ou de réserve. Le ministre a dit qu'il y a une disposition dans la loi permettant de créer de nouvelles bandes, avec la possibilité de nouvelles réserves. Il pourrait s'agir de gens parlant la même langue, ayant la même culture, mais qui créeraient de nouvelles bandes. De fait, l'an dernier le gouvernement a reconnu la bande de Conne River à Terre-Neuve, et ce groupe négocie présentement le droit à une réserve.

**M. Littlechild:** Monsieur Allmand, je pense que nous avons étudié cet article. Sauf erreur, vous faites allusion à l'article 17, en vertu duquel le ministre peut créer une nouvelle bande. Je pense qu'on peut résumer notre position de la façon

[Texte]

those people were accommodated to the same level as the current membership we have in terms of services, finances and lands, it would be worthy of some consideration.

**Mr. Allmand:** Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Allmand.

Mr. McCuish.

**Mr. McCuish:** Thank you, Mr. Chairman.

If the authors of the report would go to page 4, I wonder if they would explain to me what the hell they are talking about in the last paragraph, which continues on page 5. I am lost as to what they are getting at here: "Financial Burdens: All individual bands impacting on the financial responsibilities of other bands".

• 1730

**Mr. Littlechild:** Let me say this, first of all. What we have done is look at your studies and studies that have been done for such committees as this in terms of statistics. We refer to two of them, the executive summary and also the trust study that was done. In those calculations it is indicated that in the trust fund that is held by the department, 90% of that total amount is actually held by a dozen or fewer bands in Canada. What we are saying is although the Minister on the one hand is saying we have a special fund of \$400 million and some, or whatever it is, to refund people, he has never in one statement made any reference to considering those trust funds that he holds, which we feel are going to be expended because of the bill.

When you isolate the 10 or 12 bands in the country who have those trust funds, they are going to be directly saddled, as I say, with the financial responsibility, not the federal government.

**Mr. McCuish:** Mr. Chairman, if that is so, I venture to say there is not a member of this standing committee who would recommend passage of this bill. It has been admitted by the Minister and it has been agreed by members of the standing committee that the proximate cause of this problem was the acts of our predecessors in the Canadian Parliament, and there is no suggestion in the Minister's mind that the Indian nations themselves would have to bear any of the fiscal responsibilities for the necessary infrastructure to return enfranchised people to the reserves.

I am sure you are wrong on that, sir. I would like to check further with the department and with the Minister on it.

**Mr. Littlechild:** If I am so wrong, you should look at clause 10, if you have it in front of you, and I will show you the specific clause relating to that.

**Mr. McCuish:** I have marked it. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Would there be any further questions from members in the committee? If not, I would like to ask if the band members have a concluding statement they would like to make to the committee.

**Chief Omesoo:** Our statement is pretty precise. I hope you committee members take it into full consideration. We, the

[Traduction]

suivante: Si ces personnes devaient recevoir la même qualité de logement, les mêmes services, le même confort financier et les mêmes terres que les membres actuels, l'idée vaudrait la peine d'être étudiée.

**M. Allmand:** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Allmand.

Monsieur McCuish.

**M. McCuish:** Merci, monsieur le président.

Si les auteurs du rapport veulent bien tourner à la page 4, ils pourraient peut-être m'expliquer, pour l'amour du ciel, ce qu'ils veulent dire dans le dernier paragraphe, qui se poursuit à la page 5. Je ne comprends absolument pas ce qu'ils veulent dire ici: «Fardeau financier: chacune des bandes aura un impact sur les responsabilités financières des autres bandes».

**M. Littlechild:** Je vous dirai tout d'abord que nous nous sommes penchés sur vos études ainsi que sur d'autres études statistiques qui ont été réalisées pour ce Comité ou pour d'autres. Nous faisons allusion à deux d'entre elles, au résumé ainsi qu'à l'étude qui a été effectuée sur le fonds de fiducie. Les calculs indiquent que pour ce qui est du fonds de fiducie du ministère, 90 p. 100 des fonds sont en fait détenus par, au plus, douze bandes au Canada. Même si le ministre dit disposer d'un fonds de quelque \$400 millions à des fins de remboursement, il n'a jamais fait de déclaration au sujet de ces fonds qu'il détient, et qui, à notre avis, vont être dépensés à cause de ce projet de loi.

Ce sont les dix ou douze bandes du pays à qui reviennent ces fonds de fiducie qui vont en avoir la responsabilité financière directe, plutôt que le gouvernement fédéral.

**M. McCuish:** Monsieur le président, si c'était le cas, aucun membre du Comité permanent ne recommanderait l'adoption de ce projet de loi. Comme le ministre, des membres du Comité permanent ont reconnu que l'on pouvait attribuer ce problème aux actes des députés qui nous ont précédés dans la législature canadienne, et le ministre ne propose aucunement que les nations indiennes elles-mêmes acceptent la responsabilité fiscale ou financière pour l'infrastructure nécessaire au retour des Indiens émancipés dans les réserves.

Sur ce point, je suis sûr que vous avez tort, monsieur. J'aimerais vérifier la chose auprès du ministre et du ministère.

**M. Littlechild:** Puisque vous dites que j'ai tort, vous devriez regarder l'article 10, si vous l'avez devant vous, et je vais vous montrer la disposition précise à ce sujet.

**M. McCuish:** Je l'ai coché. Merci.

**Le vice-président:** Les membres du Comité ont-ils d'autres questions? Dans le cas contraire, j'aimerais demander aux membres des bandes s'ils ont un dernier mot à dire au comité.

**Le chef Omesoo:** Notre mémoire est assez précis. J'espère que les membres du comité vont en tenir compte dans son

## [Text]

four bands, as our legal adviser has stated, will be taking the brunt. You asked questions here on possible application of former members who lost status. I doubt that any will decline to apply. Maybe the last few to enfranchise, where they have substantial amounts taken out of band funds, will decline. Some of them had no cultural ties previously with the band or native culture.

I hope you seriously consider our position. I guess we cannot keep repeating what others in the same situation as ourselves have brought before you.

• 1735

I would like to make one comment. We also practise the same ritual as the Blood Tribe but because of the time delay and because a prayer had already been said by a respected elder of the Blood Tribe I did not want to ask for that formality. I know at times right here in Ottawa, at the First Ministers' Conference, our former Prime Minister questioned our native leaders: Are you going to pray again? We have trust in the Great Spirit and I know he will be protecting us. Even though we may have different opinions and different ideas, we would like to continue to maintain our Indian identity. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Chief, I would like to say on behalf of our committee that we are very pleased you and your delegation were with us today. We are honoured and we thank you again for being in front of our committee.

We have one more group, the Yellowhead Tribal Council. Would Chief Jerome Morin please come in front of the committee.

I would like to call the committee to order, and welcome the Yellowhead Tribal Council and Chief Jerome Morin. Welcome to the standing committee. Chief, would you have a presentation and introduce your delegation to us?

**Chief Jerome Morin (Yellowhead Tribal Council):** Certainly. My name is Chief Morin from the Enoch Tribe. I represent Yellowhead Tribal Council, Enoch being one of the five member bands of the council, which also consists of the Alexander Band, the Alexis Band, the Sunchild Cree Band and the O'Chiese Band. The gentlemen I have with me are from my tribe: council member Gary Morin, council member Jim Brury and the chairman of our membership committee. I bring greetings from the members of the Yellowhead Tribal Council to the standing committee and to the Chairperson.

We have no brief to present as such. What we have to say today comes from the heart. We very dearly support many other people and their presentations.

There has been much said today that supports our position in regard to the proposed legislation. Basically, our position is

## [Translation]

intégralité. Comme notre conseiller juridique vous l'a dit, les quatre bandes que nous représentons seront les plus touchées dans cette affaire. Vous nous avez interrogés sur le retour éventuel de personnes qui étaient autrefois membres des bandes mais qui ont perdu leur statut. Je crois que tous demanderont à être réintégrés. Il se peut que les derniers à être émancipés, qui ont reçu des sommes d'argent considérables des bandes, ne tentent pas de se faire réinscrire. Certains d'entre eux n'avaient aucun lien culturel ni avec la bande ni avec la culture autochtone.

J'espère que vous allez considérer notre position avec le plus grand sérieux. J'imagine qu'il ne sert à rien de répéter ce que d'autres dans la même situation ont pu vous dire.

J'aimerais toutefois faire une observation. Nous pratiquons le même rite que la tribu des Blood, mais comme le temps file et comme l'un des distingués anciens de la tribu des Blood avait déjà récité une prière, j'ai décidé de passer outre. Je sais qu'ici même à Ottawa, lors d'une conférence des premiers ministres, notre ancien Premier Ministre a dit à nos chefs autochtones: 'Allez-vous encore prier?' Nous faisons confiance au Grand Esprit et nous savons qu'il va nous protéger. Bien que nos opinions et nos idées diffèrent, nous aimerions maintenir notre identité indienne. Merci.

**Le vice-président:** Chef, j'aimerais vous dire au nom du Comité que nous vous sommes très reconnaissants de votre présence ici aujourd'hui ainsi que de celle de votre délégation. C'est un honneur que vous nous avez fait et nous vous remercions encore une fois d'avoir bien voulu comparaître devant notre Comité.

Il nous reste un groupe à entendre, le Conseil tribal Yellowhead. Je demande au Chef Jerome Morin de bien vouloir se joindre à nous.

A l'ordre s'il vous plaît. J'aimerais accueillir le Conseil tribal Yellowhead et le Chef Jerome Morin. Le Comité permanent vous souhaite la bienvenue. Monsieur le Chef, puis-je vous demander de nous présenter les membres de votre délégation et de nous lire votre mémoire?

**Le chef Jerome Morin (le Conseil tribal Yellowhead):** Certainement. Je suis le Chef Morin de la tribu Enoch. Je représente le Conseil tribal Yellowhead, qui représente lui-même cinq bandes, à savoir la bande Enoch, la bande Alexander, la bande Alexis, la bande Sunchild Cree, et la bande O'Chiese. Les personnes qui m'accompagnent sont de ma tribu: Gary Morin, qui est membre du Conseil, Jim Brury, membre du Conseil, ainsi que le président de notre Comité d'appartenance. Je salue le Comité permanent et son président au nom des membres du Conseil tribal Yellowhead.

Nous n'avons pas de mémoire à lire. Ce que nous avons à vous dire aujourd'hui vient du coeur. Nous tenons à vous dire que nous appuyons très sincèrement de nombreux autres témoins qui ont comparu et leurs revendications.

Bon nombre des observations qui ont été faites reflètent notre position à l'égard du projet de loi. En bref, nous rejetons



[Texte]

that we totally reject this bill. We have had various meetings amongst our members, both in Enoch and in the Yellowhead Tribal Council and it has been expressed by a vast majority of our members; they totally reject this bill and its implications for our people. A lot has been said about the implications of this bill, but I cannot express enough the fact membership is really an issue of self-determination. Self-determination, in our opinion, is our own governments. It has been an inherent right of the Indian nations from time immemorial and I do not think anybody can change that with the stroke of a pen.

• 1740

I think Canada should be very proud of its aboriginal people, with this great mosaic Indian people are a part of. However, there are visible signs there is a policy to completely—I guess for a lack of better words—terminate, annihilate the Indian people.

I do not think this process is any different from what is going on in El Salvador, except for the fact that their violence is more visible. These are harsh words, but these are the facts. The future people, future children—your children and your grandchildren—are going to be asking: How can the Canadian government be a party to this process? How can they even think of doing this kind of thing to their native people? That question will go on for years and years and years.

I cannot see—without stopping short of any interference by the Canadian government to rule our people—how our people will be able to survive as a nation, as a distinct separate group, with their own inherent governments.

I want to be short and to the point. I know you have been laboured with a lot of material here today. There have been lot of various positions, but essentially they all funnell down to the same thing. The end result is that many people—in fact, all the people I have heard—have rejected this bill in total, and we are of the same opinion.

As I say, I am speaking from the heart. I have received this message from our people. I am here for our people. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Chief Morin. Perhaps some other members of your delegation might have some comments they would like to present at this time.

**Chief Morin:** No, they do not.

**The Vice-Chairman:** Fine. Are there questions from members of this committee?

Mr. Penner.

**Mr. Penner:** Thank you, Mr. Chairman. I think the Yellowhead Tribal Council has made its case clear. They are supportive of the testimony the committee has received today. I do not have a question. I just want to share with you a comment that was made to me last evening. It was made by a supporter of the government, a Member of Parliament from Alberta. He asked me about Bill C-31. He wanted to know how it was going. So I gave them a brief rundown. I told them

[Traduction]

totalemment ce projet de loi. Nos membres se sont réunis à plusieurs reprises, les membres de la bande Enoch et les membres du Conseil tribal Yellowhead, et la vaste majorité d'entre eux est d'accord; ils ne veulent pas de ce projet de loi ni de ces répercussions sur notre peuple. De nombreuses choses ont été dites au sujet des répercussions de ce projet de loi, mais on ne répétera jamais assez que l'appartenance est une composante importante de l'autonomie. À notre avis, cette autonomie s'exprime dans nos propres gouvernements. Les nations indiennes s'autodéterminent depuis des temps immémoriaux, et je ne pense pas qu'on puisse y changer quoi que ce soit d'un coup de crayon.

Je crois que le Canada devrait être très fier de ses peuples autochtones, de cette grande mosaïque dont fait partie le peuple indien. Toutefois, il semble évident qu'il existe une politique dont le but est de faire disparaître complètement le peuple indien.

Je ne pense que ce qui se passe ici diffère de ce qu'on fait au Salvador si ce n'est que la violence là-bas est plus visible. Mes paroles sont dures, mais elles sont vraies. Les générations à venir... vos enfants et vos petits-enfants... vont vous demander: Comment le gouvernement canadien a-t-il pu perpétrer ce génocide? Comment a-t-il même pu envisager de traiter ainsi ses peuples autochtones? Cette question vous hantera pendant des décennies.

Je ne vois pas... compte tenu de l'ingérence du gouvernement canadien dans nos affaires... comment notre peuple arrivera à survivre en tant que nation, en tant que groupe bien distinct, avec son propre gouvernement.

Je vais être bref et aller droit au but. Je sais qu'on vous a présenté une foule de mémoires ici aujourd'hui. Diverses positions vous ont été expliquées, mais essentiellement elles se ressemblent toutes. Finalement, de nombreuses personnes, en fait, toutes celles que j'ai entendues... rejettent totalement ce projet de loi, et nous sommes du même avis.

Comme je l'ai dit, la bouche parle de l'abondance du coeur. Notre peuple m'a chargé de vous porter ce message. Je suis ici au nom de notre peuple. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, chef Morin. A ce moment-ci, d'autres membres de votre délégation aimeraient peut-être ajouter leurs observations.

**Le chef Morin:** Ils n'ont rien à ajouter.

**Le vice-président:** Très bien. Les membres du Comité ont-ils des questions?

Monsieur Penner.

**M. Penner:** Merci, monsieur le président. Je crois que le Conseil tribal Yellowhead a exprimé sa position très clairement. Il souscrit aux témoignages que le Comité a entendus aujourd'hui. Je n'ai pas de questions à poser. Je voulais simplement partager avec vous un commentaire qui m'a été fait hier soir. Je causais avec un député du gouvernement, originaire de l'Alberta. Il m'interrogeait au sujet du projet de loi C-31. Il voulait savoir où nous en étions. Je lui ai donc fait

[Text]

the difficulties that we were having with the legislation, a lot of problems, and a little bit about the testimony, just as briefly as I could. And then, as he was about to leave he turned and said to me: When you try to rewrite bad history, you only make it worse. So I would just like to leave it at that. Thank you.

• 1745

**The Vice-Chairman:** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Mr. Chairman, I would like to thank representatives from the Yellowhead Tribal Council and the Enoch Band, particularly, for being here. Again, your message is very clear. Again I hear what you say and what Mr. Penner says and, again, I emphasize I think that, as a people, Canadians have done a great injustice to the Indian people in terms of their collective rights. We have also done a great injustice to many individual Indian people in terms of their individual rights. There is no clean way out of this situation and I do not pretend that there is.

But I said this morning, and I will say it again, I guess my position after listening to the representatives from Alberta and in being aware of your concerns is: If we do anything less than reinstate people who once had membership in a band and lost it unjustly, we will be doing less than justice to those people as individuals. And if we go beyond that reinstatement of people who were once members of a band, and place in band membership people who were never members of the band to begin with, then I think we are doing a great injustice to the collective rights of the Indian people.

I know that position is not completely satisfactory to many people who have lost status and are concerned that their children should be restored to full band membership, as well. And I know very well, after having listened to what the bands and nations from Alberta have said about it being completely unacceptable to them because they see it as an infringement of their sovereignty, that is still my position. So having listened to both sides, I would be interested in hearing your comments.

**Chief Morin:** Thank you, Mr. Manly, for your comments on that. All I can ask is the question, I guess: How do you measure justice? Do you cut off your nose to spite your face? To apply justice to one person in terms of the federal scheme of things might be a lot different in terms of justice from how the Indian people would apply it themselves.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Have we any further questions from members of the committee? No? Then, Chief Morin, I thank you and members of your council for being in front of us today. I have always been a firm believer that, when you speak from the heart, it is much better. I thank you and members of your committee.

This meeting is adjourned until 8 p.m. on Monday.

[Translation]

un bref résumé. Je lui ai indiqué les difficultés que nous posait cette loi, beaucoup de problèmes, et je lui ai parlé un petit peu de notre témoignage, aussi brièvement que possible. Alors que j'étais sur le point de partir il s'est retourné et m'a dit: lorsqu'on essaye de réécrire une mauvaise histoire, on ne fait que la rendre encore plus mauvaise. J'aimerais terminer sur cette note. Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Monsieur le président, j'aimerais remercier les représentants du Conseil tribal Yellowhead et tout particulièrement la bande Enoch d'être venu. Une fois de plus, votre message est très clair. Une fois de plus j'entends ce que vous dites et ce que M. Penner dit et je répète qu'à mon avis, en tant que peuple, les Canadiens sont coupables d'une grave injustice envers les droits collectifs du peuple indien. Nous sommes également coupables d'une grave injustice envers les droits individuels de nombreux Indiens. Il n'y a pas de solution facile à ce problème et loin de moi de le prétendre.

Mais comme je le disais ce matin, et je le répète, après avoir entendu les représentants de l'Alberta et ayant conscience de vos problèmes: si pour le moins nous ne réintégrons pas ceux qui appartenaient à une bande et qui ont perdu injustement cette appartenance, nous serons loin de rendre justice à ces individus. Et si nous réintégrons ces individus à des bandes auxquelles ils n'ont jamais appartenu, je crois que nous serons coupables d'une grande injustice envers les droits collectifs du peuple indien.

Je sais que ce principe est loin de satisfaire nombre de ceux qui ont perdu leur statut et qui voudraient que leurs enfants soient également réintégrés. Je le sais très bien, après avoir écouté les bandes et les nations de l'Alberta dire que c'était totalement inacceptable car ils considéraient comme une violation de leur souveraineté, mais je maintiens quand même cette position. Après avoir donc entendu les deux côtés de l'argument, j'aimerais entendre vos commentaires.

**Le chef Morin:** Merci, monsieur Manly, de vos commentaires. La seule question que je puisse poser est la suivante: Comment mesure-t-on la justice? Doit-on se couper le nez par dépit? Appliquer la justice à une personne conformément aux principes fédéraux pourrait être très différent de la justice que les Indiens s'appliqueraient eux-mêmes.

**Le vice-président:** Merci. Y a-t-il d'autres questions? Non? Dans ce cas, chef Morin, je vous remercie ainsi que les membres de votre Conseil d'être venus aujourd'hui. J'ai toujours été convaincu qu'il valait mieux parler avec son coeur. Je vous remercie ainsi que les membres de votre Comité.

La séance est levée jusqu'à lundi 20 heures.